



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES

# COURTS MÉTRAGES

ANIMATIONS & FICTIONS

ANIMATED SHORTS FILMS & SHORTS FILMS

2016 - 2017

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL  
WALLONIE-BRUXELLES IMAGES

# MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS  
CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

## PROMOTION EN BELGIQUE

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles  
T +32 (0)2 413 22 44

thierry.vandersanden@cfwb.be  
www.centreducinema.be

# WALLONIE BRUXELLES IMAGES

## PROMOTION INTERNATIONALE

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 223 23 04  
info@wbimages.be - www.wbimages.be

Eric Franssen - Directeur  
eric.franssen@wbimages.be

## ÉDITEUR RESPONSABLE

Frédéric Delcor - Secrétaire Général  
Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles

### LE COURT (EN DIT LONG), C'EST:

- un catalogue de courts métrages annuels de la Fédération Wallonie-Bruxelles depuis 1987.
  - un Festival annuel des courts métrages 25<sup>e</sup> édition
- Du 5 juin au 10 juin  
Au Centre Wallonie-Bruxelles  
46, rue Quincampoix - 75 004 Paris  
www.cwb.fr

## COUVERTURE / COVER

Yin de/by Nicolas Fong  
Production: Zorobabel  
Coproductioin: Camera-etc.



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES

# COURT MÉTRAGE

ANIMATION & FICTION

ANIMATED SHORT FILM & SHORT FILM

2017

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL  
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

# SOMMAIRE

CONTENTS

COURT MÉTRAGE ANIMATION / ANIMATED SHORT FILM . . . . .	5
COURT MÉTRAGE FICTION / SHORT FILM . . . . .	53
EN COURS / IN PROGRESS . . . . .	101
INDEX . . . . .	109
CONTACTS . . . . .	121



# COURT MÉTRAGE

ANIMATION

ANIMATED SHORT FILM



Amour  
Sexualité

#### RÉALISATION / DIRECTING

Laura Nicolas

#### SON / SOUND

Manu Viallet

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Manu Viallet

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D ordinateur / after effect

## 69SEC

**LAURA NICOLAS**

Dans un carré, un couple s'imbrique et se remodule comme un jeu de puzzle.

*This is a love story seen from a square.*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Laura Nicolas est étudiante à La Cambre en cinéma d'animation. Elle aime les techniques expérimentales et tester des graphismes dans une ligne que se veut la plus simple possible. C'est une curiosité pour la calligraphie chinoise qui l'a amené vers une esthétique où le geste, le mouvement prend le pas sur l'image finale. Aller à l'essentiel est donc son objectif premier dans la plupart de ses réalisations.

*Laura Nicolas is studying animation at La Cambre. She enjoys experimental techniques and testing graphics in a line designed to be as simple as possible. It was her curiosity about Chinese calligraphy that led her towards an aesthetic where gestures and movement take precedence over the final image. Her prime objective in most of her works is therefore to drill down to the essence.*

2014 La Botanique des amours (co-réalisé avec Anne-Sophie Cayon) (cm)

2015 Petit Salé (cm)

2016 69SEC" (cm)

1'42"  
COLOR

#### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT

ADIFAC

Avenue Franklin Roosevelt 27  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
laura.nicolas5@gmail.com  
info.adifac@gmail.com



Famille

## À DEUX DOIGTS

SO CLOSE

LUCIE THOCAVEN

7'18"  
COLOR  
NO DIALOGUE  
16/9

### RÉALISATION / DIRECTING

Lucie Thocaven

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Lucie Thocaven

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Geoffroy Baral

### SON / SOUND

David Nelissen

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucie Thocaven

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Nelissen

### MIXAGE / MIXING

Louis-Philippe Fourez

### MUSIQUE / MUSIC

Mathias Mille

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Prise de vue réelle / live action,  
animation, dessin animé /  
drawing

### VOIX/ VOICE

Kéziah Watelet  
& Clarisse Bouvy

Dans le paysage défilant par la fenêtre d'une voiture, deux personnages-mains courent, sautent, jouent avec le décor. Tantôt rivaux, tantôt complices, ces deux-là entretiennent une relation plutôt étrange.

*In the landscape passing through the car window, two hands are running, jumping and playing. Sometimes rivals, sometimes accomplices, these two have a rather strange relationship.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

A étudié le Cinéma d'animation à La Cambre (Master en Cinéma d'Animation)

- 2009 Grand-mère, veux-tu ? (cm)
- 2011 Entaché (co-réalisé avec Iris Alexandre) (cm)
- 2011 Vivre ensemble en harmonie (cm)
- 2016 A deux doigts (cm)

### PRODUCTION

Camera-etc

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles & VOO

### CONTACT PRODUCTION

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Camera-etc  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



## À TRAVERS LA FENÊTRE

THROUGH THE WINDOW

COLLECTIF GRAPHOUI

### RÉALISATION / DIRECTING

Les femmes du Café-Mamans  
du quartier Peterbos à Anderlecht

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Les femmes du Café-Mamans  
du quartier Peterbos à Anderlecht

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Les femmes du Café-Mamans  
du quartier Peterbos à Anderlecht

### SON / SOUND

Les femmes du Café-Mamans  
du quartier Peterbos à Anderlecht

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Romain Assénat

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Romain Assénat

### MIXAGE / MIXING

Lionel Halfants

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Papier découpé, photographie

### VOIX/ VOICE

Les femmes du Café-Mamans  
du quartier Peterbos à Anderlecht

Madame Haddiwi a mal dormi cette nuit, le boucher, beau comme Julio Iglesias, a quelques soucis et la vieille dame à sa fenêtre en perd les pédales... A travers leurs histoires, les femmes du Café-Mamans nous invitent à la rencontre des habitants et du quotidien du Peterbos, l'une des plus grandes cités de logements sociaux bruxelloises.

Mrs Haddiwi slept badly last night, the butcher, handsome like Julio Iglesias, has some concerns and the old lady at her window has lost her head... Through their stories, the women of the Café-Mamans invite us to meet the inhabitants of -- and daily life at -- Peterbos, one of the largest public housing complexes in Brussels.

### CONTEXTE

Ce film d'animation est le fruit d'un atelier hebdomadaire, co-animé par Infor-Femmes et l'Atelier Graphoui, pendant une année.

This animated film is the fruit of a weekly workshop run jointly by Infor-femmes and the workshop Graphoui over the course of a year.

21'  
COLOR  
16/9  
VO FR ST NL ENG

### COPRODUCTION

Atelier Graphoui asbl  
et Infor-Femmes asbl

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Fonds Papillon géré par la  
Fondation Roi Baudouin,  
Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles et le Service  
des Centres d'Expression et  
de Créativité de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Atelier Graphoui  
Romain Assénat  
Boulevard Emile Bockstael 88  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)2 537 23 74  
am@graphoui.org  
kim@graphoui.org

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Atelier Graphoui  
Kim Vanvolsom  
Boulevard Emile Bockstael 88  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)2 537 23 74  
am@graphoui.org  
kim@graphoui.org



Société

## ALL EQUALL

MAURICE NYSSSEN

2'20"  
COLOR

### RÉALISATION / DIRECTING

Maurice Nyssen

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Maurice Nyssen

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Maurice Nyssen

### MUSIQUE / MUSIC

Victor Mate & Igor Savin

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2d

Un père de famille part à la pêche au matin. En fin de journée, il s' est fait voler le seul poisson pêché par un oiseau, lui aussi parent. Pensant à sa famille affamée, le pêcheur rentre avec mauvaise conscience. La question se pose: "Qui est en droit?".

A father goes fishing in the morning. In late afternoon the only fish he caught was stolen by a bird. Thinking to his starving family, the fisherman returns with a guilty conscience. The question arises: "Who is right?".

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1996 à Eupen. Après son baccalauréat germanophone, en philosophie et histoire, il commence ses études à la Haute École Albert Jacquard à Namur.

Born in 1996 in Eupen. After his baccalaureate in German, focusing on philosophy and history, he began his studies at the Haute Ecole Albert Jacquard in Namur.

2016 All equall (cm)

### PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard

### CONTACT PRODUCTION

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



## L'APHONE ET LA FLORE

OH HISS

**BORIS BRENOT**

### RÉALISATION / DIRECTING

Boris Brenot

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Boris Brenot

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Boris Brenot

### SON / SOUND

Boris Brenot, Marcellino Costenaro & Benjamin Poilane

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Boris Brenot

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marcellino Costenaro & Benjamin Poilane

### MIXAGE / MIXING

Benjamin Poilane

### MUSIQUE / MUSIC

Baptiste Lo Manto

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2d digitale

Un photographe amateur part à la montagne avec la ferme intention de prendre des clichés de la fameuse marmotte siffleuse, animal gracieux des hauteurs. Seulement lorsque celui-ci oublie son frein à main et que sa voiture se dirige droit vers le groupe endormi de marmottes, il ne reste que Félix pour sauver la tribu. Félix ? La marmotte aphone rejetée lors de la sieste collective.

An amateur photographer goes to the mountain with the intention to take pictures of the famous marmot whistling graceful animal heights. Only when he forgets his handbrake and the car heads straight for the sleeping marmots group, there is only Felix to save the tribe. Félix? The voiceless marmot rejected in the collective nap.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Une année de licence de biologie aura raison de ses ambitions scientifiques. Boris se réorientera en faisant une année préparatoire aux beaux arts de Beaune, puis intégrera L'ENSAV La Cambre à Bruxelles option sculpture. Une fois là-bas il changera pour la section de cinéma d'animation où il restera pour finir son bachelor et son master.

A year in the degree programme in biology got the better of his scientific ambitions. Boris then changed direction by doing a one-year preparatory course at the Beaune School of Fine Arts, before enrolling at the L'ENSAV La cambre [National School of Visual Arts] in Brussels to major in sculpture. Once there he switched to the animation film programme, where he earned his bachelor's and master's degrees.

2016 L'Aphone et la Flore (cm)

8'23"  
COLOR

### PRODUCTION

Atelier de Production de La Cambre

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production de La Cambre  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Humour

#### RÉALISATION / DIRECTING

Thomas Leclercq

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Thomas Leclercq

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thomas Leclercq

#### SON / SOUND

Thomas Leclercq

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thomas Leclercq

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Thomas Leclercq

#### MIXAGE / MIXING

Thomas Leclercq

#### MUSIQUE / MUSIC

Gerald Genty

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D Digital

## LES AVENTURES DE LA CAMBRE: ÉPISODE 2

AMAZING CAMBRE ADVENTURES PART II

THOMAS LECLERCQ

Les trépidantes élucubrations entre un Homme et une porte.

*A story between a man and a door.*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en Belgique, Thomas Leclercq avait le choix entre faire des frites ou de la bande dessinée. Egalement né en 1993, il avait le choix entre partir faire le jihad ou ouvrir un blog. Après mûre réflexion il a choisi de faire de la BD sur Internet plutôt que de faire des frites en Syrie.

Born in Belgium, Thomas Leclercq had the choice between making fries or comic books. Also born in 1993, he had the choice between joining ISIS or waisting time on the Internet. Instead of selling fries in Syria he choosed to make silly cartoons on the Internet.

2016 Les aventures de la Cambre: épisode 2 (cm)

1'34"  
COLOR

#### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Mathilde Rémi & Lora d'Addazio  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T+32 (0)496 54 00 20



Histoire & Géopolitique

## CHER PAPA

DEAR DAD

**FRÉDÉRIC HAINAUT, LOUISE-MARIE COLON & 13 ENFANTS**

### RÉALISATION / DIRECTING

Frédéric Hainaut, Louise-Marie Colon & 13 enfants / children

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

13 enfants / children

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

13 enfants / children

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Frédéric Hainaut  
& Louise-Marie Colon

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Nelissen

### MIXAGE / MIXING

David Nelissen

### MUSIQUE/MUSIC

"Quand Madelon"  
de L. Bousquet & C. Robert

Echange de correspondances entre un père parti au front et ses filles, durant la Première Guerre Mondiale...

A father and his daughter exchanging letters during the First World War...

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Louise-Marie Colon** a étudié le cinéma d'animation au Département du Cinéma d'Animation à l'ENSAV La Cambre à Bruxelles. Depuis 2002, elle est animatrice-formatrice à l'atelier de production Camera-etc. Elle a réalisé plusieurs films personnels dont "La boîte de sardines" en 2011.

**Louise-Marie Colon** studied animated film in the Department of Animated Film at ENSAV La Cambre in Brussels. Since 2002, she has worked as an animator/trainer at production studio Camera-etc. She has released several personal films including 2011 "La boîte de sardines" in 2011.

2012 Mateso, collectif Camera-etc (cm)

2014 Les verdines d'Antoine, collectif Camera-etc. (cm)

**Frédéric Hainaut** a rejoint l'équipe d'animateurs de Camera-etc en 2013. Il est également conférencier en charge du cours de Cinéma d'animation à l'Ecole Supérieure des Arts St-Luc à Liège. Il a étudié le cinéma d'animation à l'ENSAV La Cambre à Bruxelles.

**Frédéric Hainaut** joined the team of animators at Camera-etc in 2013. He is also a lecturer in charge of the course in Animated Film at the Ecole Supérieure des Arts St-Luc in Liège. He studied animated film at ENSAV La Cambre in Brussels.

2015 Un homme sans  
En cours/in progress Le Marcheur

### ENSEMBLE / TOGETHER

2016 Cher papa (cm)

5'16"  
COLOR  
VO FR ST EN  
16/9

### PRODUCTION

Camera-etc.

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



Clip musical  
Art & Culture

#### RÉALISATION / DIRECTING

Simon Medard

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Simon Medard

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Simon Medard, Delphine Hermans,  
Ornella Macchia, Lucie Thocaven,  
Constantin Beine & Bruno Tondeur

#### MUSIQUE / MUSIC

Cocoon

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Peinture animée

## COCOON - I CAN'T WAIT

**SIMON MEDARD**

Librement inspiré de l'œuvre d'Esther Pearl Watson, ce clip met en mouvement son univers pictural naïf en donnant vie aux petits personnages qui peuplent ses tableaux. Les individus se rassemblent dans un engouement solidaire initié par l'enthousiasme d'un homme, en route vers son foyer.

Freely inspired by Esther Pearl Watson's works, this music video gives life to the small characters that populate her paintings.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Simon Medard** est animateur à l'atelier de production Camera-etc où il coordonne des ateliers de création collective pour enfants, jeunes et adultes. Il a réalisé de nombreux clips, notamment celui de YEW featuring Arno « Between up & down ».

**Simon Medard** is an animator at the production studio Camera-etc, where he coordinates collective creative workshops for children, young people and adults. He has released countless clips, including YEW featuring Arno 'Between up & down'.

2'59"  
COLOR  
VO EN  
16/9

#### PRODUCTION

Maison Barclay

#### COPRODUCTION

Camera-etc

#### CONTACT PRODUCTION

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



Economie  
Société & Travail

#### RÉALISATION / DIRECTING

Noémi Gruner

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Noémi Gruner

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

César Diaz

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Guillaume Boissot

#### MIXAGE / MIXING

Renaud Denis

#### MUSIQUE / MUSIC

Wissam Hojeij

#### ANIMATION

Pascal Vermeersch  
& Stefan Vermeulen

#### COLORISATION & COMPOSITING

Noémi Gruner

#### TECHNIQUE D'ANIMATION /

#### ANIMATION TECHNIQUES

Animation 2D

#### VOIX / VOICE

Nuria Lopez Bernal  
& Coral Balas

## LA COSTA DORADA

COSTA DORADA

NOÉMI GRÜNER

Erika est confrontée à un cruel dilemme : rester à Madrid où s'organise une des plus importantes manifestations des Indignés ou partir chanter pour des touristes sur la Costa Dorada. Elle doit choisir la seconde option afin d'aider sa famille et se retrouve confrontée plus brutalement encore à la crise espagnole.

Erika faces a cruel dilemma: should she stay in Madrid, where one of the biggest marches for dignity is being staged, or should she set off to go and sing for the tourists on the Costa Dorada? She has to choose the second option in order to help her family, but finds herself faced even more brutally with the crisis afflicting Spain.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Diplômée de l'EMCA (Angoulême) et titulaire d'un DMA Cinéma d'Animation (Paris), **Noémi Gruner** a eu plusieurs expériences dans le monde de l'animation. Durant ses études, elle a réalisé plusieurs courts-métrages et clips dont "Le mur" (2012) et "Tatie tango" (2014), prix du public pour la chaîne Gulli à Annecy.

**Noémi Gruner** is a graduate of the EMCA (Angoulême) and holds a DMA in Animation (Paris). She has had several experiences in the world of animation. While she was a student, she made several short films and clips including "Le mur" (2012) and "Tatie Tango" (2014), which won the public prize for Gulli at Annecy.

10'  
COLOR  
1,85

#### PRODUCTION

Perspective films,  
Need Productions

#### COPRODUCTION

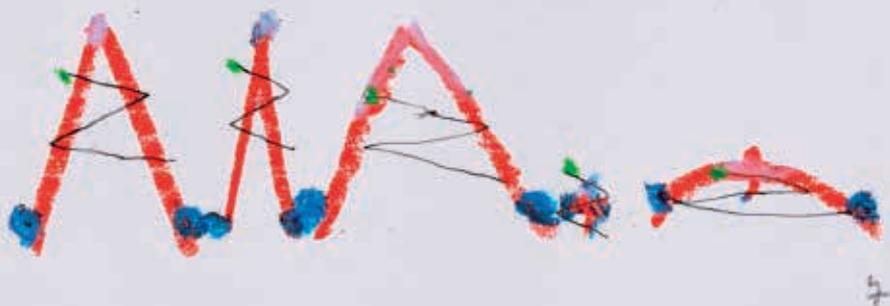
Lunanime

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

CNC, la Région Poitou Charente,  
SACEM, France 3, Centre du  
Cinéma et de l'Audiovisuel de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles,  
le VAF, le Département de la  
Charente, le Tax Shelter du  
Gouvernement Fédéral Belge

#### CONTACT PRODUCTION

Need Productions  
Géraldine Sprimont  
Rue des Chartreux 9a  
1000 Bruxelles  
T+ 32 (0)2 534 40 57  
geraldine@needproductions.com



Clip musical  
Art & Culture

#### RÉALISATION / DIRECTING

Ornella Macchia  
& Simon Medard

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ornella Macchia  
& Simon Medard

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Ornella Macchia  
& Simon Medard

#### MUSIQUE/MUSIC

El Toto Café

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Dessin animé, aquarelle  
& pastel gras

## EL TOTO CAFÉ - GINGER BEER

ORNELLA MACCHIA & SIMON MEDARD

Chorégraphie pétillante et sensuelle des ingrédients d'une bière aphrodisiaque.

Sparkling and sensual choreography of the ingredients of an aphrodisiac beer

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jeune réalisatrice italo-arménienne, **Ornella Macchia** obtient en 2010 son Diplôme de Métier d'Art à l'ESAAT en Cinéma d'animation. Elle poursuit ses études à L'ENSAV La Cambre où elle réalise plusieurs films de différentes techniques. Suite à une rencontre lors d'un voyage humanitaire en Arménie, elle décide de réaliser son film de fin d'études «Papiers d'Arménie».

The young Italian-Armenian film-maker **Ornella Macchia** gains a Craft Diploma from ESAAT in Animation in 2010. She continues her studies at ENSAV La Cambre, where she makes a number of films using different techniques. Following an encounter during a humanitarian trip to Armenia, she decides to make her degree film, "Papiers d'Arménie".

**Simon Medard** est animateur à l'atelier de production Camera-etc où il coordonne des ateliers de création collective pour enfants, jeunes et adultes. Il a réalisé de nombreux clips, notamment celui de YEW featuring Arno « Between up & down ».

**Simon Medard** is an animator at the production studio Camera-etc, where he coordinates collective creative workshops for children, young people and adults. He has released countless clips, including YEW featuring Arno "Between up & down" and "Cocoon - I can't wait".

#### ENSEMBLE / TOGETHER

2016 El Toto Café - Ginger Beer (cm)

2' 39"  
COLOR  
16/9

#### PRODUCTION

El Toto Café

#### COPRODUCTION

Camera-etc

#### CONTACT PRODUCTION

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



Voyage & aventure

#### RÉALISATION / DIRECTING

Perrine Pype

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Perrine Pype

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Perrine Pype

#### SON / SOUND

Mathieu Santaniello

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Perrine Pype

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Mathieu Santaniello

#### MIXAGE / MIXING

Mathieu Santaniello

#### MUSIQUE / MUSIC

Mathieu Santaniello

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Papier découpé

## FABULEUSES CRÉATURES

FABLED CREATURES

**PERRINE PYPE**

Une jeune femme traverse un paysage gelé où d'anciens monstres marins semblent figés dans la glace. Au cours de son voyage, la frontière entre le réel et l'illusion se trouble.

A young woman crosses a frosted landscape where ancient monsters seem to be frozen in ice. During her journey, the border between the real and the illusion is disturbed.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jeune réalisatrice belge, **Perrine Pype** étudie l'illustration à l'ESA Saint-Luc avant de poursuivre son cursus à l'ENSAV La Cambre.

Young Belgian film-maker **Perrine Pype** studies illustration at ESA Saint-Luc before pursuing her course at ENSAV La Cambre.

2015 L'Acousmatologue (cm)

2016 Fabuleuses Créatures (cm)

3'

VO FR

1,85:1

24 IPS

#### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

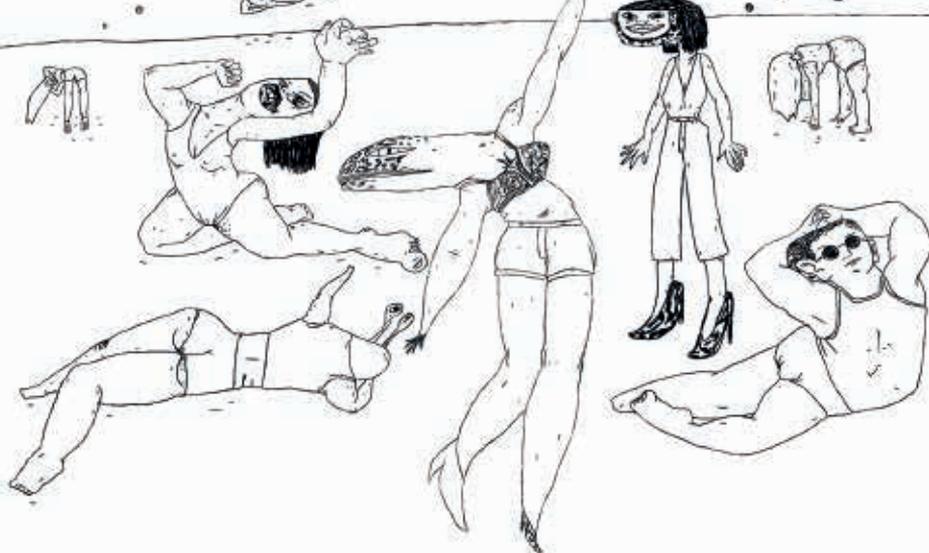
Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Lora D'Addazio & Mathilde Remy  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Danse

## FIGURES SUSPENDUES

SUSPENDED FIGURES

MAËVA JACQUES

Dans un décor quasi inexistant, des personnages imperturbables, continuent à danser sur une même chorégraphie, tout en se métamorphosant.

In an almost nonexistent scenery, while performing the same choreography over and over again, eight imperturbable characters are transforming.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un DMA cinéma d'animation obtenu à Cournon d'Auvergne en 2013, **Maëva Jacques** part pour Bruxelles afin de continuer ses études à La Cambre.

After a DMA in Animation at Cournon d'Auvergne in 2013, **Maëva Jacques** sets off for Brussels to continue her studies at La Cambre.

- 2013 Les Rayures de Garance
- 2015 Révélation photosynthétique
- 2016 Figures Suspendues
- 2016 Paisible Tourmente

3'16"  
NB  
16/9  
24 IPS  
NO DIALOGUE

### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com

### RÉALISATION / DIRECTING

Maëva Jacques

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Maëva Jacques

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Maëva Jacques

### SON / SOUND

Maëva Jacques

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Maëva Jacques

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Maëva Jacques

### MIXAGE / MIXING

Maëva Jacques

### MUSIQUE / MUSIC

Maëva Jacques

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D numérique

**RÉALISATION / DIRECTING**

Paul Smeyers

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Paul Smeyers

**SOUND DESIGN ET MIXAGE / MIXING**Eric Bettens  
& Raphaël de Sloover**MUSIQUE / MUSIC**

Eric Bettens

**TECHNIQUE D'ANIMATION /  
ANIMATION TECHNIQUES**

3D

**FOCUS****PAUL SMEYERS**

Face à un dilemme, l'esprit accablé peut être contraint à prendre une décision qui d'emblée ne sera pas la bonne.

Facing a dilemma, the overwhelmed mind may be forced to make a decision that will anyway not be the right one.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Agé de 23 ans, Paul Smeyers passionné d'images fini ses études en infographie Multimédia en se spécialisant dans la 3D. Il a étudié le cinéma à l'IAD.

Paul Smeyers is a 23 years old being graduated in September 2016 of the belgian IAD (Institut des arts de diffusion at Louvain-la-Neuve). Passionated by graphic arts, he has been studying cinema with a specialisation in visual effects and 3D.

2016 Focus (cm)

2'15"  
COLOR**PRODUCTION**

MédiADiffusion

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles**CONTACT PRODUCTION**MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



## HOME RUN BUSHIDO

CORENTIN CUVELIER & VICTOR VERDEYEN

### RÉALISATION / DIRECTING

Corentin Cuvelier  
& Victor Verdeyen

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Corentin Cuvelier  
& Victor Verdeyen

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Simon Moïrot

### SOUND DESIGN ET MIXAGE / SOUND DESIGN AND MIXING

Lucas Fivet et Simon Gillain

### MUSIQUE / MUSIC

Martin Mereau  
& Esinam Dogbatse

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D, 3D

Quand on décide de quitter ses racines, il faut être capable d'affronter ses propres démons.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Etudes à l'IAD

2016 Home Run Bushido (fiction multimedia)

3'33"  
COLOR

### PRODUCTION

MédiADiffusion

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



Economie  
Société & Travail

#### RÉALISATION / DIRECTING

Mathilde Rémy

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mathilde Rémy

#### SON / SOUND

Joey Van Impe

#### MIXAGE / MIXING

Joey Van Impe

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D

#### INTERPRÉTATION

Camille Amouroux, Guillaume Mol,  
Théophile Roux, Glen Pansard  
& Sarah Joseph

## L'INDIGESTION

THE INDIGESTION

MATHILDE RÉMY

Corvée annuelle chez les Dupont: le repas pour fêter l'anniversaire de la Grand-mère.

The annual drudgery for the Dupont family : grandma's birthday dinner.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une année d'Erasmus à Budapest (Hongrie), **Mathilde Rémy** quitte sa Bretagne natale pour la Belgique à l'âge de 20ans. Elle y fait du cinéma d'animation à l'ENSAV La Cambre.

After an Erasmus year in Budapest, Hungary, **Mathilde Rémy** leaves her native Brittany for Belgium at the age of 20. She studies animation at ENSAV La Cambre.

2014 Pain, Litière et Passion (co-réalisé avec Ruben Broucke) (cm)

2015 Le Trognon de Pomme (cm)

2016 L'indigestion (cm)

6'06"

#### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiodisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Profit

## INHIBITUM

COLLECTIF ZOROBABEL

8'  
COLOR  
VO FR  
DCP

### RÉALISATION / DIRECTING

L'Atelier Collectif

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

L'Atelier Collectif

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

William Henne

### SON / SOUND

L'Atelier Collectif

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

L'Atelier Collectif

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

L'Atelier Collectif

### MIXAGE / MIXING

L'Atelier Collectif

### TECHNIQUES D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Mixtes

### INTERPRÉTATION

Hervine de Boodt

Au XXème siècle, 5 inventions furent écartées ou ne se sont pas généralisées : le bas-nylon résistant, l'Aérotrain, la safe cigarette, le moteur à eau et la biorésonance. Nous l'avons échappé belle !

In the twentieth century, 5 inventions were dismissed or not be generalized: the durable nylon stocking, the 'Aerotrain', the 'safe cigarette', the water engine and the 'bio-resonance'.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

- 2000 Barbe-Bleue (cm)
- 2002 Le petit Théâtre mécanique (cm)
- 2003 Le complot de famille (cm)
- 2004 Jan Hermann (cm)
- 2005 Transit (cm)
- 2006 Otomi (cm)
- 2007 Le diagramme du migrant (cm)
- 2008 Déjà vu (cm)
- 2009 Kill the surfers (cm)
- 2010 L'affaire Ghinzu (cm)
- 2011 Kimiko (cm)
- Kin (cm)
- Pigmaleón (cm)
- 2013 Quand j'étais petit, je croyais que (cm)
- 2014 The opening (cm)
- 2015 No-go zone (cm)
- 2016 Inhibitum (cm)
- Scraps (cm)

### PRODUCTION

Zorobabel

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du secteur Centre d'Expression et de Créativité de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Cocof.

### CONTACT PRODUCTION

Zorobabel  
Avenue Van Volxem 200  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 24 34  
zorobabel@zorobabel.be



Profit

## JE NE SENS PLUS RIEN

NOÉMIE MARSILY & CARL ROOSENS

9'31"  
COLOR,  
VO FR  
DCP

### RÉALISATION / DIRECTING

Noémie Marsily  
& Carl Roosens

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Noémie Marsily  
& Carl Roosens

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Noémie Marsily  
& Carl Roosens

### SON / SOUND

Pierre-Yves Drapeau

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Noémie Marsily  
& Carl Roosens

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Pierre-Yves Drapeau

### MIXAGE / MIXING

Pierre-Yves Drapeau

### MUSIQUE / MUSIC

Pierre-Yves Drapeau

### TECHNIQUES D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Dessin animé

### INTERPRÉTATION

Carl Roosens, Noémie Marsily  
& Natalie Choquette

C'est le matin. Dans une nacelle de pompier qui surplombe une ville, un couple s'éveille et se prépare à entamer la journée. Il est magicien, elle est pompier. Le magicien quitte la nacelle pour descendre sur la terre ferme et donner des spectacles où il met en scène son don d'invisibilité, assisté par deux bimbos. La pompier dans sa nacelle s'affaire en ville à secourir des habitants surpris par des incendies. Elle amène ces rescapés du feu, en état de choc, aux deux bimbos dans le parc, qui les chouchoutent et les installent comme petit public pour le spectacle de magie.

It is morning. In a fireman boom that overlooks the city, a couple wakes up and gets ready to start the day. He is a magician, she is a firefighter. The magician leaves the boom and gives a show of invisibility, assisted by two bimbos. The firefighter woman rescues people caught by fire. She leads the survivors of the fire, in shock, to the bimbos in the park, which pamper and install them as little audience for the magic show.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Carl Roosens & Noémie Marsily** sont illustrateurs, auteurs de bande dessinée et réalisateurs. Ils ont réalisé une multitude de films d'animation, dont 6 en tandem:

**Carl Roosens and Noémie Marsily** are illustrators, strip cartoon writers and filmmakers. They have created a host of animated films, including 6 in tandem:

- 2010 Caniche (cm)
- 2012 The speaker's corner (cm)
- 2013 Autour du lac (cm) - Our lights (cm)
- 2014 Moustique (cm)
- 2016 Je ne sens plus rien (cm)

### PRODUCTION

Zorobabel

### COPRODUCTION

Office National du Film (Canada)

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles.

### CONTACT PRODUCTION

Zorobabel  
Avenue Van Volxem 200  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 24 34  
zorobabel@zorobabel.be



## JOEY

ELODIE CHELHOT

### RÉALISATION / DIRECTING

Elodie Chelhot

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Elodie Chelhot

### SOUND DESIGN ET MIXAGE / MIXING

Charles Radelet  
& Antonin Schramme

### MUSIQUE / MUSIC

Antoine Lagneau

### TECHNIQUES D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

3D

Un petit animal sort de son terrier. Son ventre gronde, il a très faim. Il n'y a rien à manger autour de lui. Lorsqu'il relève la tête, il aperçoit un verger. Les pommes qui pendent aux arbres sont mûres. Il se lèche les babines à l'idée de pouvoir croquer l'un de ces fruits. Le seul problème, c'est qu'il y a un immense grillage qui le sépare du verger. Joey le wombat va tenter par plusieurs moyens de passer de l'autre côté du grillage pour parvenir à ses fins ...

*A small animal goes out of its burrow. His stomach growls, he is very hungry . There is nothing to eat around it. When he looks up, he sees an orchard. Apples hanging on the trees are mature . He is licking his chops at the idea that he can chew one of these fruits. The only problem is that there is a huge fence that separates it from the orchard. Joey the wombat will try several ways to get to the other side of the fence to get his way ...*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Elodie Chelhot** a étudié à l'Institut des Arts de Diffusion. Elle vient de finir son master en multimédia-3D.

**Elodie Chelhot** studied at the Institut des Arts de Diffusion. She just finished her master in multimedia -3D.

2016 Joey (cm)

2'09"  
COLOR

### PRODUCTION

MédiADiffusion

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiodivisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Shirley Aupsert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



Nostalgique

## JOUVENCE

YOUTH

**PIERRE WATTEYNE**

### RÉALISATION / DIRECTING

Pierre Watteyne

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Pierre Watteyne

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pierre Watteyne

### MUSIQUE / MUSIC

Marguerite Abbott

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D

Une vieille dame revient dans la maison de son enfance où elle entamera un voyage au cœur de ses souvenirs.

An old woman comes back to her childhood home. There she will set out a beautiful travel to the core of her memories.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Etudiant à la Haute Ecole Albert Jacquard depuis maintenant deux ans après des Humanités Générales gréco-latines. Une fois lancé dans mes études d'infographie à la HEAJ, une passion pour l'animation 2D m'est rapidement apparue, et je me spécialise donc dans cette direction.

A student at the Haute Ecole Albert Jacquard for the past two years, after studying Geek/Latin General Humanities. Once I started my computer graphics studies at HEAJ, I quickly discovered a passion for 2D animation, and I therefore now specialise in that discipline.

2016 Jouvence (cm)

1'47"  
COLOR

### PRODUCTION

Haute Ecole Albert Jacquard

### CONTACT PRODUCTION

Christelle Coopman  
Haute Ecole Albert Jacquard  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



Humour

#### RÉALISATION / DIRECTING

Martin Colas

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Martin Colas

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Martin Colas

#### MUSIQUE / MUSIC

"The Show Must Be Go"  
de Kevin McLeod

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2d

## KWEK

MARTIN COLAS

André est un manchot, mais il ne ressemble pas à ses congénères, il n'aime pas les mêmes choses, n'a pas les mêmes occupations. Malgré cela, il tente de mener sa vie tranquillement sans se soucier de ce qui l'entoure, jusqu'au jour où...

*Despite this, he tries to live his life peacefully without worrying about what he is surrounded by, until the day when...*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Étudiant à la Haute École Albert Jacquard de Namur dans la section animation 2D et illustration, dans le cadre de ces études j'ai réalisé un stage au studio Vivement lundi ! basé à Rennes. Auparavant j'avais effectué une formation professionnelle d'infographiste metteur en page à l'AFPA d'Alençon.

*A student at the Haute Ecole Albert Jacquard in Namur in the 2D animation and illustration section. Previous professional training as a graphic designer and layout artist at AFPA in Alençon.*

2016 Kwek (cm)

3'  
NO DIALOGUE

#### PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard

#### CONTACT PRODUCTION

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



Environnement  
& Développement durable

#### RÉALISATION / DIRECTING

Benoit Feroumont

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Benoit Feroumont

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Fred Meert

#### MIXAGE / MIXING

Franco Piscopo

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Animation 2D

#### ANIMATEURS

Benoit Feroumont, Rachel Syfer  
& Nicolas Fong

#### ASSISTANT ANIMATEURS

Heiva Martin  
& Kevin Phan Lac

#### DÉCORS

Sarah Marchand  
& Carolane Delatinne

## LE LION ET LE SINGE

THE LION AND THE APE

BENOIT FEROU MONT

Dans la savane, il y a très très longtemps, un lion blessé sauve ce qu'il prend pour un petit singe. En retour, le gamin le soigne. Une amitié est née et s'épanouit en parfaite harmonie. Mais l'équilibre est gâché quand le singe découvre le feu, qui, incontrôlable, ravage la plaine et manque de peu de les dévorer.

*In the savanna, long, long ago, a wounded lion saves the life of what he takes to be a little monkey. In return, the youngster cares for him. A friendship is born and develops in perfect harmony. But the balance is destroyed when the monkey discovers fire, which burns out of control, ravaging the plain and narrowly missing devouring them all.*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2000 Bzz- (cm)  
2008 DJJI Vou Veu Volti (cm)  
2017 Le lion et le singe (cm)

5'  
COLOR  
VO FR

#### PRODUCTION

Altitude 100

#### COPRODUCTION

Walking The Dog

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles et du VAF

#### CONTACT PRODUCTION

Altitude 100 production  
Guillaume Malandrin (Producteur)  
Rue du Fort 109  
1060 Bruxelles  
T+32 (0)2 533 18 90  
info@altitude100.eu

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Altitude 100 production  
Guillaume Malandrin (Producteur)  
Rue du Fort 109  
1060 Bruxelles  
T+32 (0)2 533 18 90  
info@altitude100.eu



Humour

#### RÉALISATION / DIRECTING

Marion Jamault

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Marion Jamault

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Marion Jamault

#### SON / SOUND

Celsian Langlois

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marion Jamault

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Celsian Langlois

#### MIXAGE / MIXING

Celsian Langlois

#### MUSIQUE / MUSIC

Hicham Chahidi

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Stop motion, papier découpé

#### VOIX / VOICE

Aurélien Osinski & Clovis  
Béziès-Gros

#### INTERPRÉTATION

Aurélien Osinski

## LE LOUP BOULE

THE ROUNDY BELLY WOLF

MARION JAMAULT

Le loup boule vivait le ventre rond mais tout à fait vide. Un jour, par hasard, il se découvre un talent caché pour enfin se remplir la panse.

The Roundy-belly-wolf lived with a round belly, but all empty. One day, by chance he found out a hidden talent to finally fill his tummy.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études d'audiovisuel à l'INA, **Marion Jamault** se forme au cinéma d'animation au sein du DMA de Clermont-Ferrand puis à L'École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre.

After audio-visual studies at INA, **Marion Jamault** trains in animation in the DMA at Clermont-Ferrand, and then the Ecole nationale supérieure des arts visuels at La Cambre.

2016 Le loup boule (cm)

3'46"  
COLOR

#### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be



Art &amp; Culture

**RÉALISATION / DIRECTING**

Pascal Adant

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Arnaud Demuyneck

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Pascal Adant

**SON / SOUND**

Pascal Adant

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Pascal Adant

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Pascal Adant

**MIXAGE / MIXING**

Nils Fauth

**MUSIQUE / MUSIC**

Pascal Adant

**VOIX / VOICE**Thierry de Coster  
& Jean-Luc Couchard**LA LUNE D'OR**

THE GOLDEN MOON

**PASCAL ADANT**

Renard ne supporte pas qu'Ysengrin réussisse à dormir une nuit de pleine lune alors que lui-même ne parvient pas à fermer l'œil. Depuis quand les loups dorment sous la pleine lune ? Le renard roublard, profitant de la cupidité et de la naïveté du loup, va tendre un piège à ce frère ennemi et lui faire prendre un bain de minuit un peu forcé... Une nouvelle histoire de Renard et Ysengrin.

Fox can't bear the fact that Ysengrin can sleep through a full moon while he can't get a wink of sleep. Since when do wolves sleep when the moon is full? The wily fox, knowing how greedy and gullible the wolf is, sets a trap for his arch enemy and makes him take a moonlit dip somewhat against his will... A new story about Fox and Ysengrin.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Après avoir été photographe pour un magazine, Pascal Adant se tourne vers le cinéma et s'exerce sur une Bolex 16mm. Autodidacte, faute d'acteur et d'équipe technique, il tourne son premier film 35mm seul en animation. Son coup d'essai est une réussite: "Dérappages", est sélectionné et primé à la Semaine internationale de la critique à Cannes. Fort de son expérience, il tourne par la suite pas moins de quinze courts métrages en fiction et en animation, souvent reconnus et appréciés dans de nombreux festivals. Il prépare actuellement son premier long métrage, tout en continuant de tourner des courts, comme "La Fontaine fait son cinéma" (2014), "La Fontaine fait son documentaire" (2015) et "La Lune d'or" (2016).

After working as a magazine photographer, Pascal Adant traded in his camera for a 16mm Bolex and started making films. Self-taught, and lacking both actors and film crew, he made his first 35mm film on his own using animation. It was a gamble that paid off: His Dérappages was selected for and won a prize at the International Critics' Week in Cannes. One thing led to another and he now has no less than fifteen short fiction and animated films to his name, shown and acclaimed at many film festivals.

5'09"

COLOR

VO FR

16/9 ANAMORPHIQUE

DCP

5.1

**PRODUCTION**

La Boîte,...Productions

**COPRODUCTION**Les Films du Nord, Digit Anima,  
Suivez Mon Regard**CONTACT PRODUCTION**

La Boîte,...Productions

Arnaud Demuyneck

Rue du Fort 109

1060 Bruxelles

T+ 32 (0)2 544 04 64

laboiteproduction@skynet.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

La Boîte,...Productions

Arnaud Demuyneck

Rue du Fort 109

1060 Bruxelles

T+ 32 (0)2 544 04 64

laboiteproduction@skynet.be



## MANEA

**SOFIA AÏSSA, BERTRAND MASSART & QUENTIN VANDEN BROECK**

Lorsque l'on s'égare dans notre esprit, il ne s'agit pas seulement de revenir sur ses pas.

*When you get lost in your spirit, you don't only have to backtrack.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Sofia Aïssa**, passionnée par l'art et ses expressions depuis son enfance, entreprend des études en Multimedia à l'IAD. Durant les trois premières années d'études, elle travaille sur la facette purement graphique. Lors de sa quatrième année elle décide de se spécialiser dans le monde de la 3D.

Amateur d'animations et de jeux vidéo, **Bertrand Massart** est un passionné du monde virtuel depuis sa plus jeune enfance. Sa soif de savoir en la matière l'a mené à orienter ses premières études dans l'art de l'infographie où il passa deux ans à apprendre, exercer, s'entraîner sur de multiples conceptions graphiques. Admis à l'IAD, il découvre ensuite l'art de la conception virtuelle en 3D.

Passionné d'art graphique, **Quentin Vanden Broeck** a découvert la 3D dans les jeux vidéo, les animations et films. Il a appris les bases de la 3D à l'IAD à Louvain-la-Neuve en Belgique et cherche désormais à mener une carrière épanouissante dans ce domaine.

*Passionate about art and its expressions since childhood, **Sofia Aïssa** enters IAD to follow multimedia courses. During the three first years, she studies on a purely graphic level. In her fourth year, she decides to specialize in 3D.*

*Fan of motion and video games, **Bertrand Massart** is passionate by the virtual world since his childhood. His thirst for knowledge directed him to his first studies in graphic art, where he spent two years learning, exercising, working-out on multiple graphic designs. Entering IAD right after, he discovers then the art of the virtual 3D-design.*

*Passionate about graphic art, **Quentin Vanden Broeck** discovered 3D in video games, animations and movies. He learned the basis of 3D at IAD in Louvain-la-Neuve, Belgium and he's now searching to have a fulfilling career in this particular field.*

3'46"

### PRODUCTION

MédiADiffusion

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescailier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### RÉALISATION / DIRECTING

Sofia Aïssa, Bertrand Massart  
& Quentin Vanden Broeck

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sofia Aïssa, Bertrand Massart  
& Quentin Vanden Broeck

### SOUND DESIGN

Olivier Lambert  
& Maxence Lemaire

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

3D



## NINA

EMMANUEL ELLIAH & MARIA KÖRKE

### RÉALISATION / DIRECTING

Emmanuel Elliah  
& Maria Körkel

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Emmanuel Elliah

### ANIMATION

Maria Körkel

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Frédéric Noirhomme

### SON / SOUND

Déborah Dourneau

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Maria Körkel

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Maria Körkel & Frédéric Furnelle

### MIXAGE / MIXING

Frédéric Furnelle

### MUSIQUE / MUSIC

Adam Bryanbaum Wiltzie

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Rotoscopie, peinture sur papier

### INTERPRÉTATION

Yseult Lefebvre, Arnaud  
Lefebvre & Mathis Lambert

Nina, 6 ans, joue dans la calanque près de l'eau avec son grand frère. Il la laisse pour jouer avec un autre garçon. Nina décide alors de quitter la plage et s'enfonce dans la calanque, la Nature devenant le reflet de son émerveillement et de sa solitude.

Six-year-old Nina is at the seaside, playing on the beach with her older brother. He soon abandons his sister to play with another boy. Left alone, Nina decides to leave the beach and strolls between the rocks. Nature then becomes the mirror of her enchantment and solitude.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Emmanuel Elliah** (1984) studied photography at Coventry University and graduated in 2005. He then worked for a few years with different productions companies in Brussels as a web designer and assistant producer. After several trips to Buenos Aires, Emmanuel began teaching Argentine tango in 2013. In his classes, he transmits to his students the wonder of dance and life.

**Maria Körkel** (1973) studied at the University of Art and Design in Offenbach am Main and graduated in 2001. She was then awarded a DAAD grant and merit scholarship for the Royal Academy of Fine Arts in Brussels to study Comic and Illustration. In 2007, she joined Atelier Collectif Zorobabel and took part in animating several stop-motion short films. She completed her Master's magna cum laude in animated film from La Cambre (Brussels) in 2010.

2010 Plaisir de Lire  
2011 La Jeune Fille et le Cerf  
2012 This is Love  
2013 Snegur-ochka

### ENSEMBLE / TOGETHER :

2015 Nina (cm)

8'  
COLOR  
NO DIALOGUE

### PRODUCTION

Atelier Graphoui

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles et de Voo.  
Ce projet a bénéficié de la  
résidence d'écriture de l'Abbaye  
de Fontevraud, Programme  
Odysée - ACCR, avec le soutien  
du Ministère de la Culture et de  
la Communication et de la Région  
des Pays de la Loire

### CONTACT PRODUCTION

Atelier Graphoui  
Rosa Spaliviero  
T +32 (0)2 537 23 73  
rs@graphoui.org

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Atelier Graphoui  
T +32 (0)2 537 23 74  
info@graphoui.org



Satire sociale

## LA NYMPHE

THE NYMPH

GHANIA OUALI

5'25"  
COLOR

### RÉALISATION / DIRECTING

Ghania Ouali

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ghania Ouali

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ghania Ouali

### MUSIQUE / MUSIC

Noi Ortiz Perez

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Marionnettes 2D

### VOIX / VOICE

Simon Medard

« La Nymph » raconte l'histoire de Marie, une jeune femme dans les années 1850, qui va essayer d'explorer sa sexualité. Entre son besoin d'exprimer ses envies et la peur de décevoir son père, elle devra faire quelques sacrifices.

« The Nymph » tells the Marie's story, a young woman in the 1850's, who is going to try to explore her sexuality. Between her need to express her desires and the fear of disappointing her father, she will have to make some sacrifices.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Début d'études d'art appliquées à l'ESAAT (Roubaix) durant 3 ans (BAC STI en 2011). Etudes à la Haute Ecole Albert Jacquard, où elle effectue 2 ans dans le domaine du jeu vidéo pour ensuite, aller en animation/illustration.

Starts applied arts at ESAAT (Roubaix) for 3 years (BAC STI in 2011). Studies at the Haute Ecole Albert Jacquard, where she completes 2 years in video games before moving to animation / illustration.

2016 La nymphe (cm)

### PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard

### CONTACT PRODUCTION

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Haute Ecole Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



Comportements

**RÉALISATION / DIRECTING**

Maëva Jacques

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Maëva Jacques

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Maëva Jacques

**SON / SOUND**

Maëva Jacques

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Maëva Jacques

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Maëva Jacques

**MIXAGE / MIXING**

Maëva Jacques

**MUSIQUE / MUSIC**

Maëva Jacques

**TECHNIQUE D'ANIMATION /  
ANIMATION TECHNIQUES**

2D numérique

## PAISIBLE TOURMENTE

PEACEFUL STORM

MAËVA JACQUES

Le calme avant la tempête. La chrysalide avant la métamorphose. La transformation des formes et des apparences.

The calm before the storm. The chrysalis before the metamorphosis. The transformation of shapes and appearances.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Après un DMA cinéma d'animation obtenu à Courmon d'Auvergne en 2013, Maëva Jacques part pour Bruxelles afin de continuer ses études à la Cambre.

- 2013 Les Rayures de Garance (cm)
- 2015 Révélation photosynthétique (cm)
- 2016 Paisible Tourmente (cm)
- 2016 Figures Suspendues (cm)

2'37"  
NOIR ET BLANC  
16/9  
NO DIALOGUE

**PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
info.adifac@gmail.com  
maevajac@gmail.com

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

Adifac  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
info.adifac@gmail.com



Conte

#### RÉALISATION /DIRECTING

Mathieu Labaye, Siona Vidakovic  
& 20 enfants / children

#### SCÉNARIO /SCREENPLAY

20 enfants / children

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

20 enfants / children

#### SON & VOIX / SOUND & VOICE

20 enfants / children

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mathieu Labaye

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Mathieu Labaye

#### MIXAGE/ MIXING

Mathieu Labaye

#### MUSIQUE/MUSIC

Petite Valse de Domenico CURCIO,  
Avant l'orage de Sous le pont, The  
time to run de Dexter Britain, Petit  
Pantin au cœur de glace de Laei,  
Hit the Streets et Luminous Rain  
de Kevin MacLeod, et Balancing  
Act d'Underscore Orchestra

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Papier découpé, volume à plat

## PETIT MARKUS

LITTLE MARKUS

**MATHIEU LABAYE, SIONA VIDAKOVIC & 20 ENFANTS**

Un matin, des villageois découvrent un bébé endormi dans la forêt. Ils le recueillent et le baptisent Petit Markus...

Once upon a time, a baby was sleeping in the forest, discovered by villagers. They decided to take care of him and called him Little Markus...

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Mathieu Labaye** est animateur-formateur (réalisation de films d'animation en ateliers collectifs, montage et compositing, prise de son, création de bandes originales) à l'atelier de production Camera-etc. Il a étudié le Cinéma d'animation à l'Ecole nationale supérieure des Arts Visuels de La Cambre et l'illustration/bande dessinée à l'Institut supérieur St-Luc de Liège. Il a réalisé plusieurs films personnels parmi lesquels "Orgesticulanismus" en 2008 et "Le labyrinthe" en 2013.

**Mathieu Labaye** is an animator/trainer (production of animated films in community workshops, editing and compositing, sound recording, creation of original soundtracks) at production workshop Camera-etc. He studied Animation at the Ecole nationale supérieure des arts visuels at La Cambre and Illustration/cartoon at the Institut supérieur St-Luc in Liège. He has made several personal films including "Orgesticulanismus" in 2008 and "Le labyrinthe" in 2013.

2016 Petit Markus (cm)

8'46"  
COLOR  
VO FR ST EN  
16/9

#### PRODUCTION

Camera-etc

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Décret Culture / Ecole de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Camera-etc  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



Art & Culture  
Environnement  
& Développement durable

#### RÉALISATION / DIRECTING

Pascale Hecquet

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Arnaud Demyunck

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pascale Hecquet

#### SON / SOUND

Philippe Fontaine

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Pascale Hecquet

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Philippe Fontaine

#### MIXAGE / MIXING

Nils Fauth

#### MUSIQUE / MUSIC

Marie Henchoz - Arrangements:  
L'Âme Strong, Greg Varlet  
& Alexandre Brouillard

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

ordinateur 2D / computer 2D

#### VOIX / VOICE

Lily Demyunck Deydier,  
Alexandre Gruau & Solan Burnay

## LE PINGOUIN

THE PENGUIN

PASCAL HECQUET

Un pingouin trouve la banquise trop froide à son goût et décide de se rendre sous les cocotiers. Là-bas, il pourra enfin bronzer ! Mais c'est très chaud les Tropiques, et puis les fruits lui donnent la colique. Finalement, le toboggan sur l'iceberg avec les copains, ce n'est pas si mal... D'après la chanson "Le Pingouin" de Marie Henchoz, copyright "Sautecroche-Editions LEP".

A penguin finds life in the North Pole too chilly for its liking and decides to go to the tropics. He dreams of basking in the sun! But it is very hot in the tropics and all the fruit is giving him a stomach ache. In the end, sliding down icebergs with his chums is not such a bad thing after all... Based on the song "Le Pingouin" by Marie Henchoz, copyright "Sautecroche-Editions LEP".

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Graphiste, illustratrice et réalisatrice de films d'animation, **Pascale Hecquet** est l'auteure de six courts métrages qui ont fait le tour du monde dans les festivals et ont reçu de nombreux prix. Maman de deux enfants, Pascale prête une attention particulière au cinéma pour le jeune public, avec la volonté à la fois de faire rire et d'aborder avec fantaisie des sujets importants pour les enfants tels l'entraide, la solidarité, le partage, l'esprit de famille. "La Carotte géante", qu'elle réalise en 2013, fait partie du programme de courts métrages "Le Parfum de la carotte" sorti en salles en 2014 en France et en Belgique (près de 200 000 entrées). "La galette court toujours" est l'un des cinq courts métrages qui composent le programme "La Chouette, entre veille et sommeil".

Graphic designer, illustrator and animated film-maker, **Pascale Hecquet** has written six short films which have received many prizes at film festivals all over the world. A mother of two, Pascale is particularly interested in making films for young audiences. Her aim is both to make people laugh and to offer a light-hearted approach to some issues that are important for children, such as helping one another, solidarity, sharing and family values. "The Giant Carrot," a film she made in 2013, is one of the short films in "The Scent of Carrots" programme which was released in French and Belgian cinemas in 2014 (almost 200 thousand tickets sold). "The Runaway Biscuit" is one of the five short films presented in the programme Wake-up and Dream Again.

5'07"  
COLOR  
VO FR  
1G/9 ANAMORPHIQUE  
DCP  
5.1

#### PRODUCTION

La Boîte,...Productions

#### COPRODUCTION

Les Films du Nord, Digit Anima,  
Suivez Mon Regard

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, Compte de  
réinvestissement

#### CONTACT PRODUCTION

La Boîte,...Productions  
Arnaud Demyunck  
Rue du Fort 109  
1060 Bruxelles  
T+ 32 (0)2 544 04 64  
laboiteproduction@skynet.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

La Boîte,...Productions  
Arnaud Demyunck  
Rue du Fort 109  
1060 Bruxelles  
T+ 32 (0)2 544 04 64  
laboiteproduction@skynet.be



Ruralité & Urbanisme

**RÉALISATION / DIRECTING**

Julien Grande

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Julien Grande

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Julien Grande

**SON / SOUND**

Etienne Leplumey

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Julien Grande

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Etienne Leplumey

**MIXAGE / MIXING**

Etienne Leplumey

**MUSIQUE / MUSIC**

Ulysse Vega

**TECHNIQUE D'ANIMATION /**

**ANIMATION TECHNIQUES**

Animation 2D numérique

## POUR UNE POIGNÉE DE GIROLLES

A FISTUL OF GIROLLES

**JULIEN GRANDE**

Alors que toute la famille s'attelle à la préparation du repas, le grand-père tente désespérément de trouver quelques champignons.

*The Epic day of a mushroom seeker.*

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Né en 1992 à Lyon (France) Julien Grande rentre à La Cambre en 2011. Il en sort diplômé en juin 2016.

*Born in 1992 in Lyon. Studies at La Cambre.*

2016 Pour une poignée de girolles (cm)

7'20"

COLOR

NO DIALOGUE

**PRODUCTION**

Atelier de Production de La Cambre

**AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Atelier de Production de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

**VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES**

ADIFAC  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
info.adifac@gmail.com



Voyage  
Relations  
Couple  
Quotidien

#### RÉALISATION / DIRECTING

Violette Delvoye

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Violette Delvoye

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laura Perera San Martín

#### SON / SOUND

Lancelot Hervé

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Violette Delvoye

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lancelot Hervé

#### MIXAGE/ MIXING

Lancelot Hervé

#### MUSIQUE / MUSIC

Lancelot Hervé  
& Benoît Lizen

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Stop Motion Puppets

#### VOIX / VOICE

Manon Lheureux  
& Charlène Sauldé

## PROJECTION SUR CANAPÉ

PROJECTION ON SOFA

VIOLETTE DELVOYE

Soirée cinéma à la maison. A l'issue du film, Lucie et Manu s'engagent dans une conversation autour de l'idée du voyage. Au fil des cigarettes et verres de vin, elles s'exposent leurs envies, leurs besoins, leurs attentes.

Movie night at home. At the end of the film, Lucie and Manu start a conversation about the idea of travelling. While smoking and drinking wine, they exchange their ideas, needs and expectations.

#### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

- 2012 After the scream (very short film, tribute to Edward Munch)
- 2012 Infusée
- 2013 Derrière l'écho
- 2014 I'm Afraid I Forgot How to Remember You
- 2015 Hjartað Hamast (Bamm Bamm Bamm)"
- 2016 Projection on Sofa

6'36"  
COLOR  
VO FR ST EN  
16/9

#### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Humour

## LA RENTRÉE DES CLASSES

BACK TO SCHOOL

VINCENT PATAR & STÉPHANE AUBIER

26'  
COLOR  
VO FR

### RÉALISATION / DIRECTING

Vincent Patar & Stéphane Aubier

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Vincent Patar, Stéphane Aubier  
& Vincent Tavier

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jan Vandenbussche

### SON / SOUND

Emmanuel de Boissieu

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Anne-Laure Guegan

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Valène Leroy

### MIXAGE / MIXING

Emmanuel de Boissieu

### MUSIQUE / MUSIC

Bernard Plouvier

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Stop motion

### VOIX / VOICE

Bruce Ellison, Stéphane Aubier,  
Vincent Patar, Jeanne Balibar,  
Benoît Poelvoorde, Véronique  
Dumont, Frédéric Janin, Nicolas  
Buisse, Victor Patar & Bouli Lanners

Indian et Cowboy sont sur le départ pour une magnifique croisière sur un paquebot de luxe, mais ils se sont emmêlés les pincesaux.... Ils ont complètement oublié qu'aujourd'hui c'est la rentrée des classes ! Adieux les îles exotiques, nos amis se retrouvent désespérés sur les bancs de l'école à subir la monotonie des cours. Pour dynamiser ce début d'année et accueillir le nouveau professeur de géographie, la directrice propose un grand concours. Les lauréats accompagneront Mr Youri pour « Une journée sur la Lune ». Indian et Cowboy sont évidemment prêts à tout pour gagner le concours

Indian and Cowboy are about to set off on a magnificent cruise on a luxury liner, but they have made a big mistake. They completely forgot that today is the first day of school! Goodbye tropical islands, our friends are back at their desks in school listening as the teacher drones on and on. To kick off the year and welcome the new geography teacher, the principal is organizing a big contest. The winners will go with Mr. Yuri on a field trip to the Moon. Indian and Cowboy will do anything to win the contest.

### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

1988	Pic Pic André Showo
1991	Saint-Nicolas chez les Baltus Panique au Village Inspecteur Mémo
1993	Le Voleur de Cirque Avec Benoît Marcandella
1995	Pic Pic André Showo - the first
1997	Pic Pic André Showo - le deuxième
1998	Les Baltus au Cirque
1999	UFO boven Geel ( avec Vincent Tavier)
	Documentaire / fiction
	Pic Pic André Showo - 4 moins 1 Coccinelle
2000	La Rupture Panique au village « Le gâteau »
2001-2003	Panique au village - les 20 épisodes (20X5')
2009	Panique au village - le long
2012	Ernest & Célestine (LM)
2014	La Bûche de Noël (cm)
2016	La rentrée des classes

### PRODUCTION

Panique !

### COPRODUCTION

Autour de Minuit  
& Beast Animation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

BeTV-RTBF-France  
Télévisions, Fédération Wallonie-  
Bruxelles, Wallimage, Scope  
& Scope invest (Tax shelter du  
gouvernement fédéral), VAF, CNC,  
Media creative Europe

### CONTACT PRODUCTION

Panique !  
Rue du Fort 109  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 534 68 08  
info@paniquesprl.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Autour de Minuit  
Rue Henry Monnier 21  
F-75009 Paris  
T +33 (0)1 42 81 17 28  
annabel@autourdeminuit.com



Société

#### RÉALISATION / DIRECTING

13 adultes avec l'aide de Mathieu Labaye, Delphine Hermans & Simon Medard

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

13 adultes / adults

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

13 adultes / adults

#### SON / SOUND

13 adultes / adults

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mathieu Labaye

#### MUSIQUE / MUSIC

Mathieu Labaye  
& Simon Medard

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Volume, puppet animation

#### VOIX/ VOICE

13 adultes / adults

## RUPTURE DE STOCK

SOLD OUT

**MATHIEU LABAYE, DELPHINE HERMANS, SIMON MEDARD  
& 13 ADULTES / ADULTS**

Une journée dans le supermarché Caddy Content, où vont et viennent clients et employés.

*The daily life in the supermarket Happy Caddy.*

#### CONTEXTE

L'atelier collectif pour adultes est organisé chaque année dans les studios de Camera-etc. Il permet à un groupe de réaliser un film d'animation de manière collective, avec l'aide d'animateurs professionnels.

*The community workshop for adults runs every year in the studios at Camera-etc. It enables a group to make an animated film on a shared basis, with the help of professional animators.*

6' 38"  
COLOR  
NO DIALOGUE  
16/9

#### PRODUCTION

Camera-etc

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Camera-etc  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



Société  
Urbanisme  
Santé & Bien-être

**RÉALISATION / DIRECTING**

Mathieu Labaye, Delphine Hermans  
& 11 jeunes / teenagers

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

11 jeunes / teenagers

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

11 jeunes / teenagers

**SON / SOUND**

11 jeunes / teenagers

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Mathieu Labaye

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Mathieu Labaye

**MIXAGE / MIXING**

Mathieu Labaye

**TECHNIQUE D'ANIMATION /  
ANIMATION TECHNIQUES**

Volume

**LE SAUT DE L'ANGE**

THE SWAN DIVE

**MATHIEU LABAYE, DELPHINE HERMANS  
& 11 JEUNES / TEENAGERS**

Sur le toit d'un immeuble, un homme se prépare à faire le saut de l'ange. Pendant ce temps, la vie suit son cours dans les appartements.

On the top of a building, a desperate man is going to make a swan dive...

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

**Mathieu Labaye** est animateur-formateur (réalisation de films d'animation en ateliers collectifs, montage et compositing, prise de son, création de bandes originales) à l'atelier de production Camera-etc. Il a étudié le Cinéma d'animation à l'Ecole nationale supérieure des Arts Visuels de La Cambre et l'Illustration/bande dessinée à l'Institut supérieur St-Luc de Liège. Il a réalisé plusieurs films personnels parmi lesquels "Orgesticulanismus" en 2008 et "Le labyrinthe" en 2013.

**Mathieu Labaye** is an animator/trainer (production of animated films in community workshops, editing and compositing, sound recording, creation of original soundtracks) at production workshop Camera-etc. He studied Animation at the Ecole nationale supérieure des arts visuels at La Cambre and Illustration/cartoon at the Institut supérieur St-Luc in Liège. He has made several personal films including "Orgesticulanismus" in 2008 and "Le labyrinthe" in 2013.

**Delphine Hermans** a étudié le cinéma d'animation au Département du Cinéma d'Animation à l'ENSAV La Cambre à Bruxelles. Depuis 2006, elle travaille à Camera-etc, en tant qu'animatrice-formatrice. Elle a réalisé plusieurs films personnels dont "L'enveloppe jaune" en 2008 et "Poils" en 2014.

Delphine Hermans studied animation film in the Department of Animated Film at ENSAV La Cambre in Brussels. Since 2006, she has worked at Camera-etc as an animator/trainer. She has released several personal films including "L'enveloppe jaune" in 2008 and "Poils" in 2014.

3'08"  
COLOR  
16/9  
NO DIALOGUE

**PRODUCTION**

Camera-etc

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Camera-etc  
Jean-Luc Slock  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

Camera-etc  
Rue de Visé 490  
4020 Liège  
T +32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be



Exclusion

#### RÉALISATION / DIRECTING

L'Atelier Collectif

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

L'Atelier Collectif

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

William Henne

#### SON / SOUND

L'Atelier Collectif

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Laura Petitjean

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

L'Atelier Collectif

#### MIXAGE / MIXING

L'Atelier Collectif

#### TECHNIQUES D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Mixtes

#### INTERPRÉTATION

Ayoub & Daoud, Sasha  
Herschdorfer, Irène Kamanzi,  
Jacques Petit, Willy Sandra  
& Chantal Wouters

## SCRAPS

L'ATELIER COLLECTIF

Des objets mis au rebut nous parlent du sentiment d'exclusion.

Discarded objects tell us about the feeling of exclusion.

#### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

- 2000 Barbe-Bleue (cm)
- 2002 Le petit Théâtre mécanique (cm)
- 2003 Le complot de famille (cm)
- 2004 Jan Hermann (cm)
- 2005 Transit (cm)
- 2006 Otomi (cm)
- 2007 Le diagramme du migrant (cm)
- 2008 Déjà vu (cm)
- 2009 Kill the surfers (cm)
- 2010 L'affaire Ghinzu (cm)
- 2011 Kimiko (cm)
- Kin (cm)
- Pigmaleón (cm)
- 2013 Quand j'étais petit, je croyais que (cm)
- 2014 The opening (cm)
- 2015 No-go zone (cm)
- 2016 Inhibitum (cm)
- 2016 Scraps (cm)

6'00"

VO FR

COLOR

DCP

#### PRODUCTION

Zorobabel

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, du secteur  
Centre d'Expression et de  
Créativité de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles et de la Cocof.

#### CONTACT PRODUCTION

Zorobabel  
Avenue Van Volxem 200  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 24 34  
zorobabel@zorobabel.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Zorobabel  
Avenue Van Volxem 200  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 24 34  
zorobabel@zorobabel.be



Science-fiction  
Humour

**RÉALISATION / DIRECTING**

Leo Becker

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Leo Becker

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Leo Becker

**SON / SOUND**

Leo Becker

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Leo Becker

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Leo Becker

**MIXAGE / MIXING**

Max Becker

**MUSIQUE / MUSIC**

Leo Becker

**TECHNIQUE D'ANIMATION /  
ANIMATION TECHNIQUES**

3D numérique

**VOIX / VOICE**

Isaac Thomas

## SIDE EFFECT

LEO BECKER

Un thermomètre et un poney rose fuient la terre à bord de leur vaisseau spatial. Leur aventure improvisée se transforme rapidement en un drame transdimensionnel...

*A thermometer and a pink pony run away from planet Earth aboard their spaceship. Their spontaneous adventure quickly derails and turns into a transdimensional drama...*

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Après des années d'expérimentation audiovisuelle, d'apprentissage autodidacte et de bricolages animés faits maison, Leo Becker entre à l'ENSAV La Cambre pour y continuer à bricoler des films animés.

*After years of audio-visual experimentation, self-directed learning and home-made animations, Leo Becker joins ENSAV La Cambre to continue to create animated films.*

2014 M (co-réalisé avec Claudia Cortés Espejo) (cm)

2015 Bad Seed (cm)

2016 Side Effect (cm)

6'23"  
COLOR  
VO FR ST EN  
DCI  
2K FLAT

**PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma  
et de l'Audiotvisuel de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

ADIFAC  
Mathilde Rémi & Lora d'Addazio  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T+32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Humour Noir

**RÉALISATION / DIRECTING**

Claudia Cortés Espejo

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Claudia Cortés Espejo

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Claudia Cortés Espejo

**SON / SOUND**

Leo Becker

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Claudia Cortés Espejo

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Claudia Cortés Espejo

**MIXAGE / MIXING**

Claudia Cortés Espejo

**MUSIQUE / MUSIC**

Leo Becker

**VOIX/ VOICE**

Miguel Herrero, Leo Becker,  
Pablo Serbeto & Sacha Liling

## STEVEN VA AU PARC

STEVEN GOES TO THE PARK

CLAUDIA CORTÉS ESPEJO

Steven traverse un moment difficile dans sa vie, jusqu'au jour où il décide de se confronter à la source de ses problèmes : son créateur.

Steven is going through a rough time, until he decides to confront the source of his problems... his creator

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Née en Espagne, sa famille déménage en Belgique en 1992. En 2012 elle commence ses études d'animation à l'ENSAV La Cambre. Depuis, elle a créé plusieurs courts métrages en 2D.

Born in Spain. Her family moves to Belgium in 1992. In 2012, she starts her animation studies at ENSAV La Cambre, since when she has created a number of 2D short films.

2015	Robot
2015	Peces
2016	Steven goes to the park

5'40"  
COLOR  
VO EN ST FR  
16/9

**PRODUCTION**

Atelier de Production  
de la Cambre

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma  
et de l'Audiovisuel de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Atelier de Production  
de la Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

ADIFAC  
Mathilde Rémi & Lora d'Addazio  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T+32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



## TA TRISTESSE

MELANCHOLY

JACINTHE FOLON

### RÉALISATION / DIRECTING

Jacinte Folon

### MUSIQUE / MUSIC

Ivan Tirtiaux

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D numérique

Il se met à pleuvoir dans une petite maison bruxelloise...

The weather turns bad in a little house from Brussels...

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après avoir obtenu un master en langues et littératures françaises et romanes en 2012, **Jacinte Folon** entame des études de cinéma d'animation à l'ENSAV La Cambre où elle réalise ses premiers films d'animation. Elle y poursuit actuellement sa dernière année d'étude.

Jacinte Folon graduated in french and romance languages in 2012. The next year, she started animation studies at ENSAV La Cambre.

2015 Rouges (cm)

2016 Ta Tristesse (cm)

4'9"  
COLOR  
16/9

### PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma  
et de l'Audiovisuel de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

ADIFAC  
Mathilde Rémi & Lora d'Addazio  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T+32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Satire sociale

#### RÉALISATION / DIRECTING

Kevin Phan Lac

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Kevin Phan Lac

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Kevin Phan Lac

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Marionnettes 2D

#### VOIX/ VOICE

Simon Medard

## THE DAILY NEWS

KEVIN PHAN LAC

Un contrôleur de train exerce son travail quotidien, lorsque à la fin de la journée, il se trouve face à une situation accablante léguée par les passagers.

A ticket inspector performs his daily work, when at the end of the day, it is faced with an overwhelming position left by the passengers.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Etudiant à la Haute École Albert Jacquard de Namur dans la section animation 2D et illustration. Il a un parcours d'illustrateur; formé dans l'option artistique de l'IATA à Namur et de l'Académie des Beaux-Arts à Bruxelles.

A student at the Haute École Albert Jacquard in Namur in the 2D animation section. He has a background as an illustrator, having trained in art at IATA in Namur and the Académie des Beaux-Arts in Brussels.

2016 The daily News

2'56"  
BLACK & WHITE

#### PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard

#### CONTACT PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Haute École Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



## THE OLD PIANO

LAURA PIETTE

### RÉALISATION / DIRECTING

Laura Piette

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Laura Piette

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laura Piette

### MUSIQUE / MUSIC

Rhonny Ventat (en partenariat avec l'IMEP - institut supérieur de Musique et Pédagogie)

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

2D

Un vieux monsieur dépressif reste enfermé chez lui, jusqu'au jour où une petite fille débarque dans son ancien atelier de réparation de piano laissé à l'abandon, pour récupérer son ballon.

An old depressed man remains locked up in his home, until a little girl arrives in his abandoned piano repair shop to retrieve her balloon.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

De 2005 à 2009 étudie l'art plastique à l'Académie des Beaux-Arts de Tournai. Pendant 2 ans à Paris elle suit une formation d'art du spectacle. De 2011 à 2016, étudie l'infographie à la Haute Ecole Albert Jacquard à Namur: deux ans de jeux vidéo où elle apprendra la modélisation et l'animation 3D. Pour finir sa formation, elle rejoint la section illustration et animation 2D.

From 2005 to 2009, studies visual art at the Académie des Beaux-Arts in Tournai. Spends 2 years in Paris studying performing arts. From 2011 to 2016, studies computer graphics at the Haute Ecole Albert Jacquard in Namur: two years of video games, during which time she learns modelling and animation in 3D. To complete her training, she joins the 2D illustration and animation section.

2016 The old Piano (cm)

5'01"  
COLOR

### PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard

### CONTACT PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Haute École Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



Enfance

**REALISATION / DIRECTING**

Susie lou Chetcuti

**SCENARIO / SCREENPLAY**

Susie lou Chetcuti

**ANIMATION**

Susie lou Chetcuti

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Simon Moïrot

**SON / SOUND EDITING:**

Tristan-Gonzo-de Carbon  
& Susie lou Chetcuti

**MUSIQUE / MUSIC**

François Chetcuti

**TECHNIQUE D'ANIMATION I  
ANIMATION TECHNIQUES**

Stop-motion marionnette,  
puppet stop-motion

**VOIX / VOICE**

Carole Trevoux

## TIRIBI, LA NOUVELLE MAISON

TIRIBI, THE NEW HOME

SUSIE LOU CHETCUTI

Tiribi s'installe dans un nouvel appartement avec sa maman et son doudou, Mr Yéti. Petit curieux, il part à la découverte de ce terri-toire inexploré, bien décidé à percer un mystère étrange : où mène ce bout de laine qui court à travers tout le salon, entre les cartons de déménagement ? Une aventure du quotidien avec Tiribi Pistou, le petit curieux rêveur.

A 4-years old boy explores his new apartment, looking for the key of a mystery: where is the other end of the wool thread running through the whole room? An adventure of everyday life with Tiribi Pistou, a curious little dreamer.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

**Susie lou Chetcuti** est une jeune réalisatrice lilloise qui débute ses études en cinéma d'animation à l'ESAAT de Roubaix. En 2013, elle intègre l'ENSAV La Cambre de Bruxelles, et se spécialise dans la stop-motion. Elle y réalise plusieurs courts métrages, dont deux films pour les enfants.

**Susie lou Chetcuti** is a young french director that begins her studies at the ESAAT of Roubaix. In 2013 she enters the ENSAV La Cambre in Brussels, where she specializes in stop-motion. There, she makes several short films, included two movies for kids.

- 2013 Bon Appétit Boucle d'Or ! I Enjoy your meal, Goldilocks !
- 2014 Cinéma mon Amour
- 2015 All Night Up Through The Crocodile Swamp
- 2016 Tiribi

5'50"  
COLOR  
VO FR  
1.85:1  
STÉRÉO  
24FPS

**PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma  
et de l'Audiotvisuel de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

ADIFAC  
Mathilde Rémi & Lora d'Addazio  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T+32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Géographie & Anthropologie  
Ruralité & Urbanisme

**RÉALISATION / DIRECTING**

Lorène Yavo

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Lorène Yavo

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Lorène Yavo

**SON / SOUND**

Lorène Yavo

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Lorène Yavo

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Lorène Yavo

**MIXAGE / MIXING**

Lorène Yavo

**MUSIQUE / MUSIC**

Amarante

**TECHNIQUE D'ANIMATION /  
ANIMATION TECHNIQUES**

Animation 2D digitale

**TWISTED**

**LORÈNE YAVO**

Une exploration musicale de scènes surnaturelles dont les occupants, imperturbables, poursuivent leurs activités quotidiennes.

Musical exploration of various paranormal scenes, whose protagonists pursue their daily routine as we discover them.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

**Lorène Yavo** est une jeune réalisatrice Belge. Elle reçoit son diplôme de l'enseignement secondaire en 2012 et commence à 17 ans ses études à L'ENSAV La Cambre. En 2015 elle réalise son premier film, "Nadir". L'année suivante elle commence à travailler sur le court métrage "Scala" (encore en production) et réalise le court métrage "Twisted" et le clip vidéo "Alive" pour le groupe de musique "Amarante".

**Lorène Yavo** is a young Belgian film-maker. She gains her secondary education diploma in 2012 and at the age of 17, she starts her studies at ENSAV La Cambre. In 2015, she makes her first film, "Nadir". The following year, she starts work on the short film "Scala" (still in production) and makes the short film "Twisted" and the video "Alive" for the musical group "Amarante".

2'56"  
COLOR  
NO DIALOGUE

**PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma  
et de l'Audiovisuel de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles

**CONTACT PRODUCTION**

Atelier de Production  
de La Cambre  
Vincent Gilot  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)472 55 52 57  
vincent.gilot@lacambre.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

ADIFAC  
Mathilde Rémi & Lora d'Addazio  
Avenue Franklin Roosevelt 27  
1000 Bruxelles  
T+32 (0)496 54 00 20  
info.adifac@gmail.com



Art & Culture  
Economie, Société & Travail  
Philosophie & Religion

#### RÉALISATION / DIRECTING

Nicolas Liguori

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Arnaud Demuyneck

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas Liguori

#### SON / SOUND

Christian Cartier

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Liguori

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Christian Cartier

#### MIXAGE / MIXING

AGeNT Studio's

#### MUSIQUE / MUSIC

Karim Baggili

#### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Ordinateur 2D / Computer 2D

#### VOIX / VOICE

Django Schrevels Da Silva, Lily Demuyneck-Deydier, Christian Léonard, Claudio Dos Santos, Laure Josnin, Alain Duclos, Laurence Deydier, Igor Van Dessel, Alexandre Gruau & Solàn Burnay

## LE VENT DANS LES ROSEAUX

THE WIND IN THE REEDS

NICOLAS LIGUORI

Eliette, une petite fille de huit ans, vit dans un pays où le roi a interdit la musique. Un troubadour venu d'Orient s'y fait confisquer ses instruments. Mais il est peu enclin à la servitude et rencontre Eliette qui a sculpté en cachette une flûte dans un roseau sauvage. Eliette et le troubadour se lient d'amitié. Ensemble ils vont mener le peuple à se libérer de la tyrannie.

Eliette, aged 8, lives in a country where music has been banned by the king. A wandering minstrel from the East has his instruments confiscated. He is not the sort of person to like being told what to do. He makes friends with Eliette who has made a flute from a wild reed in secret. Together they will lead the people in a rebellion against tyranny.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Peinture, pastel ou crayon sur papier, animation au fusain, animation traditionnelle... Usant de toutes ces techniques, Nicolas Liguori a réalisé quatre films depuis son DMA en cinéma d'animation à l'ESAAT: "Le Vent dans les roseaux" (co-réalisé avec Arnaud Demuyneck), "Canto alla vita" (coréalisé avec Nathalie Rossetti et Turi Finocchiaro), "L'Histoire du Petit Paolo" et "La Svedese", deux films dont les musiques sont signées par Marc Perrone. En 2015, Nicolas Liguori fait partie des huit cinéastes retenus par le CNC et Michèle Lemieux pour une résidence d'expérimentation sur l'écran d'épingles, instrument sur lequel il rêve de réaliser son prochain film. Parallèlement, Nicolas Liguori a collaboré à de nombreux films d'animation en tant qu'auteur graphique.

Paint, pastels or pencil on paper, charcoal animation, traditional animation, these are the techniques used by Nicolas Liguori in the four films he has made since he obtained his DMA diploma from ESAAT: "The Wind in the Reeds" (co-directed with Arnaud Demuyneck), "Canto alla vita" (co-directed with Nathalie Rossetti and Turi Finocchiaro), "L'Histoire du Petit Paolo" and "La Svedese", two films with music by Marc Perrone. In 2015, Nicolas Liguori was among the eight film-makers chosen by the CNC and Michèle Lemieux for a residency in pin screen animation, a technique he would love to use for his next film. In parallel, Nicolas Liguori has worked as graphic author on many animated films.

26'  
COLOR  
VO FR  
16/9 ANAMORPHIQUE  
DCP  
5.1

#### PRODUCTION

La Boîte,... Productions

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiodisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du VAF - Vlaams Audiovisueel Fonds, du Tax Shelter du Gouvernement Fédéral de Belgique, du Centre national du cinéma et de l'image animée - CNC Aide au programme, du Fonds d'aide à l'innovation audiovisuelle, de Canal + Family, de Piwi +, de Cinéforum, de La Loterie romande, de la Région Hauts-de-France, de la Région Rhône-Alpes-Auvergne, de la Procirep, Société des producteurs, de l'Angoa-Agicoo, de Creative Europ Media, de Taxshelter.be et d'ING.

#### CONTACT PRODUCTION VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

La Boîte,...Productions  
Arnaud Demuyneck  
Rue du Fort 109  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 544 04 64  
laboiteproduction@skynet.be



Satire Politique

**RÉALISATION / DIRECTING**

Hugo Tigrato

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Hugo Tigrato

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Hugo Tigrato

## WHAT IF DONALD TRUMP WINS

**HUGO TIGRATO**

Donald Trump gagne les présidentielles et se dépêche de faire ce dont il a toujours rêvé.

Donald Trump just won the presidential election and goes on a rampage.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Etudes à la Haute Ecole Albert Jacquard.

2016 What if Donald Trump Wins (cm)

1'37"

**PRODUCTION**

Haute École Albert Jacquard

**CONTACT PRODUCTION**

Haute École Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

Haute École Albert Jacquard  
Christelle Coopman  
Avenue Comte de Smet de Nayer 20  
5000 Namur  
christelle.coopman@heaj.be



Profit

#### RÉALISATION / DIRECTING

Nicolas Fong

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolas Fong

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas Fong

#### SON / SOUND

David Nelissen

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Fong

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Nelissen

#### MIXAGE / MIXING

David Nelissen

#### MUSIQUE / MUSIC

Forever Pavot

#### TECHNIQUES D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

Dessin animé

## YIN

NICOLAS FONG

Parmi plusieurs couples, un dieu s'ennuie, car il est seul et jaloux du bien-être des autres. De son expiration naît un tourbillon de molécules, qui finissent par former un disque plat. En son centre un axe giratoire, une montagne unique. L'être créateur pose sur le disque différents éléments pour compléter son œuvre. Il y installe Yin et Yang, la femme et l'homme. Tous deux tentent de se rencontrer, en vain. Le dieu a créé un monde rempli d'aberrations physiques et d'illusions d'optiques, si bien que Yin et Yang ne peuvent se rejoindre. Le dieu jaloux est satisfait de son cruel divertissement.

Surrounded by several couples, a god becomes bored, because he is on his own and jealous of the others' happiness. He breathes out, creating a whirlwind of molecules, which resolve into a flat disc. In its centre is a spinning axis, a single mountain. The creator places various elements on the disc to complete his work. He installs Yin and Yang, the man and the woman. The two of them try in vain to meet. The god has created a world filled with physical aberrations and optical illusions, so that Yin and Yang can never get together. The jealous god is pleased with his cruel entertainment.

#### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2005	Junk food (cm)
2006	Choléra (cm)
2007	Formalité (cm)
2008	Bill et Bob (cm)
2013	Those visions have no end (clip)
2014	Green nap (clip)
2015	Many chances (clip)
2016	Yin (cm)

10'00"  
COLOR  
VO FR  
DCP

#### PRODUCTION

Zorobabel

#### COPRODUCTION

Camera-etc.

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles.

#### CONTACT PRODUCTION CONTACT PRODUCTION

Zorobabel  
Avenue Van Volxem 200  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 24 34  
zorobabel@zorobabel.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES CONTACT PRODUCTION

Zorobabel  
Avenue Van Volxem 200  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 24 34  
zorobabel@zorobabel.be



## YOKU

DIPESH KHADKA

### RÉALISATION / DIRECTING

Dipesh Khadka

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Dipesh Khadka

### SON / SOUND

Maxime Leroy  
& Emmanuel Botteriaux

### MIXAGE / MIXING

Maxime Leroy  
& Emmanuel Botteriaux

### TECHNIQUE D'ANIMATION / ANIMATION TECHNIQUES

3D

Quand on est vieux, qu'est-ce qu'on ne donnerait pas pour retrouver un peu de jeunesse?

*When one is old, how far can we go to get back some youth?*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Dipesh Khadka** est d'origine népalaise. Arrivé en Belgique en 2005, il intègre l'IAD quelques années plus tard pour étudier l'animation 3D. « Yoku » est son film de fin d'études.

**Dipesh Kadka** comes from Nepal. He arrived in Belgium in 2005 and entered IAD a few years later to study 3D animation. « Yoku » is his graduation film.

1'42"  
COLOR

### PRODUCTION

MédiADiffusion

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



# COURT MÉTRAGE

FICTION

SHORT FILM



Formation & Education

**RÉALISATION / DIRECTING**

Catherine Cosme

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Catherine Cosme

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Léo Lefèvre

**SON / SOUND**

Frédéric Hamelin

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

John Pirard

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Sara Gouret

**MIXAGE / MIXING**

Phillippe Charbonnel

**MUSIQUE / MUSIC**

Harold Noben

**INTERPRÉTATION**

Cosima Bevernaege, Aurore  
Fattier, Marc Zinga  
& Fantine Harduin

## LES AMOUREUSES

LOVERS

CATHERINE COSME

Sara vit avec sa petite soeur Mouche et leur mère Aline dans un camping piscine durant toute l'année. La fin de la saison approche quand un jeune homme, Lilian, vient effectuer un remplacement. Cette rencontre mènera chacune d'elle à se confronter au désir et aux changements qu'il provoque en elles. La rivalité s'installe pour la première fois entre les trois femmes.

Sara lives with her younger sister Mouche and their mother Aline in a camping during all year. The end of the season approaches when a young man, Lilian, comes to make a replacement. This meeting will lead each of her to confront with the desire and the changes he provokes in them. The rivalry settles down for the first time between the three women.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

**Catherine Cosme** est directrice artistique et scénographe pour le théâtre et le cinéma. En 2014, elle co-réalise avec Eve Martin le court-métrage "Forêt Noire", sélectionné au Be film festival. "Les amoureuses" est son deuxième court-métrage.

**Catherine Cosme** is set director and art director for cinema and theatre. In 2014, she co-directs with Eve Martin the short movie "Forêt Noire". This movie was selected at Befilm Festival. "Lovers" is her first short movie on her own.

2014 Forêt Noire (cm)  
2015 Les amoureuses (cm)

**EN COURS / IN PROGRESS**

Une famille (cm)

27'  
COLOR  
VO FR  
DCP

**PRODUCTION**

Hélicotronc

**COPRODUCTION**

La mer à boire (FR)

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**  
Région Bretagne

**CONTACT PRODUCTION**

Hélicotronc  
Julie Esparbes  
Rue de l'Hôtel des Monnaies 66  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 539 23 57  
info@helicotronc.com

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

Hélicotronc  
Rue de l'Hôtel des Monnaies 66  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 539 23 57  
info@helicotronc.com



## APRÈS L'HIVER

AFTER WINTER

JOACHIM WEISSMANN & AMANDINE HINNEKENS

16'30"  
VO FR ST EN  
COLOR  
HD

### RÉALISATION / DIRECTING

Joachim Weissmann  
& Amandine Hinnekens

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Amandine Hinnekens  
& Joachim Weissmann

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Donat Maillieux

### SON / SOUND

Elsa Ruhlmann  
& François Chapelle

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marc De Coster

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Frédéric Mazin

### MIXAGE / MIXING

Frédéric Mazin  
& Simon Jamart

### MUSIQUE / MUSIC

Vincent Defresnes

### INTERPRÉTATION

Laetitia Yalon  
& Tom Audenaert

Suzanne rythme ses journées de solitude par des tâches journalières. Elle est surprise dans son quotidien par la sonnette de sa grande demeure qui n'avait pas retenti depuis longtemps. Serge, le facteur, amène un colis qui s'avère être une erreur de destinataire. Suzanne décide de provoquer ces rendez-vous en s'envoyant tous les jours le même paquet, qui unira à jamais ces deux êtres oubliés.

Suzanne rhythms her lonely days doing household chores. Her everyday life gets disturbed when her large house's doorbell rings as it hasn't ringed for long. Serge, the postman, delivers her a package which eventually turns out to be a mistake. Suzanne decides to instigate these "rendez-vous" by sending to herself, every day the same package which will unite these two lost souls forever.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Joachim Weissmann:** Né à Tournai en 1977. Etudes à l'IAD. Parallèlement, il travaille à la télévision régionale où il y fera ses premières expériences audiovisuelles.

**Joachim Weissmann:** Born in Tournai in 1977 and studies at IAD. In parallel, he works in regional television, where he gains his first audio-visual experience.

- 2009 Le négociant (cm)
- 2011 Kérozène (cm)
- 2015 Une brume, un matin (co-réalisé avec Nicolas Buysse) (cm)
- 2017 Buckle up (cm)

**Amandine Hinnekens:** Comédienne de formation, sortie du conservatoire de Bruxelles Amandine Hinnekens interprète différents rôles au théâtre, dans des clips au cinéma et à la télévision.

**Amandine Hinnekens:** trains as an actress and leaves the Brussels Conservatory to play various parts on stage, on film and on TV, including Candice in Être by Fara Sene, Chef Vétéran in Grave by Julia Ducournau, Sophie in Ennemi public by Gary Seghers and Matthieu Frances, and Sarah in Buckle-up by Joachim Weissmann, for which she co-wrote the script.

### ENSEMBLE / TOGETHER

- 2016 Après l'hiver (co-réalisé avec Amandine Hinnekens)(cm)

### PRODUCTION

Artémis Productions

### CONTACT PRODUCTION

Artémis Productions  
Patrick Quinet  
Rue Général Grattray 19  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)2 216 23 24  
info@artemisproductions.com



Comédie  
Philosophie & Religion

**RÉALISATION / DIRECTING**

Gabriel Pinto Monteiro

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Malo Bara

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Alexandre Cabanne

**SON / SOUND**

Charles Menger

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Jérôme Erhart

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Jérôme Erhart  
& Charles Menger

**MIXAGE / MIXING**

Charles Menger

**INTERPRÉTATION**

Janie Follet, Grégory Simons  
& Jabir Ben Bachir

**BENEDYKTA**

**GABRIEL PINTO MONTEIRO**

2 avril 2005: Benedykta suit avec horreur l'agonie du pape Jean-Paul II à la télé.  
Son seul désir: sauver son idole coûte que coûte.

2<sup>nd</sup> April 2005: Benedykta is watching the last hours of Pope John Paul II's agony on TV.  
She's got only one wish: to save her hero at all costs.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Etudes à l'IAD

2014 Elena (cm)  
2015 Comment échapper au paradis (docu)  
2016 Benedykta (cm)

7'  
COLOR  
VO FR  
16/9  
STEREO,

**PRODUCTION**

HELIOS

**CONTACT PRODUCTION**

Gabriel Pinto Monteiro  
T +32 (0)488 90 85 37  
pinto.gabriel@gmail.com



Jeunesse & Adolescence

## #BURNING

NATHALIE ANDRÉ

### RÉALISATION / DIRECTING

Nathalie André

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nathalie André

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Virginie Gourmel

### SON / SOUND

Mathieu Delvaux

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nathalie André

### INTERPRÉTATION

Virgile Bucquoye, Jules De Camps,  
Romain Frammery, Mattéo  
Geraci, Pétrone Lamart, Zacharia  
Vigneron & Selma Robert

Un dimanche de canicule. Un coin de nos Ardennes. Une route. Une bande de gamins trompent leur ennui.

*This Sunday is a scorcher. Somewhere in our Ardennes. A road. A gang of kids trying to avoid boredom.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Réalisatrice, scénariste, monteuse, chef décoratrice, auteure d'installations & de performances, fondatrice et programmatrice du CINEMA NOVA à Bruxelles.

- 1998 La Noce à Thomas (cm)
- 2003 Chaque jour est un jour du mois d'août (cm)
- 2009 26.4 (cm)
- 2016 #Burning (cm)

### EN COURS/ IN PROGRESS

Assassins et Les rejetons (2 lm)

COLOR  
CINÉMASCOPE  
NO DIALOGUE

### PRODUCTION

On Move Productions (Bruxelles)

### COPRODUCTION

Takami Productions (Paris)

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la  
Fédération Wallonie Bruxelles,  
La Province du Luxembourg et ARTE

### CONTACT PRODUCTION

On Move Productions  
Françoise Hoste  
Boulevard Emile Bockstael 114  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)477 33 45 86  
on.move@skynet.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

On Move Productions  
Françoise Hoste  
Boulevard Emile Bockstael 114  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)477 33 45 86  
on.move@skynet.be



Ruralité & Urbanisme  
Santé & Bien-être

#### RÉALISATION / DIRECTING

Simon Morard

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mattia Giannone

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ryszard Karcz

#### SON / SOUND

Lorenzo Di Ciaccia

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nalia Giovanoli

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Alberisio

#### MIXAGE / MIXING

Marc Alberisio

#### INTERPRÉTATION

Alain Bellot  
& Marjorie Berger

## BYE BYE GRRRRRAOOOOWW

**SIMON MORARD**

Las de la vie qu'il mène, un homme décide d'aller vivre en forêt... Nu.

Tired of the life he's living, a man decides to go live in the forest... Naked

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Diplômé de la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève (HEAD), **Simon Morard** vit et travaille à Bruxelles. Il y a réalisé un court métrage, "La Force des Choses", qui a été sélectionné dans plusieurs festivals en Europe, et qui remporta le prix du meilleur scénario au festival des Nations à Lenzig en Autriche. Il travaille maintenant à l'écriture de son premier long métrage.

**Simon Morard** is a graduate from the Haute Ecole d'Art et de Design in Geneva (HEAD). He lives and works in Brussels. He has made one short film "La Force des Choses", which was selected at several festivals in Europe and won the prize for best screenplay at the Festival of Nations in Lenzig in Austria. He is now working on writing his first feature film.

2016 Bye Bye Grrrrraoooooww

10'28"  
COLOR  
VO FR  
16/9

#### CONTACT PRODUCTION

Simon Morard  
Rue Rodenbach 103  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)489 627 485  
simon.morard@gmail.com

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Simon Morard  
Rue Rodenbach 103  
1190 Bruxelles  
T +32 (0)489 627 485  
simon.morard@gmail.com

Formation & Education  
Ruralité & Urbanisme  
Santé & Bien-être

#### RÉALISATION / DIRECTING

Anne-Lise Morin

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Anne-Lise Morin

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Juliette Van Dormael

#### SON / SOUND

Jules Valeur

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Agathe Hervieux

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Valérie Le Docte

#### MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

#### INTERPRÉTATION

Solal Berman, Axel Capite,  
Charlotte Denis  
& Alexandre Trocki

## CE QUI DEMEURE

ALL THAT REMAINS

**ANNE-LISE MORIN**

Aujourd'hui, Pierrot a sept ans. Et perd sa première dent. Il célèbre l'évènement avec son frère, sa soeur et son père. Seule manque sa maman, alitée à l'étage...

Today, Pierrot is seven years old. He loses his first tooth. He celebrates the event with his brother, his sister and his father. The only one missing is his mother, bedridden upstairs...

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née en 1988 à Grenoble, après deux ans de formation à Nantes en Ciné Sup', elle intègre l'INSAS à Bruxelles en section Image pour le cinéma et la télévision. A la fin de son cursus, elle entame en 2013 un Master Ecriture spécialité Cinéma, dont elle est diplômée en 2015.

Born in 1988 in Grenoble. After two years of study in Nantes on the Ciné Sup' course, she moves to the Image for cinema and television section at INSAS in Brussels. At the end of her course, she starts a specialist Writing for Film Master's in 2013, gaining her qualification in 2015.

2017 Ce qui demeure (cm)

15'  
1.85  
VO FR ST EN  
STÉRÉO  
5.1

#### PRODUCTION

Ultime razzia productions

#### COPRODUCTION

Hélicotronc,  
RTBF (Télévision belge)

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles / Secteur  
Cinéma de la Province de Hainaut

#### CONTACT PRODUCTION

Ultime razzia productions  
Avenue des Crocus 23  
6120 Nalines  
T +32 (0)477 30 59 39  
urzzia@gmail.com

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Ultime razzia productions  
Avenue des Crocus 23  
6120 Nalines  
T +32 (0)477 30 59 39  
urzzia@gmail.com



Economie, Société & Travail  
Formation & Education  
Santé & Bien-être  
Sports & Loisirs

#### RÉALISATION / DIRECTING

Ely Chevillot

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ely Chevillot

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Juanita Onzaga

#### SON / SOUND

Gaspard Caupeil  
& Justin Leruth

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Raphaël Dupont  
& Antoine Wattier

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Antoine Wattier, Maxence Lemaire  
& Charles Radelet

#### MIXAGE / MIXING

Maxence Lemaire  
& Charles Radelet

#### MUSIQUE / MUSIC

Thomas Engelen

#### INTERPRÉTATION

Lula Bery, Igor Van Dessel,  
David Serraz, Romàn Malempré,  
Emmanuelle Bonmariage,  
Rita Begaries & François Langlois

## CE QUI ÉCHAPPE

THE ELUSIVE

ELY CHEVILLOT

Quand Catherine vient chercher son fils Clément à la piscine, elle découvre qu'il a été agressif avec une fille de son âge. Cette nouvelle la trouble et la questionne

When Catherine comes to take her son Clément away from his swimming lessons, she is told that the kid has just molested a girl of his age. This event troubles her, she wants to understand...

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études de mathématiques à l'ULB (Bruxelles), **Ely Chevillot** s'oriente vers la réalisation de films. Son cursus à l'IAD (Institut des Arts de Diffusion), école de cinéma située à Louvain-la-Neuve en Belgique, s'achève avec le court métrage «Ce qui échappe».

After having studied mathematics at University of Brussels, **Ely Chevillot** starts learning film direction. Her studies at IAD (Institut des Arts de Diffusion), a film school located in Louvain-la-Neuve, Belgium, end up with the short film «The Elusive».

17'36"  
COLOR

#### PRODUCTION

MédiADiffusion

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiodisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescailier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

MédiADiffusion  
Shirley Aupart  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



## CONTRE-COURANT

AGAINST THE TIDE

GAËTAN D'AGOSTINO

Disparu depuis six ans, Tom refait surface à l'enterrement de la femme de David, qu'il invite à passer quelques jours à la campagne. David lui reproche d'être parti sans laisser de trace.

*Disappeared six years ago, Tom comes back at the funeral of David's wife. Tom invites David to spend a few days to the country. David accuses Tom of being left without a trace.*

### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2011 0 négatif (cm)

2015 Contre-Courant (cm)

### RÉALISATION / DIRECTING

Gaëtan d'Agostino

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Stéphane Pirard  
& Gaëtan d'Agostino

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ludvine Large-Bessette

### SON / SOUND

Nicolas Kerjan

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thomas Vanthuyne

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Julien Mizac

### MIXAGE / MIXING

Paul Heymans

### MUSIQUE / MUSIC

Vincent Cahay

### INTERPRÉTATION

Fabrice Adde, Stéphane Pirard  
& Norah Siebenbour

18'  
COLOR  
VO FR ST. EN  
4/3  
HD

### PRODUCTION

Next Days Films/Soupmedia

### COPRODUCTION

Dragons Films,  
Magellan Films

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, la Province  
du Hainaut, le Tax Shelter du  
Gouvernement Fédéral de Belgique

### CONTACT PRODUCTION

Next Days Films/Soupmedia  
Rue d'Alost 7-11  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)478 41 74 81  
fxwillems@nextdaysfilms.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Next Days Films/Soupmedia  
Rue d'Alost 7-11  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)478 41 74 81  
fxwillems@nextdaysfilms.com



Santé & Bien-être  
Sciences & Techniques  
Sports & Loisirs

#### RÉALISATION / DIRECTING

Mathias Desmarres

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mathias Desmarres

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Emilie Guéret

#### SON / SOUND

Guilhem Donzel

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marc Recchia

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-François Levillain

#### MIXAGE / MIXING

Roland Voglaire

#### MUSIQUE / MUSIC

Jean-Stéphane Garbe

#### INTERPRÉTATION

Réal Siellez, Robert Buy, Aurel  
Fox, Aurora Marion,  
André-Pierre Rego, Noël Baye  
& Graziella Boggiano

## CRAZY SHEEP

MATHIAS DESMARRÉS

Dans l'appartement d'une station balnéaire, Crazy Sheep consume sa vie à jouer à l'ordinateur. Les rayons du soleil soudain l'éblouissent...

Stuck inside an apartment in a seaside resort, Crazy Sheep, wastes his days away, playing on his computer. Suddenly, he is bedazzled by the glaring rays of the sun...

#### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

- 2006 Les mots de Madame Jacquot
- 2009 Loin de Rome
- 2010 Le costume en partage (Meilleur Documentaire du Media 10/10 & sélectionné au Festival du Court métrage de Clermont-Ferrand)
- 2013 Comme une envie de moustache ( Docville 2014 (Louvain, Belgique), XXIII International Festival of Ethnological Film 2014 (Belgrade, Serbie) - Prix D'Honneur, International Moustache Film Festival 2015 (Portland, USA) - Best Film, Euganea Film Festival 2015 (Monselice, Italie). TV : RTBF & BeTV Belgique, TV5 Europe, Autentic Allemagne, TVP Pologne, ...)
- 2016 Crazy Sheep (cm)

13'  
COLOR  
1:85  
VO FR

#### PRODUCTION

Eklektik Productions

#### COPRODUCTION

Voo et Be tv

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Eklektik Productions  
Marie Besson  
Rue des Liégeois 66  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 534 75 95  
marie@eklektik.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Agence belge du court-métrage  
Anne-Françoise Reynders  
Avenue Maurice 1  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 241 73 70  
annefrancoise@agenceducourt.be



## CRÉATURES

CREATURES

CAMILLE MOL

### RÉALISATION / DIRECTING

Camille Mol

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Camille Mol

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Samuel Esselinckx

### SON / SOUND

Emmanuel Botteriaux  
& Antoine Duwaerts

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Baptiste Dussert

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Maxime Leroy  
& Justin Leruth

### MIXAGE / MIXING

Maxime Leroy  
& Justin Leruth

### INTERPRÉTATION

Mara Taquin, Lucas Moreau,  
Laëtitia Yalon, Théo Gladsteen,  
Stéphanie Scultore, Martin Firket,  
Sarah Ber, Aisleen Maclafferty,  
Odile Kelecom & Yasmine Abbassi

Dans la nature changeante du mois d'octobre, Louise, quinze ans, désire.

*In fall's changing nature, Louise, fifteen years old, desires.*

### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Bruxelloise, Camille intègre à dix-sept ans l'Institut des Arts de Diffusion. Fascinée par les thématiques liées aux balbutiements de l'adolescence, elle cherche à travers son premier film, "Créatures", à sonder l'éveil au désir d'une jeune fille.

*At 17, Camille enters IAD, Belgium. She's fascinated by themes related to arousing adolescence. With her first short "Creatures", she takes a deeper look into a young girl's awakening of desire.*

2016 Créatures (cm)

21' 40"  
COLOR

### PRODUCTION

MédiADiffusion

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiodisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

MédiADiffusion  
Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



## DANS UNE FORÊT LA NUIT

ADRIEN LÉONARD

### RÉALISATION / DIRECTING

Adrien Léonard

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Adrien Léonard

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ana-Maria Albastroiu

### SON / SOUND

Vincent De Gheyndt

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lukas Falesse

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lukas Falesse

### MIXAGE / MIXING

Vincent De Gheyndt

### MUSIQUE / MUSIC

Tata Lulu

### INTERPRÉTATION

Emeline Weickmans, Frédéric  
Evrard, Clément Goethals  
& Frédéric Molle

Victor et sa fille, Laura, vivent dans un petit village, entouré par la forêt. Victor doit faire des sacrifices d'animaux pour nourrir les arbres qui les entourent, mais un soir, un des animaux échappe au sacrifice. La même soirée, voulant en savoir plus sur la disparition de sa mère il y a plusieurs années, Laura s'enfuit de la maison pour découvrir cette mystérieuse forêt...

Victor and his daughter Laura live in a small village, surrounded by woods. Victor must make animal sacrifices to feed the trees of the forest. But one night, one of the animals escapes from the sacrifice. The same night, interested in finding out more about her mother's disappearance years ago, Laura escapes from her house to discover and learn more about that mysterious forest.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Études à l'INRACI

2016 Dans une forêt la nuit (cm)

17'  
COLOR  
VO FR ST EN  
16/9

### PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Atelier de Production  
Audiovisuelles Coopératifs  
de la H.E.L.B.

### COPRODUCTION

La Haute Ecole Libre de Bruxelles  
Ilya Prigogine (H.E.L.B. - Cinéma)

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SABAM

### CONTACT PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Dominique Standaert  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)2 346 07 52  
info@apach-helb.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Les A.P.A.C.H.  
Kim Vanvolsom  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)494 30 49 40  
sales@apach-helb.be



## LES DAUPHINES

JULIETTE KLINKE

13'29"  
COLOR  
VO FR

### RÉALISATION / DIRECTING

Juliette Klinke

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Juliette Klinke

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean Minetto

### SON / SOUND

Lise Bouchez  
& David Gourmandie

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucas Fruitier

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lucas Fruitier, Olivier Lambert  
& Antoine Schramme

### MIXAGE / MIXING

Olivier Lambert  
& Antoine Schramme

### MUSIQUE / MUSIC

Julien Trousson

### INTERPRÉTATION

Evelyne Demaude, Elisa Echevarria  
& Elise Havelange

Béa, sans emploi, sous-loue son appartement pour finir les fins de mois. Ce week-end elle emmène ses deux filles à un concours de miss auquel la plus jeune participe. Béa va alors projeter son besoin de réussite sur sa fille à travers ce concours.

Bea, jobless, sublets her flat to make ends meet. This weekend, she takes her daughters to a competition where the youngest one participates. Bea will then project through this competition her urge to succeed onto her girl.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née à Châtel St-Denis (Suisse). Après un lycée artistique et différentes expériences dans le monde du théâtre et du cinéma, elle part en Belgique pour entrer à l'IAD en réalisation. Elle y obtient son bachelors et entre en master fiction. Elle co-réalise avec Thomas Xhignesse son premier court métrage "Nelson".

Born in Châtel Saint-Denis (Switzerland), Juliette enters IAD, Belgium after an artistic scholarship and various experiments in theatre and cinema. She graduates in Film Directing. In her fourth year, she co-directs her first short "Nelson" with Thomas Xhignesse. This film travels a lot and is largely awarded (Prix Arte at the FIFF, Prix de la relève in Soleure, etc.). Her graduation film is called "Les Dauphines".

2016 Les dauphines (cm)

### PRODUCTION

MédiADiffusion

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

MédiADiffusion  
Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



Art & Culture

**RÉALISATION / DIRECTING**

Aurore Fattier

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Aurore Fattier

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Vincent Pinckaers

**SON / SOUND**

Fabrice Osinski

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Nicolas Rumpl

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

David Vranken

**MIXAGE / MIXING**

David Vranken

**MUSIQUE / MUSIC**

Nicolas Mollard  
& Gloria Jacobson

**INTERPRÉTATION**

Denis Lavant  
& Aurore Fattier

## DENIS ET MOI

DENIS AND ME

AUORE FATTIER

L'équipe d'une pièce de théâtre est à l'arrêt. L'acteur principal a disparu. Quand la metteuse en scène le retrouve, déphasé, errant au hasard des rues d'une ville de province avec quelques clochards, une nuit d'ivresse les ramène au théâtre et une rencontre précaire a finalement lieu, rendant la création d'un spectacle possible.

The team of a play is stationary. The main actor disappeared. When the director finds him, wandering in the streets of a provincial town with a few bums, a drunken night brings them back to the theater and a precarious encounter finally takes place, making the creation of a show possible.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

Diplômée de la Section Théâtre et Action Culturelle de l'INSAS en 2006, est d'abord et avant tout une metteuse en scène de théâtre. Elle est aussi comédienne et s'essaie aujourd'hui à la réalisation de court-métrage,

Having graduated from the Theatre and Cultural Action Section at INSAS in 2006, she is first and foremost a theatre director. However, she is also an actress and is currently working on short film direction.

2017 Denis et Moi (cm)

14'  
COLOR

**PRODUCTION**

Wrong Men

**AVEC L' AIDE DE /  
WITH THE SUPPORT OF**

Tax Shelter du Gouvernement  
Fédéral Belge

**CONTACT PRODUCTION**

Wrong Men  
Benoit Roland  
Rue Moris 10  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)479 43 98 22  
info@wrongmen.be

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

Wrong Men  
Benoit Roland  
Rue Moris 10  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)479 43 98 22  
info@wrongmen.be



## EN FACE

IN FRONT

JEANNE PRIVAT

14'40"  
COLOR

### RÉALISATION / DIRECTING

Jeanne Privat

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jeanne Privat

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Tom Durand

### SON / SOUND

Marcellino Costenaro

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Océane Yvert

### MIXAGE / MIXING

Edith Herregods

### MUSIQUE / MUSIC

Vivien Mertz - Ensemble Fractales  
& Gwenaël Grisi

### INTERPRÉTATION

Nicole Colchat, Bernard Graczyck,  
Antoine Herbulot & Camille Voglaire

Rose passe ses journées à espionner ses voisins, persuadée qu'elle découvrira un jour un grand criminel. Ange, son mari, subit en silence ses délires paranoïaques jusqu'au jour où la réalité prend le pas sur le fantasme...

Rose spends her days spying on her neighbours, convinced that she will discover a great criminal someday. Ange, her husband, deals with her paranoia until one day, reality takes over phantasms...

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née en 1991, Jeanne Privat étudie un an le droit à la Sorbonne et un an le cinéma à Paris 7 Diderot avant d'intégrer l'INSAS en section réalisation en 2011.

Born in 1991, Jeanne Privat studies law for a year at the Sorbonne and then film for a year at Paris 7 Diderot before joining the production section at INSAS in 2011.

2016 En Face (cm)

### PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SACD

### CONTACT PRODUCTION

Giulia Desidera  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
giulia.desidera@insas.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Marianne Binard  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
marianne.binard@insas.be



Economie  
Société & Travail

#### RÉALISATION / DIRECTING

Jonathan Millet

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jonathan Millet

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Elin Kirshfink

#### SON / SOUND

Mikael Kandelman

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mona-Lise Lanfant

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Philippe Bluard

#### MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

#### MUSIQUE / MUSIC

Wissam Hojeij

#### INTERPRÉTATION

Yann Gaël & Emilio Bissaya

## ET TOUJOURS NOUS MARCHERONS

JONATHAN MILLET

Ils sont ceux dont la marge est le territoire, ceux qui passent sans qu'on ne les voit. Ils n'ont pas de papiers et parlent mille dialectes. Simon débarque à Paris et suit leurs traces pour retrouver celui qu'il cherche. Il plonge dans les tréfonds de la ville invisible et emprunte alors bien malgré lui le parcours classique des migrants néoarrivants

*They are those whose margin is territory, those who go without being seen. They are illegal and speak thousand languages. To find those he's looking for, Simon arrives to Paris and follows in their footsteps. Discovering the depth of the invisible city, he accesses despite himself to the classical new migrants pathway.*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Paris. Il étudie la philosophie (Paris IV) et le cinéma (Paris III). Durant de longues années, il part filmer des pays lointains ou inaccessibles (Iran, Soudan, Colombie, Pakistan...) dont il rapporte des centaines d'heures d'images. Il réalise aujourd'hui des courts métrages de fiction et des documentaires, et développe ses premiers longs métrages.

*Was born in Paris. He studied philosophy (Paris IV) and cinema (Paris III). For many years, he travelled around the world shooting far and inaccessible countries like Iran, Sudan, Colombia and Pakistan... He came back with hundreds of hours of images. Today he's directing short movies and documentaries, and he's also developing his first feature films.*

- 2012 Old Love Desert
- 2012 Ceuta, douce prison..
- 2015 Tu tournes en rond dans la nuit et tu es dévoré par le feu.
- 2017 Et toujours nous marcherons (cm)

24'39"  
1:85  
VO FR  
BÉTI ST FR

#### PRODUCTION

Hélicotronc

#### COPRODUCTION

Grand Huit,  
Offshore

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Contribution financière et aide à la musique du Centre national du cinéma et de l'image animée, participation du Fonds Images de la Diversité - Commissariat général à l'égalité des territoires - Centre national du cinéma et de l'image animée, France Télévisions (Pré-achat France 2), Soutien de la SACEM en association avec la Maison du Film Court

#### CONTACT PRODUCTION

Hélicotronc  
Julie Esparbes  
Rue de l'Hôtel des Monnaies 66  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 539 23 57  
info@helicotronc.com

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Manifest  
Anaïs Colpin  
T +33 (0)6 20 54 24 30  
anaïs@manifest.pictures

## ÉTREINTE SUR LE VIDE

EMBRACE THE VOID

SÉBASTIEN PERÉE

### RÉALISATION / DIRECTING

Sébastien Perée

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sébastien Perée

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean François Pauly

### SON / SOUND

Guillaume Desmet

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Léo Guillaume

### MIXAGE / MIXING

Julie Gavroy

### INTERPRÉTATION

Louka Minella & Jeanne Lavigne

Nils est de retour à la maison, il y retrouve Julie, sa soeur jumelle. À l'heure où les corps changent, les aspirations de l'un et l'autre divergent. L'union passée maintenant compromise, Nils se retrouve face à lui-même.

*When Nils gets back home, his twin sister is there. They are in puberty and as their bodies are changing, the twins' aspirations diverge. Their former togetherness is no longer there, and Nils has to face himself, alone.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Etudes de réalisation à l'INSAS

- 2012 Ecchymose (cm)
- 2014 Fenaison (cm)
- 2016 Étreinte sur le vide (cm)

14'  
COLOR  
5.1  
DCP

### PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SACD

### CONTACT PRODUCTION

Giulia Desidera  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
giulia.desidera@insas.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Marianne Binard  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
marianne.binard@insas.be



## LE FILM DE L'ÉTÉ

A SUMMER'S FILM

EMMANUEL MARRE

### RÉALISATION / DIRECTING

Emmanuel Marre

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Emmanuel Marre

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Olivier Boonjing

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Rimpl

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Vincent Villa

### MIXAGE / MIXING

Vincent Villa

### INTERPRÉTATION

Jean-Benoît Ugeux,  
Balthazar Monfé & Vincent Minne

C'est un film d'autoroute, de touristes en transhumance, de tables de pique-nique en béton, de files d'attente pour les WC, de melons tièdes et de carwashes. C'est le film d'un homme qui veut partir et d'un petit garçon qui le retient. C'est le film de l'été.

This is a road movie, of migrating tourists, concrete picnic tables, queues for the loos, warm melons and carwashes. It is a film about a man who wants to leave and a little boy who wants him to stay. It is the film of the summer.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Études à l'IAD

- 2008 La vie qui va avec (cm)
- 2008 Michel (co-réalisé avec Antoine Russbach)
- 2010 Le petit chevalier
- 2013 Chaumière (docu)
- 2014 Le désarroi du flic socialiste Quechua (cm)
- 2017 Le film de l'été (cm)

30'  
COLOR  
VO FR ST EN  
1:33  
5.1  
DCP

### PRODUCTION

Michigan Films  
(Sébastien Andres, Olivier Buret  
& François-Pierre Clavel)

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

L'aide au film court  
Seine-Saint-Denis - Cinémas 93

### CONTACT PRODUCTION

Michigan Films  
Sébastien Andres  
Rue de Flandres 121  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)478 98 52 33  
info@michiganfilms.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

KIDAM  
T +33 (0)1 46 28 53 17



Economie, Société & Travail  
Sports & Loisirs

#### RÉALISATION / DIRECTING

Jérémy Adonis

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jérémy Adonis

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Paloma Sermon-Daï

#### SON / SOUND

Sylvain Durant

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nathanaël Havez

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sylvain Durant

#### MIXAGE / MIXING

Sylvain Durant

#### MUSIQUE / MUSIC

Clément Delsaut

#### INTERPRÉTATION

Jonathan Aize-Leyton, Amélie  
Remacle, Guy Theunissen,  
France Bastoen & Julien Vargas

## LE FILS D'ICARE

SON OF ICARUS

JÉRÉMY ADONIS

Will et Ariane sont les « Enfants d'Icare » : deux passionnés de sensations fortes s'appêtant à accomplir un nouvel exploit périlleux en s'élançant du haut d'une tour. Le retour du père de Will va tout perturber et remettre en question sa volonté à continuer ces performances trop dangereuses. Tirailé entre un père autoritaire et une partenaire passionnée, Will va devoir choisir entre la raison et l'appel du vide pour pouvoir de nouveau se sentir libre.

Will and Ariane are « The children of Icarus » : two thrillers lovers preparing themselves to perform a new exploit by springing from the top of a tower. The return of Will's father is quite disturbing and challenge his desire to continue those perilous performances. Torn between an authoritarian father and a passionate partner, the young man will have to choose between reason and the call of the void to feel free again.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1991 à Villeneuve Saint-Georges en France, **Jérémy Adonis** suit des études scientifiques jusqu'en 2013 où il décroche une licence en Ingénieur Génie Civil à Lyon. Fasciné par la technique et l'image, il suit un parcours dans cette branche à la HELB où il est amené à réaliser son premier court métrage en 2ème année.

Born in 1991 in Villeneuve Saint-Georges, France, **Jérémy Adonis** studies science until 2013, qualifying as a civil engineer in Lyon. Fascinated by technical wizardry and images, he follows a course in that branch at HELB, where he makes his first short film in his second year.

2016 Le fils d'Icare (film de fin d'études)

21'  
COLOR  
VO FR ST EN  
2.35

#### PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Atelier de Production  
Audiovisuelles Coopératifs  
de la H.E.L.B.

#### COPRODUCTION

La Haute Ecole Libre de Bruxelles  
Ilya Prigogine (H.E.L.B. - Cinéma)

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SABAM

#### CONTACT PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Dominique Standaert  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)2 346 07 52  
info@apach-helb.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Les A.P.A.C.H.  
Kim Vanvolsem  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)494 30 49 40  
sales@apach-helb.be



Science-fiction

## FUGAZI

LAURENT MICHELET

28'35"  
COLOR  
VO FR ST EN

### RÉALISATION / DIRECTING

Laurent Michelet

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Fred Castadot

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Patrice Michaux

### SON / SOUND

Christophe Blitz

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

John Pirard

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sylvain Réty  
& Tim Dornbusch

### MIXAGE / MIXING

Sylvain Réty

### MUSIQUE / MUSIC

Pierre-Antoine Durand

### INTERPRÉTATION

Alexia Depicker, Vincent Londez,  
Adena De Leener, Adrien Desbons,  
Laurent Van der Rest  
& Bernard Eylenbosch

2039 : depuis plus de 3 ans, ADELE travaille pour ORBIT DEFENCE, une station spatiale chargée du pilotage de drones sur la planète Terre. Aujourd'hui, tenant entre ses mains des joysticks, il ne lui reste plus qu'une mission de routine à accomplir avant de rejoindre enfin sa famille. À moins qu'un grain de sable ne fasse basculer son destin...

2039: ADELE has been working for more than 3 years on ORBIT DEFENCE, a space station in charge of Earth security using drone pilots. Today, is her last routine mission, before she returns home to meet her family, especially her daughter. Without taking Murphy's Law into account...

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Bruxelles. Etudes d'arts graphiques et de communication avant de devenir storyboarder et assistant réalisateur. Suite à l'avènement des images de synthèse à la fin des années 90, il intègre le monde de l'animation en tant que modélisateur 3D chez nWave Pictures qui développe des moyens métrages IMAX. Passionné de mise en scène, il écrit et réalise ensuite son premier court-métrage « Fishboy », un conte moderne fantastique chez Title Films. Suivi de l'écriture du long-métrage éponyme avec le scénariste Grégory Cavinato. Depuis plusieurs années, Laurent Michelet continue la réalisation et la direction artistique sur différents projets pour la publicité, la télévision et le clip.

Born in Brussels. Studies graphic art and communication before becoming a storyboarder and assistant director. With the advent of CGI in the late 90s, he joins the world of animation as a 3D modeller with nWave Pictures, which develops medium-length IMAX films. With a passion for directing, he then writes and directs his first short film, Fishboy, a modern fantasy tale issued by Title Films. He then writes the feature film version of the same name with scriptwriter Grégory Cavinato. For a number of years, Laurent Michelet has been working as a producer and artistic director on various projects for advertising, TV and clips.

2017 Fugazi (cm)

### PRODUCTION

Cookies Films

### COPRODUCTION

Les Films du Cygne, VOO et Be tv, RTBF (Télévision belge), What About productions, Umedia

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le secteur Cinéma de la Province de Hainaut, Centre National du Cinéma et de l'image animée (aide au programme de production), France 3, le CNC (nouvelles technologies en production), Procrep et Angoa-Agicoa

### CONTACT PRODUCTION

Cookies Films  
Rue Gaston Boudin 40  
6210 Villers-Perwin  
T +32 (0)2 736 07 34  
info@cookiesfilms.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Cookies Films  
Rue Gaston Boudin 40  
6210 Villers-Perwin  
T +32 (0)2 736 07 34  
info@cookiesfilms.com



## LA GRANDE VACANCE

SALOMÉ RICHARD

### RÉALISATION / DIRECTING

Salomé Richard

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Salomé Richard

Judith est en vacances quand elle reçoit un texto de son frère lui annonçant que sa mère a eu un accident. Juste assez grave pour avoir peur, pour ne pas savoir si c'est vraiment la peine de rester en vacances. Ce qu'elle décide pourtant de faire. "La Grande Vacances", c'est le trajet de cette jeune fille, coincée entre ici et là-bas, pendue au téléphone dès qu'elle est seule, et pourtant en route vers son indépendance.

Judith is on holiday when she receives an SMS from her brother informing her that their mother has had an accident. Just serious enough to get scared, she does not know whether it is really worth it to stay on holiday. And yet that's what she decides to do. "La grande vacances" is the journey of this young woman, stuck between here and there, hooked on the telephone as soon as she's alone, and yet on the road to independence.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Comédienne et réalisatrice

### Actress and director

2013 Septembre (cm)  
2017 La Grande Vacances (cm)

### PRODUCTION

Stempel

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Stempel  
Av. Raymond Vander Bruggen 87  
1070 Bruxelles  
T +32 (0)2 526 04 80  
M +32 (0)474 50 10 83  
Fax +32 (0)2 522 09 11  
info@stempelfilms.com  
www.stempelfilms.com

## LES HAUTS PAYS

HIGH GROUNDS

JÉRÉMY VAN DER HAEGEN

29' 39"  
COLOR

### RÉALISATION / DIRECTING

Jérémy van der Haegen

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jérémy van der Haegen

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas Rincon Gille

### SON / SOUND

Aline Hubert

### MONTAGE / EDITING

Thomas Vandecasteele

### SON / SOUND DESIGN

Matthieu Roche

### MIXAGE / SOUND MIXING

Thomas Rouvillain

### ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Michaël Cinquin

### INTERPRÉTATION

Tudor Aaron Istodor, Maia  
Morgenstern, Lou Castel,  
Jessica Batut & Christian Crahay

Jeune diplômé, Emil Petrescu quitte la Roumanie pour se rendre dans la campagne belge pour reprendre le cabinet d'un médecin retraité. Il s'installe près d'un ancien bassin minier, une région en profonde mutation des suites de l'effondrement de l'industrie du charbon et de la crise de l'agriculture. Au milieu de l'hiver, une météorite se désintègre dans le ciel. Témoin de cet événement un vieil homme en devient mutique. Le jeune médecin est appelé à son chevet.

A recent medical school graduate, Emil Petrescu, leaves Romania to take over a retiring doctor's medical practice in the Belgian countryside. He moves to a house not far from an old mining pit, in a region undergoing profound changes caused by a crumbling mining economy and agricultural crises. During the winter, a meteorite disintegrates in the sky, a phenomenon that will leave an old man mute. The young doctor is called to his aid.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Bruxelles en 1979, **Jérémy van der Haegen** achève ses études de philosophie à l'Université Libre de Bruxelles en 1999. En 2004 il obtient son diplôme de réalisateur à l'INSAS. En plus de réaliser ses propres films, il participe au développement d'un collectif de jeunes cinéastes (5h-10 asbl) qui expérimente différentes pratiques autour du cinéma : ateliers, captations théâtrales, installations, radio, films, articles.

Born in Brussels in 1979, **Jérémy van der Haegen** completed his studies in philosophy at the (French-speaking) Free University of Brussels in 1999. In 2004 he earned a degree in directing from the INSAS (National Institute of Performing Arts and Broadcasting Techniques). In addition to directing his own films, he has taken part in the development of a group of young film-makers (a non-profit association called 5h-10 asbl) which experiments with different practices in cinema: workshops, recordings of theatre productions, installations, radio, films, articles. *Les hauts pays* is his second feature film.

2009 Nord (docu collectif)

2011 Le garçon lumière

2016 Les hauts pays (cm)

### PRODUCTION

Neon Rouge Production  
(Laure Hendrickx  
& Aurélien Bodinaux)

### COPRODUCTION

Le Fresnoy - Studio National  
des arts contemporains,  
La Province du Hainaut,  
La Compagnie Maritime,  
Tact Production, After Hours

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Neon Rouge Production  
Rue Léopold 1er 226  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)2 219 35 75  
assistant@neonrouge.com



Art & Culture  
Philosophie

## HITCH & BLOTCH

SERGE GOLDWICHT

11'  
FILM LAB

### RÉALISATION / DIRECTING

Serge Goldwicht

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Serge Goldwicht

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas François

### SON / SOUND

Cédric Plisnier

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Charline Branger

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Cédric Plisnier

### MIXAGE / MIXING

Cédric Plisnier

### MUSIQUE / MUSIC

Michel Lysight  
& Cédric Plisnier

Hitch & Blotch s'inscrivent dans la lignée des duos emblématiques de fiction. Contrairement aux acteurs ou aux dessins animés, ils sont des personnages abstraits : deux entités liquides, un duo de taches, au sens littéral et graphique du terme. Comme le Yin et le Yang, devenus colorés, mobiles et sonores, Hitch & Blotch vivent la fable de leur vie, de leurs angoisses et de leurs désirs.

*Hitch & Blotch continue the tradition of emblematic fiction duos. Unlike actors or toons, they are abstract characters: two liquid entities, a pair of blotches, both in the literal and in the graphical sense of the word. Like Yin and Yang, enriched with colour, movement and sound, Hitch & Blotch live the story of their lives, their fears and their desires.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Nivelles (Belgique) en 1954. Sa carrière est un cheminement entre art et philosophie, études qu'il fit à l'Université libre de Bruxelles. Exposé en Belgique et en France depuis 1976 (<http://www.sergegoldwicht.be/>). Expert en design, il fut directeur de création aux cristalleries du Val Saint-Lambert. A partir de 2003, il se consacre au dessin et à la peinture spontanée. Un art qu'il enseigne à présent. Les cours qu'il donne lui permettent d'approfondir sa compréhension du regard du spectateur sur cet objet pictural qu'est la tache et le convainquent de la puissance de suggestion de celle-ci. La peinture le mène à la vidéo, sous la forme de ces taches alluvionnaires qu'il filme. Ainsi est né le Blotch Project. <https://vimeo.com/user24139389>

*Born in Nivelles, Belgium, in 1954. His career occupies the crossroads between art and philosophy, the subjects he studied at the Université libre de Bruxelles. He has exhibited in Belgium and France since 1976 (<http://www.sergegoldwicht.be/>). He is a design expert and was the creative director at the Cristalleries du Val Saint-Lambert. Since 2003, he has devoted himself to spontaneous painting and drawing, an art which he now teaches. The courses that he runs allow him to gain a deeper understanding of the way that the viewer looks at the pictorial object that is the blotch, and convince him of the suggestive power that resides within it. Painting leads him to video, in the form of these alluvial blotches which he records. This is the genesis of the Blotch Project. <https://vimeo.com/user24139389>*

2016 Hitch & Blotch (cm)

### PRODUCTION

Néon Rouge Production

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, FWB film lab

### CONTACT PRODUCTION

Néon Rouge Production  
Rue Léopold Ier 226  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)2 219 35 75  
[assistant@neonrouge.com](mailto:assistant@neonrouge.com)

**RÉALISATION /DIRECTING**

Nicolas Boucart

**SCÉNARIO /SCREENPLAY**

Nicolas Boucart

**IMAGE /PHOTOGRAPHY**

Hichame Alaouié

**SON /SOUND**

Arnaud Calvar

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Ewin Ryckaert

**MONTAGE SON/ SOUND EDITING**

Fred Meert

**MIXAGE/ MIXING**

Aline Gavroy

**MUSIQUE/MUSIC**

The Buriers

**TECHNIQUE D'ANIMATION /  
ANIMATION TECHNIQUES**

Mikros

**INTERPRÉTATION**Philippe Rebbot, Maxime  
Bessonov & Albert Chassagne**ICARE**

ICARUS

**NICOLAS BOUCART**

25'

Au début du 20ème siècle, sur une minuscule île couronnée de falaises abruptes, vit un homme isolé. Malgré l'essor fulgurant de l'aviation moderne, cet inventeur est obnubilé par la concrétisation de son rêve le plus cher: voler, voler rien qu'à la force des bras. Pour lui, seule une âme pure, légère, naïve est capable d'un tel exploit. Joseph, huit ans, semble être le parfait candidat.

At the start of the 20th Century, on a tiny island topped with steep cliffs, there lives an isolated man. Despite the huge developments in modern aviation, this inventor is obsessed with achieving his dearest dream: to fly using nothing but his arms. For him, only a pure, light, innocent soul is capable of such a feat. 8-year-old Joseph seems to be the perfect candidate.

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

**Nicolas Boucart** est né le 10 janvier 1981 à Tournai. Après avoir terminé des études de cinéma à l'INRACI à Bruxelles, il entame une carrière de chef-machiniste et de cadreur sur les plateaux de cinéma. Tout en peaufinant sa formation technique sur le terrain, il se met rapidement à écrire et à réaliser des court-métrages de fiction. En 2016, après avoir travaillé comme technicien sur plus de cinquante courts et longs métrages, il s'adonne à l'écriture et la réalisation.

**Nicolas Boucart** was born on January 10, 1981 in Tournai. After finishing his film studies at INRACI, the Belgian Film School, in Brussels, he began a career as a scene shifter and cameraman on movie sets. Whilst honing his technical skills in the field, he quickly started to write and direct short fictional films. In 2016, after working as a technician on over fifty short and feature-length films, he devoted himself full-time to writing and directing.

2000 Un homme, un chien, une citadelle (docu/fiction)

2001 Fernand (film de fin d'études)

2005 L'automne, c'est triste en été... (cm)

2009 L'éclusier (cm)

2017 Icare (cm)

En développement L'enfant bulle (titre provisoire) (LM)

**PRODUCTION**

Hélicotronc

**COPRODUCTION**

Offshore

**CONTACT PRODUCTION**

Hélicotronc

Anthony Rey

Rue de l'Hôtel des Monnaies 66

1060 Bruxelles

T +32 (0)2 539 23 57

info@helicotronc.com

**VENTES INTERNATIONALES/  
INTERNATIONAL SALES**

Hélicotronc

Anthony Rey

Rue de l'Hôtel des Monnaies 66

1060 Bruxelles

T +32 (0)2 539 23 57

info@helicotronc.com



## LES INCAPABLES

THE INCOMPETENT

ROXANNE GAUCHERAND

### RÉALISATION / DIRECTING

Roxanne Gaucherand

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Roxanne Gaucherand

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Raimon Gaffier

### SON / SOUND

Lancelot Herve

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Liyo Gong

### MIXAGE / MIXING

Hélène Clerc-Denizot

### MUSIQUE / MUSIC

Soundtrack Series -  
Akira Composition: Sega Bodega  
Morningstar Composition: Jade Fawn

### INTERPRÉTATION

Noémie Schmidt, Yoann Zimmer,  
Judith Williquet & Lucien Fraipont

Gaspard doit se rendre à l'Autre Ville pour reconquérir l'amour d'Agathe. Peu confiant, il demande à sa soeur de l'accompagner en voiture. Constance accepte en échange d'un service...

Gaspard must reach « Other Town » to win Agathe's heart back. Lacking confidence, he asks his sister Constance to drive him there. She accepts on one condition...

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née à Montélimar en 1991. Elle étudie la réalisation à l'INSAS de Bruxelles. Sa recherche fiction et documentaire s'inscrit dans la création de personnages fragiles évoluant dans des univers entre réalité et fantastique. Elle réalise aussi des clips musicaux.

Born in Montélimar in 1991. She studies directing at INSAS in Brussels. Her fiction and documentary research involves the creation of fragile characters moving through worlds between reality and fantasy. She also makes music videos.

2016 Les incapables (cm)

20'  
COLOR  
VO FR

### PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SABAM

### CONTACT PRODUCTION

Giulia Desidera  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
giulia.desidera@insas.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Marianne Binard  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
marianne.binard@insas.be



Economie, Société & Travail  
Formation & Education  
Ruralité & Urbanisme

#### RÉALISATION / DIRECTING

Thomas Xhignesse

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Thomas Xhignesse  
& Boris Tilquin

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Sultan

#### SON / SOUND

Matthieu Viley  
& Rowan Van Hoef

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Pablo Vallee Denoual

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Raphaël de Sloover  
& Lucas Fivet

#### MIXAGE / MIXING

Raphaël de Sloover  
& Lucas Fivet

#### INTERPRÉTATION

Thierry Counard, Mélusine  
Loveniers & Nicolas Xhignesse

## JOLIS MÔMES

THOMAS XHIGNESSE

Avec son grand frère, Jonas va cambrioler la maison d'une fille de son école dont il est secrètement amoureux.

Together with his big brother, Jonas will rob the house of a girl from school who he's secretly in love with.

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une courte formation en réalisation au Centro Cinematográfico de Metepec lors d'une année d'échange au Mexique, Thomas Xhignesse, de retour en Belgique en 2011, rentre à l'IAD en réalisation. Au cours de ses études, il rencontre la Suisseuse Juliette Klinke avec qui il se lie d'amitié. Entourés d'autres étudiants, ils collaborent pour un atelier de coécriture et de coréalisation encadré par Benoit Mariage lors de leur première année de master. Cela débouche sur un premier court-métrage qui traite de l'initiation sexuelle de deux jeunes adolescents chez des prostituées. Avec humour, sensibilité et efficacité, les deux réalisateurs réussissent à raconter une expérience existentielle oscillant entre curiosité, vantardise, besoin d'affection et désillusion. Le film remportera plusieurs prix dans des festivals internationaux, dont le Prix Arte au Festival International du Film Francophone de Namur; une nomination aux Magritte; le Prix de la Critique au Festival du Film d'Amour de Mons; le Prix « Upcoming Talent » aux Journées de Soleure en Suisse et deux prix d'interprétation masculine pour Axel Capite au BSFF ainsi qu'au Festival « Le court en dit long » à Paris. Aujourd'hui, Thomas sort de l'IAD avec un film de fin d'études intitulé "Jolis Mômes".

After a short training in filmmaking at the Centro Cinematográfico de Metepec during an exchange year in Mexico, Thomas Xhignesse started studying film direction in 2011 at IAD, Belgium. During his studies, he meets Swiss Juliette Klinke with whom he becomes good friends. Surrounded by other students, they work together for a workshop about co-writing and co-directing, held by Benoit Mariage, in their first year of their Masters. This short film handles the sexual initiation of two adolescents in prostitutes. With humor, sensitivity and efficiency, the two directors manage to tell an existential experience oscillating between curiosity, bragging, the need of affection and disillusionment. The film won several awards at international festivals including the Prix Arte at the Festival International du Film Francophone de Namur, a nomination at the Magritte and two actor awards for Axel Capite at BSFF as well as at the Festival "Le court en dit long" in Paris. Today, Thomas finishes school with a graduation film entitled "Jolis Mômes".

13'47"  
COLOR  
VO FR

#### PRODUCTION

MédiADiffusion

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

MédiADiffusion  
Véronique Duys  
& Bénédicte Lescalier  
Avenue Athena 4  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Shirley Auspert  
Route de Blocry 5  
1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 33 02 26  
diffusion@iad-arts.be



Philosophie

## LA JUSTIFICATION

JUSITIFICATION

TOM SHOVAL

### RÉALISATION / DIRECTING

Tom Shoval

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Tom Shoval

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Itay Marom

### SON / SOUND

Thomas Grimm-Landsberg  
& Remi Gerard

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Joelle Alexis

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Antoine Donnet

### MIXAGE / MIXING

Avi Mizrahi

### MUSIQUE / MUSIC

Asher Goldschmidt

### INTERPRÉTATION

Hadas Yaron &amp; Iris Bahr

Tamara a 26 ans. Intelligente et impertinente, elle mène une existence paisible à Tel Aviv, sans connaître de problèmes existentiels. Tamara est convaincue qu'elle sait tout sur tout le monde et se considère comme un détective du quotidien. Une rencontre fortuite avec Adina, une mendiante, va entraîner Tamara vers une nouvelle enquête qui risque de bouleverser sa vision du monde.

Tamara, a young Tel Avivian is sitting in a coffee shop, preoccupied with her own thoughts when she is approached by a complete stranger with an urgent request. This encounter will lead Tamara on a mysterious voyage, in search of the truth.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Israeli film-maker and screenwriter Tom Shoval has won rave reviews for his sharp visual style and storytelling abilities. After majoring in film in high school, he served in the IDF's film unit and co-founded "Baboon"- a collective of young, Israeli short-film directors. In 2007, he graduated with honors from Jerusalem's Sam Spiegel Film & Television School. The founding-director of the school Renen Schorr, described him as "one of the most significant and committed talents I have ever seen". Shoval's award-winning short films, including "The Hungry Heart" (2005), "Shred of Hope" (2007) and "I will drink my tears" (2011), have been screened at film festivals worldwide. His debut feature, "Youth" (2013), a social drama and thriller depicting the challenges of middle-class life in Israel, gained great success both critically and with the audience. It premiered at the Berlinale film festival, was screened at more than a 100 film festivals around the world, and won a number of prestigious awards among them "Best Film" at the Jerusalem Film Festival. "Aya" (2012) a short film he co-wrote was nominated for the 2015 Academy Awards®. "Milk and Honey" (2015) a TV series he created and wrote with Danni Rosenberg was successfully aired in YES cable Israeli TV. Tom Currently teaches cinema at Sam Spiegel School and Bezalel academy, and is writing another TV series for channel 2. "Shake Your Cares Away", set to be released in 2018.

20'  
COLOR  
VO ST FR

### PRODUCTION

Néon Rouge Production

### COPRODUCTION

Green Productions

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, The Israel  
Film Council

### CONTACT PRODUCTION

Néon Rouge Production  
Rue Léopold Ier 226  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)2 219 35 75  
assistant@neonrouge.com



## LÀ OÙ TU TROUVAIS REFUGE

WHERE YOU FIND SHELTER

**GUILLAUME LEGRAND**

### RÉALISATION / DIRECTING

Guillaume Legrand

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Guillaume Legrand

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Simon Roche

### SON / SOUND

Clément Decaudin

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alexandre Donot

### MONTAGE SON/ SOUND EDITING

Alexandre Hecker

### MIXAGE/ MIXING

Paul Heymans

### MUSIQUE / MUSIC

Vincent Girault

### INTERPRÉTATION

Jan Hammenecker, Laurie  
Lévêque, Anne Coesens, Antoine  
Berry Roger & Raphaël Beauville

Didier veut être un bon père avec sa fille Lydie qui a quitté la maison un an plus tôt pour se réfugier dans une secte. Lorsqu'il la retrouve, Didier n'hésite pas, il l'enlève et la ramène de force dans le foyer familial. Mais Lydie ne veut pas être sauvée. Didier peut-il la forcer à être heureuse ?

*Didier's daughter found shelter in a cult. Scared by the situation, he decides to take her back home by force. But can he really make her happy ?*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2012 Le souffle court

2016 Là où tu trouvais refuge

35'  
COLOR  
VO FR ST. EN  
SCOPE  
HD

### PRODUCTION

Top Shot Films

### COPRODUCTION

Next Days Films/Soupmedia

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, le Centre  
National de la Cinématographie, la  
Région Bretagne, le Département  
du Finistère

### CONTACT PRODUCTION

Next Days Films/Soupmedia  
Rue d'Alost 7-11  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)478 41 74 81  
fxwillems@nextdaysfilms.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Top Shot Films  
T +33 (0)9 51 65 24 50  
contact@topshotfilms.fr

## LOVE BITES

NICOLAS MONFORT

### RÉALISATION / DIRECTING

Nicolas Monfort

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolas Monfort

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Rolando Guerrieri

### SON / SOUND

Philippe Malempré

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Monfort

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Philippe Malempré

### MIXAGE / MIXING

Philippe Malempré

### MUSIQUE / MUSIC

Olivier Huillet

### INTERPRÉTATION

Ludvine Meulemans, Olivier  
Englebort & François Zachary

Seule, une femme se remémore sa nuit.

*Alone, a woman reflects on her night.*

### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

- 2005 In(di)gestion
- 2006 Cure
- 2008 Mieux vaut toi que moi
- 2009 Tranche de vie
- 2010 Panem et circenses
- 2011 Dans le rouge
- 2012 Le Colocateur
- 2012 Bobby Jär Dakk / Gâteau d'anniversaire
- 2012 L'invasion des anarchistes
- 2012 Elucubrations eschatologiques
- 2013 Pour une poignée de mollards (A Fistful of Drool)
- 2014 El Ladrón de bragas
- 2015 Cam Cam Style
- 2016 Love Bites
- 2016 Un homme et son tracteur
- 2016 ... Mais pas avec tout le monde

3'44"

COLOR

NO DIALOGUE

HD

### PRODUCTION

Nicolas Monfort

### CONTACT PRODUCTION

Nicolas Monfort  
Rue du Monténégro 49  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)499 153 427  
nicolas.monfort@gmail.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Nicolas Monfort  
Rue du Monténégro 49  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)499 153 427  
nicolas.monfort@gmail.com



Société & Travail

#### RÉALISATION / DIRECTING

Olivier Magis  
& Fedrik de Beul

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Olivier Magis, Fedrik de Beul  
& Javier Lopez

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean-François Metz

#### SON / SOUND

Jean-François Levillain

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thibaut Verly

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-François Levillain

#### INTERPRÉTATION

Thierry Hellin, Catherine Salée,  
Mathieu Debaty, Simon André,  
Lydia Indjova, Viktor Biserov,  
Tom Adjibi, Manou Tahon,  
Javier Lopez, Chokri Ben Chikha,  
Joren Seldeslachts, Bess Limani  
& Nourredine Zerrad (Noon)

## MAY DAY

OLIVIER MAGIS & FEDRIK DE BEUL

Dans le salon de Thierry, plusieurs personnes qui ne se connaissent pas sont venues nourrir le même rêve : trouver un travail, et vite. Mais comme nous sommes à Bruxelles, rien ne se passe comme prévu.

*In Thierry's living room, several people have gathered. None of them know each other but they are all there to try and fulfil the same dream. They want to find a job...and quickly. But we're in Brussels, so nothing goes quite as planned.*

#### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

##### Olivier Magis

Notamment / Especially  
2004 Le Secret des Dieux (cm)  
2013 Les Fleurs de l'Ombre (doc)  
2013 Ion (docu)

##### Fedrik de Beul

2006 Kong à la mer (cm)  
2012 Août 1914 (cm)

#### ENSEMBLE / TOGETHER

2017 May Day (cm)

21'  
COLOR  
VO FR  
1:85

#### PRODUCTION

Eklektik Productions

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, Taxshelter.be  
et de ING, avec le soutien du Tax  
shelter du Gouvernement Fédéral  
de Belgique

#### CONTACT PRODUCTION

Eklektik Productions  
Marie Besson  
Rue des Liégeois 66  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 534 75 95  
marie@eklektik.be

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Eklektik Productions  
Marie Besson  
Rue des Liégeois 66  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 534 75 95  
marie@eklektik.be



## MONTAGNE

MOUNTAIN

**BANU AKSEKI**

### RÉALISATION / DIRECTING

Banu Akseki

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Banu Akseki

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Olivier Boonjing

### SON / SOUND

Bruno Schweisguth

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Banu Akseki

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Bruno Schweisguth

### MIXAGE / MIXING

Simon Jamart

### MUSIQUE/ MUSIC

MATA

### INTERPRÉTATION

Jean-Benoît Ugeux  
& Sandrine Blancke

Mélanie ne décroche pas, alors que Laurent insiste et s'entête. Les métros vont et viennent et le temps passe... La montagne, elle est tranquille.

*Mélanie is not picking up, while Laurent insist and is stubborn. The metro are going back and forth as the time goes by... The moutain, it's peaceful.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Elle étudie d'abord les Sciences Politiques à l'ULB, puis suit une formation de Scritep/ Montage à l'IAD. Après avoir travaillé en tant que monteuse sur divers projets de documentaire ou de fiction, elle s'oriente vers la réalisation avec un premier court métrage intitulé « Songes d'une femme de ménage » qui obtient de nombreux prix dans divers festivals internationaux. Elle réalise ensuite « Thermes » son deuxième court métrage, qui connaît le même parcours que le précédent. Elle travaille actuellement à la préparation d'un long - métrage intitulé « Sans soleil ».

*Banu Akseki was first studying polical science at ULB (Univesité Libre de Bruxelles) before pursuing her study in Script and Editing at IAD. After working as an editor on several projects, whether it was documentary or fiction, she dived into film making with her first short called Songes d'une femme de ménage, rewarded in many international film festivals. Then, she directed Thermes, her second short film which experienced the same success. She is now working on a feature film called Sans soleil.*

2007 Songes d'une femme de ménage (cm)

2010 Thermes (cm)

2016 Sans soleil, écriture.

2017 Montagne (cm)

20'08"  
COLOR

### PRODUCTION

Hélicotronc

### COPRODUCTION

Apoptose

Jean-Benoît Ugeux

### CONTACT PRODUCTION

Hélicotronc

Anthony Rey

Rue de l'Hôtel des Monnaies 66

1060 Bruxelles

T +32 (0)2 539 23 57

info@helicotronc.com

Apoptose

Jean-Benoît Ugeux

contact@apoptose.org



## LES OSSELETS

ELODIE BOUÉDEC

### RÉALISATION / DIRECTING

Elodie Bouédec

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Elodie Bouédec

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas Mesdom

### SON / SOUND

Nicolas Maas

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Léa Masson

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Ingrid Simon

### INTERPRÉTATION

Fantine Harduin, David Geselson,  
Solène Arbel & Constance Rousseau

Fantine, 10 ans, accompagne son père, Pierre, au laboratoire où il analyse les restes d'Agnès Sorel, Dame de beauté du XVI<sup>e</sup> siècle. La vision de son crâne esseulé sur une étagère la bouleverse. Troublée qu'entre le crâne et la femme qu'elle a été il ne reste plus rien, la fillette rencontre son fantôme qui se meurt.

Fantine (10) goes with her father Pierre to the lab where he analyses the remains of Agnès Sorel, the mistress of Charles VII. The sight of her lonely skull on a shelf overwhelms the little girl. Troubled that there is nothing left between this skull and the woman Agnès Sorel once was, Fantine meets her dying ghost.

### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2001 De là à là

2008 Malban

2013 Les métamorphoses et méandres - série de 6 films de 5' et court-métrage

2016 Les osselets (cm)

30'  
VO FR  
COLOR  
FULL HD  
1.66

### PRODUCTION

Hélicotronic

### COPRODUCTION

Deuxième Ligne Films

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Hélicotronic  
Julie Esparbes  
Rue de l'Hôtel des Monnaies 66  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 539 23 57  
info@helicotronic.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Deuxième Ligne Films  
T +33 (0)1 42 65 95 84  
info@deuxiemeligne.fr



Histoire & Géopolitique  
Philosophie & Religion  
Santé & Bien-être

#### RÉALISATION / DIRECTING

Julien Henry

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Fred Castadot

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Raph Van Sitteren

#### SON / SOUND

François Chapelle  
& Robin Cappellez

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Paul Nouhet

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Paul Nouhet  
& Pierre Bruyns

#### MIXAGE / MIXING

Pierre Bruyns (Bleu Nuit)

#### MUSIQUE / MUSIC

Philippe Jonckheere

#### VOIX / VOICE

Lionel Ruzindana

#### INTERPRÉTATION

Fanny Delort  
& Alain Bellot

## OUPS!

JULIEN HENRY

Alors que dehors on construit le bûcher qui la condamnera, Jeanne d'Arc attend la mort dans sa cellule. Elle prie Dieu de lui venir en aide...

*While is being built the stake that shall condemn her, Joan of Arc is facing her nearcoming death. She asks God to help her...*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Réalisateur en publicités, documentaires musicaux et clips vidéos  
[www.julienhenry.com](http://www.julienhenry.com)

Duo de réalisation pub: du Henry & du Welz (avec Fabrice du Welz)

2016 Oups! (cm)

5'  
VO FR  
COLOR  
16/9  
2:35  
STÉRÉO

#### COPRODUCTION

La Film Fabrique  
Hélios asbl

#### CONTACT PRODUCTION

Isabelle Renard  
Rue Jaak Houtmeyers 12  
1140 Bruxelles  
+32 (0)479 76 12 05  
[isa@filmfabrique.net](mailto:isa@filmfabrique.net)

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Isabelle Renard  
Rue Jaak Houtmeyers 12  
1140 Bruxelles  
+32 (0)479 76 12 05  
[isa@filmfabrique.net](mailto:isa@filmfabrique.net)





## PASSÉE L'AUBE

AFTER DAWN

NICOLAS GRAUX

### RÉALISATION / DIRECTING

Nicolas Graux

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolas Graux

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thomas Schira

### SON / SOUND

Luis Trinquès

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lenka Fillnerova

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Mérodie Wegnez  
& Aurélien Lebourg

### MIXAGE / MIXING

Aurélien Lebourg

### INTERPRÉTATION

Piotre Biedron, Tijmen Govaerts,  
Izabela Gwizdak, Lydia Indjova  
& Jakub Kesy

Pologne. Avec l'absence et la distance, Pawel croyait s'être endurci. Croyait... Jusqu'à cet après-midi pluvieux. Et ce visiteur qu'il n'attendait pas.

Poland. Separation and distance have hardened Pawel's heart. Or so it seemed to him... Until that rainy afternoon. And that unexpected visitor.

### FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2016 Passée l'aube (cm)

22'29"  
COLOR  
VO ST FR  
4/3

### PRODUCTION

Tarantula

### COPRODUCTION

RTBF (Télévision belge)  
Larsens Productions

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, Tax Shelter  
du Gouvernement Fédéral Belge,  
Casa Kafka Pictures

### CONTACT PRODUCTION

Tarantula  
Thomas Meys  
Rue Auguste Donnay 99  
4000 Liège  
T +32 (0)4 225 90 79  
thomas@tarantula.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Tarantula  
Thomas Meys  
Rue Auguste Donnay 99  
4000 Liège  
T +32 (0)4 225 90 79  
thomas@tarantula.be



## LE PATIN

FAUSTINE CRESPY

20'  
COLOR  
VO FR

### RÉALISATION / DIRECTING

Faustine Crespy

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Faustine Crespy

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Charlotte Bohn

### SON / SOUND

Edith Herregods

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Stéphanie Merken

### MIXAGE / MIXING

Guillaume Desmet

### MUSIQUE / MUSIC

Lucie Faubel «Amore Disperato»  
Nada, «Scapa Flow» Benjamin Jarry

### INTERPRÉTATION

Marouan Iddoub, Egon Di Mateo,  
Stéphanie Lowette  
& Sylvia Dierckx

Frédéric est un jeune homme timide qui multiplie les petits boulots pour gagner sa vie. Il travaille à l'accueil d'un hôtel de gare en alternance avec Mario, un séducteur à la recherche de la femme idéale. Quand Mario lui fait le récit de sa rencontre avec une cliente mystérieuse de l'hôtel, Frédéric décide de la conquérir également.

Frederic is a nice and shy young man living off several odd jobs. He works nightly as a receptionist in a cheap hotel by the railway station alongside Mario, a womanizer seeking the ideal woman. One day Mario claims having found the One: a mysterious client with an injured neck who enjoys a skate massaging her painful skin. Frédéric decides to meet the Girl.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née à Paris en 1991. Elle y poursuit des études littéraires avant de partir en Allemagne puis à Clermont-Ferrand où elle découvre les réalités techniques de la réalisation d'un film grâce à l'option cinéma de sa classe préparatoire. Elle y réalise son premier court métrage d'animation, en suivant en parallèle des cours de théâtre. Elle passe le concours de l'INSAS Bruxelles en 2011.

Born in 1991 in Paris, where she studies literature before moving to Germany and then Clermont-Ferrand, where the Film option in her preparatory class unlocks the doors to the technical realities of film-making. It is here that she makes her first animated short film, while taking theatre courses in parallel. She sits the INSAS Brussels competition in 2011.

2013 Conte des Bois  
2014 Roger l'aède  
2014 Arachide  
2015 Zimbello,  
2016 Le Patin

### PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SACD

### CONTACT PRODUCTION

Giulia Desidera  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
giulia.desidera@insas.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Marianne Binard  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
marianne.binard@insas.be



## PAUL EST LÀ

PAUL IS HERE

VALENTINA MAUREL

### RÉALISATION / DIRECTING

Valentina Maurel

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Valentina Maurel

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Julien Ramirez

### SON / SOUND

Hélène Clerc-Denizot

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Bertrand Conard

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Bertrand Conard

### MIXAGE / MIXING

Etienne Leplumey

### MUSIQUE / MUSIC

Juana La Cubana Fito Olivarez  
Y Su Grupo ©1999 Oliva  
Recordsparadisio «Bailando»;  
Señorita Dinamita Golden Dancer -  
Écrit et Interprété par Avril Maurel;  
Bailando (Video Edit) Interprété par  
Paradisio; Composée par Patrick  
Samoy & Maria Garcia ©2010  
P. Samoy Recordings - O Fortuna  
Productions

### INTERPRÉTATION

Sarah Lefevre  
& Bart Cambier

Paul est là. Comme un retour en arrière, comme un fantôme qui sonne à la porte. Jeanne doit l'héberger, le laisser s'installer quelques jours. Il est là, mais ni Jeanne ni lui ne savent très bien pourquoi.

Paul is here. Like a step backward, like a ghost knocking at the door. Jeanne has to host him, let him settle in for a few days. But neither Jeanne nor him know why he's here.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

De nationalité franco-costaricienne, Valentina Maurel quitte le Costa Rica pour étudier le cinéma en France. Après un bref passage par l'université à Paris, elle s'installe à Bruxelles pour suivre une formation plus technique et obtenir un master en réalisation à l'INSAS.

Valentina Maurel holds dual French and Costa Rican nationality. She leaves Costa Rica to study film in France. After a short time at university in Paris, she settles in Brussels to follow a more technical training course, earning a Master's in production at INSAS.

2016 Paul est là (cm)

25'  
COLOR  
VO FR

### PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, Sabam

### CONTACT PRODUCTION

Giulia Desidera  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
giulia.desidera@insas.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Marianne Binard  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
marianne.binard@insas.be



## PAVILLON N°7

PAVILLON N°7

JEANNE COUSSEAU

### RÉALISATION / DIRECTING

Jeanne Cousseau

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jeanne Cousseau

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laura Perera

### SON / SOUND

Vivien Mertz

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Romain Waterlot

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Romain Waterlot

### MIXAGE / MIXING

Lancelot Herve

### MUSIQUE / MUSIC

Berceuse du Pavillon; Composition de Vivien Mertz/ Ensemble Fractales

### INTERPRÉTATION

Adrien Letartre, Simon Vialle, Jenna Hasse & Stéphanie Goemare

Pierre, en stage dans un centre de psychologie expérimentale, rend régulièrement visite à la famille qui est son sujet d'observation. Tous immobiles ou presque, les cinq habitants du pavillon composent de mystérieux tableaux vivants que Pierre doit déchiffrer.

The five occupants of the pavilion remain still, as parts of tableaux vivants Pierre has to decipher.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née en 1991 à côté de Paris. Elle nourrit tôt une passion pour la musique et la littérature. Le cinéma s'y joindra à ses dix-sept ans, pour l'amener quelques années plus tard à l'INSAS en réalisation. Elle aime les expérimentations et la liberté, la Nouvelle Vague et le cinéma chinois contemporain, Marcel Proust et Georges Pérec, le clavecin et le tango, rire et voyager.

Born in 1991 just outside Paris. She shows an early passion for music and literature. She becomes interested in film at the age of 17, going on a few years later to study production at INSAS. She enjoys experimentation and freedom, the Nouvelle Vague and contemporary Chinese cinema, Marcel Proust and Georges Pérec, the harpsichord and the tango, laughter and travelling.

2016 Pavillon N°7 (cm)

29'  
COLOR  
VO FR

### PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, SACD

### CONTACT PRODUCTION

Giulia Desidera  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
giulia.desidera@insas.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Marianne Binard  
Rue Thérésienne 8  
1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 325 61 96  
marianne.binard@insas.be



## LES PETITES MAINS

RÉMI ALLIER

15'  
COLOR  
16/9

### RÉALISATION / DIRECTING

Rémi Allier

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Rémi Allier, Gilles Monnat  
& Julien Guetta

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Kinan Massarani

### SON / SOUND

Renaud Duguet

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Bier

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Adrien Navez (TBC)

### MIXAGE / MIXING

Simon Jamart (TBC)

### MUSIQUE / MUSIC

Léo Duplex

### INTERPRÉTATION

Jan Hammenecker, Emile Moulron,  
Steve Driesen & Sandrine Blancke

Léo, 2 ans, est le fils du directeur d'une usine de produits chimiques. Quand les employés apprennent la fermeture de l'usine, Bruno, un ouvrier plus radical, enlève Léo pour négocier...

Leo, 2, is the son of the director of a chemical plant. When workers find out about the plant closure, Bruno, a more radical worker, kidnaps Leo to negotiate ...

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1988 en France. Etudes de montage à Paris puis à l'IAD - en section réalisation.

Born in 1988 in France. Studies in IAD

- 2012 Jan (co-réalisé et co-écrit avec Pablo Munoz Gomez) (cm)
- 2013 Zinneke (cm fin d'études)
- 2017 Les Petites Mains (cm)

### PRODUCTION

Wrong Men

### COPRODUCTION

Films Grand Huit

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, Tax Shelter  
du Gouvernement Fédéral  
Belge, Région de Bourgogne,  
Département Lot-et-Garonne,  
Département des Landes, CNC  
(aide à la réécriture), COSIP,  
Préachat ARTE

### CONTACT PRODUCTION

Wrong Men  
Guillaume Schuermans  
Rue Moris 10  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)499 41 87 19  
info@wrongmen.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Wrong Men  
Guillaume Schuermans  
Rue Moris 10  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)499 41 87 19  
info@wrongmen.be



Rapports humains & Famille

## PETITS PAS

TINY STEPS

ARTHUR LECOUTURIER

13'  
VO FR ST EN  
1:85  
STÉRÉO

### RÉALISATION / DIRECTING

Arthur Lecouturier

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Arthur Lecouturier, Valentine Lapière & Alexandra Bigourdan

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Robin Montrau, Thibault Condy

### SON / SOUND

Gilles Lacroix

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Bier

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Alberisio

### MIXAGE / MIXING

Albert Van de Bui

### INTERPRÉTATION

Valentine Lapière  
& Alexandra Bigourdan

"Petits Pas" est un plan-séquence de douze minutes. Cette démarche s'inscrit avant tout comme une forme de narration, qui est de passer un moment de vie dans l'intimité de deux sœurs, sans coupe, sans ellipse. Le film raconte l'histoire de Camille qui sort d'une cure de désintoxication. Après plusieurs mois de silence, elle retourne voir sa sœur, Julia, qui s'est occupée de sa fille pendant son absence. Entre amour et pudeur, elles vont devoir retrouver leur place, leur équilibre et leur complicité brisée.

"Tiny Steps" is a twelve-minute sequence-shot. This approach is above all part of the form of story, which is to spend a moment of life in the intimacy of two sisters, with no cut, no ellipsis. The film is about Camille, who comes out of rehab. After many months of silence, she goes back to her sister, Julia, who took care of her daughter during her absence. Between love and self-restraint, they will have to recover their place, balance and shattered complicity.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

C'est en France, en étudiant le cinéma au Lycée qu'Arthur Lecouturier s'est passionné pour cet art. Il réalise alors quelques très courts métrages avant de découvrir la forme documentaire lors de ses voyages au Burkina Faso et en Moldavie. A son retour, les yeux grands ouverts, il part étudier le cinéma en Belgique et entre à l'IAD. "Au moins le sais-tu", son film de fin d'études, fut le résultat de cinq années d'études et d'émotions. Aujourd'hui, un an après être sorti de l'école, "Petits Pas" est le court métrage qui montre qu'Arthur a toujours envie de filmer, d'apprendre et d'expérimenter en multipliant les tournages et les rencontres.

It's in France, studying cinema at High School, that Arthur Lecouturier passioned for this form of art. He directs some very shorts films before discovering the documentary form by traveling to Burkina Faso & Moldova. When he comes back, he chooses Belgium and begins studying direction at IAD. "Do you even know", his graduate film, was the result of five years of studies and emotions. Today, one year after being graduated, "Tiny Steps" is the short film that proves that Arthur still wants to shoot, learn and experiment, multiplying shootings and encounters.

2016 Petits Pas (cm)

### PRODUCTION

Roue Libre  
(David Borgeaud & Erika Meda)

### CONTACT PRODUCTION

Roue Libre  
David Borgeaud  
Rue Saint-Nicolas 14  
5000 Namur  
T +32 (0)485 54 21 50  
info@rouelibreprod.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Roue Libre  
David Borgeaud  
Rue Saint-Nicolas 14  
5000 Namur  
T +32 (0)485 54 21 50  
info@rouelibreprod.be



Economie, Société & Travail

## REGARDS

KEVIN KAIN

21'  
COLOR  
VO FR

### RÉALISATION / DIRECTING

Kevin Kain

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Kevin Kain

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Quentin Van Hemelryck

### SON / SOUND

Tom Van Den Broeck

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Gaëtan Vela Hernandez

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Gaëtan Vela Hernandez  
& Tom Van Den Broeck

### MIXAGE / MIXING

Tom Van Den Broeck

### INTERPRÉTATION

Adrien Letrartre,  
Sandrine Desmet, Florentin  
Ceenaeme, Mathias Hermence,  
Nora Young & Néo Colin

Suite à la mort de leur meilleur ami, Max et Chloé se retrouvent chacun seuls face au deuil. Alors que Max arpente la carrière, terrain de jeu de son enfance : les souvenirs refont surface.

*After the death of their best friend, Max and Chloé both find themselves grieving alone. Max returns to prowl the quarry where he played as a child, and memories come back to the surface.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Etudes à la Haute Ecole Libre de Bruxelles (H.E.L.B.)

2016 Regards (cm)

### PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Atelier de Production  
Audiovisuelles Coopératifs  
de la H.E.L.B.

### COPRODUCTION

La Haute Ecole Libre de Bruxelles  
Ilya Prigogine (H.E.L.B. - Cinéma)

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SABAM

### CONTACT PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Dominique Standaert  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)2 346 07 52  
info@apach-helb.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Les A.P.A.C.H.  
Kim Vanvolsom  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)494 30 49 40  
sales@apach-helb.be



Economie, Société & Travail

## SHAPIRO

THOMAS SERCKX

14'  
COLOR  
VO FR ST EN  
16/9

### RÉALISATION / DIRECTING

Thomas Serckx

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Thomas Serckx

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Kevin Kain

### SON / SOUND

Célia Naver

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Fanny Laurent

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Fanny Laurent  
& Célia Naver

### MIXAGE / MIXING

Célia Naver

### INTERPRÉTATION

Patrick Michel, Olivier Bonjour  
& Nathan Fourquet-Dubart

Claude se prépare à un voyage vers un mode de vie proche de la nature. Il passe chez son père pour lui annoncer son départ. Leur amour et leur manque de communication les poussent à une situation pleine d'incompréhension et de tension, sans changement d'avis.

*Claude prepares for a journey to a lifestyle close to nature. He goes to his father to announce his departure. Their love and their lack of communication lead them to a situation of misunderstanding and tension, without change of mind.*

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1991 à Bruxelles. Initié dès son enfance par son père au grand cinéma, il décide de suivre des études de cinéma à la Haute Ecole Libre de Bruxelles. Il choisit l'orientation "image" parce qu'il est attiré par la machinerie et le cadre. Il s'intéresse également à la réalisation de fiction.

*Born in 1991 in Brussels. His father shares his love of great films with him from his childhood, so he decides to study film at the Haute Ecole Libre in Brussels. He specialises in "images" because he is drawn to the machinery and framing. He is also interested in making fiction.*

2016 Shapiro (cm)

### PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Atelier de Production  
Audiovisuelles Coopératifs  
de la H.E.L.B.

### COPRODUCTION

La Haute Ecole Libre de Bruxelles  
Ilya Prigogine (H.E.L.B. - Cinéma)

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles, SABAM

### CONTACT PRODUCTION

Les A.P.A.C.H.  
Dominique Standaert  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)2 346 07 52  
info@apach-helb.be

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Les A.P.A.C.H.  
Kim Vanvolsom  
Avenue Ernest Cambier 161  
1030 Bruxelles  
T +32 (0)494 30 49 40  
sales@apach-helb.be



Art & Culture  
Economie, Société & Travail  
Médias & Communication  
Ruralité & Urbanisme

**RÉALISATION / DIRECTING**

Antonin De Bemels

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Tan Pi & Antonin De Bemels

**IMAGE / PHOTOGRAPHY**

Oliver Imfeld

**SON / SOUND**

Antonin De Bemels

**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Antonin De Bemels

**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Antonin De Bemels

**MIXAGE / MIXING**

Fred Angström

**MUSIQUE / MUSIC**

Spent Cassette [ThIN28]

**VOIX/ VOICE**

Tan Pi

**INTERPRÉTATION**

Shantala Pepe & Anyoneyany

**SPENT MOVIE**

**ANTONIN DE BEMELS**

SPENT movie, c'est une "tragi-comédie musicale rétro-futuriste" inspirée par la compilation SPENT. C'est le journal intime d'un personnage virtuel, une histoire d'amour impossible, un film d'anticipation bruxellois, une allusion circonvolutionnée aux mythes de Pygmalion et de Galatée, et d'autres choses encore, à vous de voir.

SPENT Movie is a "retro-futurist jukebox musical", inspired by the SPENT cassette compilation. SPENT Movie spins a tale of love, loss and how we pay homage. At a time when mankind has disconnected itself and retreated from reality, what sentiment would a subservient Galatea entertain for an expended Pygmalion?

**BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

2006	Se fondre
2007	Mouthface
2007-2008	Techniques de survie en solitaire
2010	La malédiction du Bonhomme Daniel
2011	Sea of roofs
2014	Mouthman
2014	Astre
2015	OwIno
2016	Spent Movie

13'  
VO EN ST FR  
HD  
STÉRÉO

**PRODUCTION**

UNREZT

**AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF**

Fédération Wallonie-Bruxelles,  
service des musiques  
non-classiques

**CONTACT PRODUCTION**

UNREZT  
Frédéric Aerden  
Rue Monroe 22  
1030 Bruxelles  
antonindb@bruxxel.org  
faerden@gmail.com

**VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES**

Antonin De Bemels  
T +32 (0)488 47 05 31  
antonindb@bruxxel.org



Art & Culture

## SUR ÉLISE

ABOUT ELISE

STEFANO RIDOLFI

### RÉALISATION / DIRECTING

Stefano Ridolfi

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Stefano Ridolfi

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Stefano Ridolfi

### SON / SOUND

Stefano Ridolfi

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Stefano Ridolfi

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Stefano Ridolfi

### INTERPRÉTATION

Kirsten De Vos & Julie Frère

Hier, Elise m'a quitté. Après 7 ans, 3 mois et 12 jours. Et moi, je me demande encore pourquoi.

Yesterday Elise left me. After 7 years, 3 months and 12 days. And I still wonder why.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Bologne (Italie) en 1984. Après avoir terminé son diplôme en Communications à l'Université de Bologne, il a vécu pendant 6 ans en Espagne où il a obtenu un diplôme de Réalisation à l'ECAM, Ecole de Cinématographie de Madrid.

Born in Bologna, Italy, in 1984. After completing his diploma in Communications at the University of Bologna, he spent 6 years living in Spain, where he gained a diploma in Production at ECAM, the Madrid Cinematography School.

2012 Wade In The Water (cm)

2016 Sur Élise (cm)

5'27"

COLOR

VO FR

16/

### PRODUCTION

Stéfano Ridolfi

### CONTACT PRODUCTION

Stefano Ridolfi

Avenue Louise 437

1050 Bruxelles

T +32 (0)488 634 804

stefano@stefanoridolfi.com

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Agence Belge du court métrage

Anne-Françoise Reynders

Avenue Maurice 1

1050 Bruxelles

T +32 (0)2 241 73 70

info@courtmétrage.be



## LES TUBES

WORMS

MATTHIEU DONCK & XAVIER SERON

### RÉALISATION / DIRECTING

Matthieu Donck  
& Xavier Seron

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Matthieu Donck  
& Xavier Seron

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Olivier Boonjing

### SON / SOUND

Marie Paulus, Gilles Dekeyser,  
Louis Storme & Bruno Schweisguth

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Julie Naas

### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marie Paulus

### MIXAGE / MIXING

Simon Jamart

### INTERPRÉTATION

Jean-Benoît Ugeux, Yoann Blanc,  
Jean-Jacques Rausin,  
Jasmina Douieb, Baptiste Sornin,  
Lucie Debay, Catherine Salée,  
François Neycken, Aline Mahaux  
& Laurent Caron

Laurent doit passer une coloscopie. Rien n'est plus inquiétant qu'un médecin qui tente de vous rassurer. Pourtant, c'est deux fois rien : Juste une caméra qui se promène dans le colon...

Laurent has to have a coloscopy. And there is nothing more worrying than a doctor who is trying to reassure you. However, it is next to nothing : it is just a camera that is moving through your colon.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

**Matthieu Donck:** Réalisateur et scénariste belge / [Belgian writer and director.](#)

Notamment / Especially

2013 Partouze (cm)  
2012 Torpédo (lm)  
2016 Parasol (lm scénario)  
2016 La Trêve, (tv serie 10x52min)  
2012 Shrimp, (BD 2 tomes - Dargaud)

**Xavier Seron:** Après des études de droit, Xavier Seron entre à l'IAD en 2001. Depuis 2012, il encadre des films de fin d'études à l'IAD.

**Xavier Seron:** After law studies, Xavier Seron enters IAD (Belgium) in 2001. Since 2012, he supervises end of studies movies at IAD.

2005 Rien d'insoluble (cm)  
2007 Le crabe (cm) (co-réalisé avec Christophe Hermans)  
2011 Mauvaise Lune (co-réalisé avec Méryl Fortunat-Rossi)  
2014 L'ours noir (co-réalisé avec Méryl Fortunat-Rossi)  
2013 Dreamcatchers (docu) (co-réalisé avec Cédric Bourgeois)  
2014 Je me tue à le dire (LM)  
2016 Avant-terme (film collectif, Hélicotronic)  
2016 Le plombier (cm co-réalisé avec Méryl Fortunat-Rossi)

Ensemble/Togheter

2016 Les tubes (cm)

24'  
COLOR  
VO FR  
DCP  
1:85  
5.1

### PRODUCTION

Hélicotronic

### COPRODUCTION

Apoptose  
(Jean-Benoît Ugeux)

### CONTACT PRODUCTION

Hélicotronic  
Anthony Rey  
Rue de l'Hôtel des Monnaies 66  
1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 539 23 57  
info@helicotronic.com

Apoptose  
Jean-Benoît Ugeux  
contact@apoptose.org

### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

oriGine Films  
Rue Philibert Roussy 15  
69004 Lyon  
T +33 (0)6 10 64 15 26  
contact@originefilms.fr



Economie, Société & Travail  
Formation & Education  
Histoire & Géopolitique  
Santé & Bien-être

#### RÉALISATION / DIRECTING

Julie Gourdain

#### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Julie Gourdain

#### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Bertrand Artaud

#### SON / SOUND

Paul Maernoudt

#### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Antoine Le Bihen

#### MONTAGE SON / SOUND EDITING

Valérie Le Docte

#### MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

#### MUSIQUE / MUSIC

Simon Meuret

#### INTERPRÉTATION

Nina Mazodier, Sonia Amori,  
Clarisse Normand,  
Amélie Porteu de la Morandière  
& Louise Legendre

## UN GRAND SILENCE

VEIL OF SILENCE

**JULIE GOURDAIN**

Marianne a 19 ans en 1968. Elle est placée au sein d'une maison pour jeunes filles, loin de sa famille et de ses proches. Dans cette maison, Marianne rencontre d'autres jeunes filles dont le secret a fait basculer le parcours.

*It is 1968 and Marianne is 19. She is placed in a home far from her family and friends where she meets other young girls whose common secret has shaken the foundations of their social standing.*

#### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née en 1986 à Paris, Julie Gourdain a étudié l'Histoire et l'Esthétique du cinéma à l'Université Paris VII, avant de faire un Master en cinéma de l'ECAL/HEAD (École Cantonale d'Art de Lausanne et Haute École d'Art et Design, Genève).

*Born in 1986 in Paris, Julie Gourdain studied History and Aesthetics of Cinema at the University of Paris VII, before taking a Master's in Film at ECAL/HEAD (École Cantonale d'Art in Lausanne and Haute École d'Art et Design, Geneva).*

2016 Un grand silence (cm)

29' 15"  
2.35  
COLOR  
VO FR ST ENG

#### PRODUCTION

Ultima razzia productions

#### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

CNC - Aide au Programme, avec le soutien de Ciclic - Région Centre-Val de Loire, en partenariat avec le CNC, avec la participation de France Télévisions, Direction des Acquisitions - Pôle Court Métrage, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles

#### CONTACT PRODUCTION

Ultima razzia productions  
Nicolas Guiot  
Avenue des Crocus 23  
6120 Nalines  
T +32 (0)477 30 59 39  
urzzia@gmail.com

#### VENTES INTERNATIONALES/ INTERNATIONAL SALES

Offshore  
Rue Saint Marc 18  
75002 Paris, France  
T +33 (0)1 75 43 65 00  
Mail info@offshore.fr



Art & Culture

## UN PASSAGER CLANDESTIN

THE UNDESIRABLE PASSENGE

JEAN-PHILIPPE DAUPHIN

18'  
VO FR

### RÉALISATION / DIRECTING

Jean-Philippe Dauphin

### SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jean-Philippe Dauphin

### IMAGE / PHOTOGRAPHY

Antoine Parouty

### SON / SOUND

Lionel Halfants

### MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Yannick Leroy  
& Laurent Chinot

### MIXAGE / MIXING

Maxime Bodson  
& Gilles Benardeau

### MUSIQUE / MUSIC

Maxime Bodson,  
Benjamin Lescoat  
& Quentin Manfroy

### ÉTALONNAGE / GRADING

Michael Cinquin

### INTERPRÉTATION

Bruno Marin

Plume est un homme simple dans des situations compliquées. Sa rêverie, sa distraction, le font passer à côté du monde, comme pour mieux nous le faire voir. Plume est un étranger, il ne ressemble à personne et pourtant c'est un homme qui nous regarde, plus qu'aucun autre.

Plume is a simple man in complicated situations. Daydreaming and absent-minded, he lives in an alternate reality, as if for us to see it differently. Plume is unique, he does not look like anyone else; however he is looks at us, perhaps more than anyone else.

### BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jean-Philippe Dauphin a suivi une formation en cinéma à l'INSAS ainsi qu'un Master en philosophie à l'Université de Paris 8. Il se consacre aux arts visuels, à la musique et à l'écriture. En tant que réalisateur, il développe une démarche personnelle, soucieux de ne jamais séparer les genres (fiction, expérimental, documentaire) mais à les entrelacer selon une nécessité dramaturgique propre à chaque projet. Musicien autodidacte, compositeur et interprète, il étoffe principalement son jeu à la guitare (électrique et acoustique, accordée ou désaccordée), en explorant toutes ses capacités de résonances. Certaines compositions ont été utilisées pour des courts métrages et un long métrage. Il a également créé et interprété en direct la musique originale de plusieurs spectacles vivants. Il a écrit plusieurs textes à compte d'auteur ainsi qu'un recueil d'aphorismes, "Les yeux en face des trous", publié aux Éditions Maelström.

Jean-Philippe Dauphin trained in film at INSAS. He also has a Master's in philosophy from the University of Paris 8. He devotes his time to visual arts, music and writing. As a director, he is determined to develop a personal approach and he tries not to separate different film genres (fiction, experimental, documentary), but to intertwine them instead, depending on the individual project. He is a self-taught musician, composer and performer, mostly playing the guitar (electric and acoustic, tuned or untuned), exploring all of its resonant capacities. Some compositions have been used for short films, and one for a feature film. He has also created and given live performances of the original music for several live shows. He has written several scripts and an anthology of aphorisms, called 'Les yeux en face des trous' and published by Maelström.

Récemment / Recently

2010 Etrange étranger (cm expérimental)

2013 Belle de fugue (documentaire expérimental)

2016 Un passager clandestin (cm expérimental)

### PRODUCTION

Néon Rouge Production

### AVEC L' AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de  
l'Audiovisuel de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles

### CONTACT PRODUCTION

Néon Rouge Production  
Rue Léopold Ier 226  
1020 Bruxelles  
T +32 (0)2 219 35 75  
assistant@neonrouge.com



EN COURS DE PRODUCTION OU EN FINITION

**EN COURS**

IN PROGRESS

## AMINE

**NOHA CHOUKRALLAH**

Alors que son père rêve d'en faire un champion d'apnée Amine, 16 ans, fait de la natation synchronisée en cachette. Perdu entre la peur de décevoir son père et le désir de devenir ce qu'il est vraiment, Amine va devoir trouver le courage d'assumer son choix.

**AMBIANCES...ASBL**

T +32 (0)81 73 97 20  
info.ambiances@skynet.be  
ambiancesproductions.over-blog.com

## L'ARRÊT DE BUS

**FLORE BLEIBERG**

Avoir 15 ans, à la campagne, seul, ne pas savoir quoi faire. Voir une fille, à l'arrêt de bus, seule, ne pas savoir quoi faire.

**ALFREDO GARCIA PRODUCTIONS SPRL**

koen.fransen@alfredogarcia.be  
T +32 (0)2 308 64 71

## AVENUE LOUISE

**THIERRY DORY**

Après une faillite et la rupture avec sa femme, Bernard échoue dans un camping à moitié vide paumé dans le Brabant wallon, le Beau Vallon. Dans ses bagages, les quelques caisses de grand cru qu'il a sauvées des griffes des huissiers, et sa maman souffrant d'Alzheimer. Pour Bernard, cette caravane plantée dans l'artère centrale «Avenue Louise» n'est qu'une solution provisoire. Un refrain que ses nouveaux voisins, résidents permanents du camping, connaissent bien... Bernard a beau leur répéter qu'il est là en vacances et pour deux nuits, son séjour mouvementé pourrait bien se prolonger...

**BELGIAN WAFFLES FILMS FACTORY**

T +32 (0)475 65 48 84  
waf@belgianwaffles.info - olivier@belgianwaffles.info  
www.belgianwaffles.info

## LA BAGUE AU DOIGT (animation)

**GERLANDO INFUSO**

Icaro choisit le jour de la Saint Valentin pour demander la main de sa splendide Vanilla dans leur restaurant préféré El Muelle. Son engagement sincère est pourtant mis à l'épreuve par le grand chef Dimitri qui, derrière les portes à deux battants de sa cuisine, met tout en oeuvre pour que le jeune séducteur se brûle les ailes.

**KWASSA FILMS**

T +32 (0)473 68 26 07  
kwassa@kwassa.be

## BLOOMSTREET 11 (animation)

**NIENKE DEUTZ**

Le film suit l'histoire de deux fillettes, Nuage et Singe, au début de leur puberté. Elles ont grandi dans le même quartier et sont les meilleures amies depuis leur plus jeune âge. Elles partagent tout et aimeraient par-dessus tout n'être qu'une seule et même personne et ne faire qu'un seul et même corps. Ce désir est toutefois troublé par leur entrée dans la puberté: au lieu de se fondre l'une en l'autre, les deux amies s'éloignent de plus en plus.

**NEED PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 534 40 57  
info@needproductions.com

## CAVERNE

**DELPHINE GIRARD**

Comment regarde-t-on l'enfance s'échapper, quand on risque de ne plus jamais voir?

**VERSUS PRODUCTION**

T +32 (0)2 588 27 90  
info@versusproduction.be

## CONTRE-UT

**YVES LEVY**

Quelques jours avant un départ en tournée, Anne, violoniste, apprend, en même temps que le reste de l'orchestre, que la programmation des œuvres qu'ils vont interpréter a changé. Dès lors, son instrument, pourtant neuf et sorti de l'atelier d'un luthier éminent, perd étrangement ses qualités musicales...

**AMBIANCES...ASBL**

T +32 (0)81 73 97 20  
info.ambiances@skynet.be  
ambiancesproductions.over-blog.com

## LE COUPABLE

**OLIVIER SMOLDERS**

Un homme accepte une place de concierge dans un vieil immeuble et, enfermé dans la loge, entreprend un étrange travail de deuil. Il découvre que, derrière les murs, un système de couloirs secrets permet d'observer les locataires. Mais est-ce vraiment les locataires qu'il espionne ainsi?

**SCARABÉE**

[www.smolderscarabee.be](http://www.smolderscarabee.be)

## DANS TA CHUTE

**OPHÉLIE PRUVOST**

Aline, 16 ans, doit faire face à une soudaine absence: son père est incarcéré depuis peu, et refuse de la voir. Elle tente malgré tout de l'atteindre, mais se heurte à sa mère et aux règles pénitentiaires. Pour finalement heurter -au sens propre- un garçon de son âge, en qui elle voit un ultime moyen de se rapprocher de son père.

**NÉON ROUGE PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 219 35 75  
[info@neonrouge.com](mailto:info@neonrouge.com)

## L'EMPREINTE

**MATTHIEU FRANCES**

Dans quelques jours, Samuel aura 16 ans. Bientôt, il devra quitter la maison de son enfance et dire adieu à tout ce qu'il a connu. Subitement, pris de court par ce changement brutal, Samuel va tenter de rattraper le temps perdu et d'enfin attirer l'attention de sa voisine Lara dont il est secrètement amoureux depuis toujours. Persuadé que tout disparaît et que chacun termine abandonné, Samuel va tout faire pour laisser une trace avant de partir, comme une empreinte de main dans le béton fraîchement posé.

**PLAYTIME**

T +32 (0)2 502 31 74  
[info@playtimefilms.com](mailto:info@playtimefilms.com)  
[www.playtimefilms.com](http://www.playtimefilms.com)

## (ENCORE) UNE SÉPARATION

**MICHAEL BIER**

Thierry veut quitter Sacha mais ne trouve pas le courage de le lui dire. Pourtant, ce n'est pas faute d'essayer...

**ENLEKTIK PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 534 75 95  
[info@eklektik.be](mailto:info@eklektik.be)

## EN FAMILLE

**FLORENCE VIEIRA**

La ville est en plein soulèvement. Un jeune garçon Elyes rejoint les rangs de l'opresseur et Wala rejoint les rangs de ceux qui se battent pour que la liberté ne soit pas qu'un rêve. L'assassinat d'un leader politique amène Wala et un ami, Dhia, à braver le couvre-feu, ils se font contrôler et emmener au poste de police. Dhia est torturé et Wala violée par plusieurs policiers dont Elyes son propre frère.

**INDIGNATUS PRODUCTION**

T +32 (0)474 73 05 22  
[florencevieira@hotmail.com](mailto:florencevieira@hotmail.com)

## ÉTÉ

**BENJAMIN HAUTENAUE**

Frank a 19 ans. C'est un bon garçon, et ses copains aussi. C'est juste que c'est l'été, à La Louvière, et qu'ils n'ont pas grand-chose à faire de ces nuits chaudes où la vie tourne au ralenti. Cette nuit-là, Frank pourra dire que quelque chose d'inhabituel s'est passé - à moins qu'il ne doive dire le contraire: quelque chose d'inhabituel ne s'est pas passé - justement, car c'est tout le problème de Franck: est-ce que sa vie a commencé ou pas? C'est à lui de choisir, et c'est ce que raconte le film.

**ALTITUDE 100 PRODUCTION**

T +32 (0)2 533 18 90  
[guillaume@altitude100.eu](mailto:guillaume@altitude100.eu)

## GRAND LOUP PETIT LOUP (animation)

**RÉMI DURIN**

Alors que Grand Loup vit seul et bienheureux au pied de son arbre, il voit surgir un beau matin un Petit Loup bien décidé à lui tenir compagnie. De compagnie, Grand Loup n'en a que faire. Grand Loup ne demande pourtant pas grand-chose, il veut simplement conserver pour lui son arbre, son calme et ses petites habitudes.

**LA BOÎTE..., PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 544 04 64  
 G +32 (0)475 547 262  
[laboiteproductions@skynet.be](mailto:laboiteproductions@skynet.be)

## GARÇON

**ISABELLE SCHAPIRA**

Le réveil sonne, comme tous les matins. Sauf, qu'aujourd'hui Tatiana, 16 ans, ne va pas en cours. Elle se rend avec ses trois amies à l'enterrement d'un garçon qu'elle a connu. Ce jour-là c'est sûr, elle va devoir lâcher prise. Ou pas.

**HELICOTRONC**

T +32 (0)2 539 23 57  
[www.helicotronc.com](http://www.helicotronc.com)

## HOT SUMMER (animation)

**SIMON DUPUIS**

Japon, été 1945, dans la campagne, la chaleur est écrasante. Loin du vacarme de la guerre, un gamin espiègle, Hiroo, joue, insouciant, avec sa mère. Un véhicule militaire fait irruption dans leur monde et les rappelle brutalement à la réalité. Deux militaires émergent du nuage de poussière soulevé par leur véhicule. Hiroo dont le père est mort au champ d'honneur, voit en eux des figures évoquant l'image paternelle alors qu'eux ne voient en lui que de la chair à canon.

**EXPOSANT 3**

T +32 (0)67 84 45 59

exposant@hotmail.com

## IL AVAIT TOUJOURS DIT QU'UN JOUR IL PARTIRAIT D'ICI

**NORA BURLET**

Il fait chaud. Les maisons en briques rouges sont toutes semblables. Les rues désertiques. Romain a pour une fois échoué. Et demain, son meilleur ami part. Avec Cécile, ils vont passer ensemble les derniers instants de leur trio. C'est alors que Romain sent que quelque chose ne va plus.

**NEED PRODUCTIONS**

T+32 (0)2 534 40 57

info@needproductions.com

## JACOTOLOCOTOC

**THOMAS SECAZ**

Jacot aimerait qu'on l'aime, seulement voilà, il a un gros problème. Il pète. Plutôt que d'être la risée de son village, il décide de péter plus haut que son cul et d'aller séduire la fille du plus gros requin du pays. Pour cacher sa vilaine manie, il se met un bouchon là où vous savez et dérobe à la fourmi un beau costume doré. Mais alors qu'il est sur le point de gagner le cœur de la requine, la fourmi, rouge de colère, décide de se venger en lui piquant le cul. Jacot pète tout droit, très haut et retombe, humilié, aux pieds de la requine. Après cette mésaventure, Jacot n'a pas le temps de s'apitoyer sur son sort. Tous les villageois ont vu sa prouesse et sont venus pour l'acclamer. Lui qui se croyait rejeté, a gagné l'admiration de ses congénères grâce à son art de péter, qui ne demandait qu'à s'exprimer!

**CAMERA-ETC**

T+32 (0)4 253 59 97

info@camera-etc.be

## KAPITALISTIS

**PABLO MUNOZ GOMEZ**

Le Père Noël est un superhéros! En connaissez-vous d'autres qui soient capables d'apporter un cadeau à tous les enfants en l'espace d'une seule nuit? Enfin... il lui arrive d'en oublier certains, surtout quand leurs parents n'ont pas de travail...

**ROUE LIBRE PRODUCTION**

T +32 (0)485 54 21 50

roue.libre.prod@gmail.com

## LÂCHEZ LES CHIENS

**EMMANUELLE FLEYTOUX**

Anouck est une jeune fille de vingt ans tout à la fois lumineuse et orageuse. Recluse dans une maison en marge de la ville, elle est déchirée entre deux amours, deux violences : celle de son homme, un «molosse» usé et séduisant : Caleb, et celle de son petit frère, une jeune chien fou : Guillaume dont elle a la garde...

**WRONG MEN NORTH**

T+ 32 (0)479 43 98 22

info@wrongmen.be

## LÉOPOLD ROI DES BELGES

**CÉDRIC VANDRESSE**

1830. Un prince allemand, dévoré par une tristesse inconsolable, est choisi pour monter sur le trône d'une Belgique venant tout juste de naître. Ses qualités humaines sauveront le pays, mais son chagrin le détourne de son fils, héritier du trône. Profondément blessé, celui-ci devient peu à peu taciturne, puis un être égocentrique détesté de tous. Sera-t-il capable de remplacer son père à la tête d'une nation ? Cette histoire nous parle du manque d'amour, et des dégâts irréparables qu'il engendre.

**MAD CAT STUDIO**

T +32 (0)496 35 28 71

madcatstudio@hotmail.com

## MAMA BOBO

**ROBIN ANDEFINGER**

Mama Bobo, 85 ans, s'assoit chaque matin à l'abribus de la rue Gomis. Elle ne monte jamais dans aucun bus mais elle imagine que chaque jour, elle rejoint son mari au marché. Un matin, son abribus a disparu.

**REPLICA**

replica.bx@gmail.com

T +32 (0)486 20 59 06

## LE MARCHEUR

**FRÉDÉRIC HAINAUT**

"Le marcheur" travaille dans une usine aviaire. Il considère ses conditions de travail abjectes. Il sature, il pète les plombs. Malgré lui, il trouve refuge parmi les indignés. Suite à une manifestation qui tourne mal, il se lie avec Miguel. Couché auprès de lui sur la place d'une petite ville, dans le campement des indignés, il est plongé dans ses pensées. C'est un errant, un échoué, un «flottant».

**CAMERA-ETC**

T+32 (0)4 253 59 97  
info@camera-etc.be

## MARLON (initiative étrangère)

**JESSICA PALUD**

Marlon, 14 ans, rend visite à sa mère en prison pour la première fois depuis son incarcération. La jeune fille, protégée par sa famille et son entourage, s'entête malgré tout à croire que sa mère est son héroïne d'enfance...

**NEXT DAYS FILMS**

T+32 (0)477 38 63 14  
www.nextdaysfilms.com

## OFFICE

**DAVID LECLERCQ & OTHMANE MOUMEN**

Dans un bureau terne, un homme d'un certain âge marche comme s'il allait se disloquer à chaque pas. Il s'active à la routine de son travail jusqu'au jour où un jeune homme vient tout chambouler. Propre sur lui et la coupe de cheveux d'un volume à faire pâlir un lion, ce jeune en veut. Tout les sépare: l'âge, le style, le rythme. Ils sont sous les ordres d'un boss anonyme qui n'est plus qu'un parlophone juste capable d'aboyer ses consignes et qui les tient à l'oeil car le désordre ne saurait être toléré dans l'entreprise. Dans ce petit bureau où tout peut se transformer en arme, «être sans pitié» est la règle de survie. Contraints de travailler ensemble, ils ne se feront pas de cadeaux. Rester le «meilleur employé du mois» ou sauter comme un fusible grillé, tout est là... Pour rester «l'employé du mois», jusqu'où le vieil homme est-il prêt à aller ? Comment le jeune va-t-il lui prendre sa place et devenir calife à la place du calife ? Le jeune réussira à pousser le vieux vers la sortie ou du moins à le mettre au placard sans regret, ni pitié à l'image du monde du travail.

**PANIQUE !**

T+32 (0)2 534 68 08

## L'OURS QUI N'ARRIVAIT PAS À HIBERNER

**LIA BERTELS**

En plein hiver, dans les hautes montagnes de l'Himalaya, un ours n'arrive pas à s'endormir. Il pense trop et broie du noir. Lorsqu'un singe blanc lui propose d'aller manger du miel chez sa tante pour lui changer les idées. Une belle et étrange nuit d'hiver s'ouvre alors à eux et l'ours réalise qu'il a bien fait, de ne pas s'endormir.

**AMBIANCES...ASBL**

T +32 (0)81 73 97 20  
info.ambiances@skynet.be  
ambiancesproductions.over-blog.com

## LA PIVOINE

**JOAQUIN BRETON**

Salomon, un homme parcourant le monde, revient dans son village natal, dévasté par un nouveau projet d'urbanisme. Depuis le bar de Salah, son vieil ami, il se souvient de son compagnon de voyage, Dimitri, mort dans une étrange fusillade. Deux policiers en civil l'attendent à l'extérieur du bar. Dans son périple Salomon rencontre le garde forestier et le surintendant de chasse, deux hommes qui se haïssent. La vie de ces trois protagonistes basculera à jamais. Le mort, l'assassin, le fugitif.

**HELICOTRONC**

T +32 (0)2 539 23 57  
www.helicotronc.com

## PUZZLE

**OLIVIER PAIROUX**

Après avoir fait exploser la terre il y a dix-sept ans, le super-vilain Destructor se sent très seul sur son minuscule lopin de terre perdu dans l'espace. Un jour, Cosmo, un petit robot jouet high-tech croise sa route et confond Destructor avec Brian, le petit garçon à qui il était destiné pour son Noël.

**KWASSA FILMS**

T +32 (0)473 68 26 07  
kwassa@kwassa.be

## LE QUATUOR À CORNES

**ARNAUD DEMUYNCK**

Au cours d'un périple fantaisiste jusqu'au bord de la mer, quatre vaches vont découvrir la liberté dans le monde inconnu qui s'étend au-delà de leur pré. Cette odyssée riche en aventures, en rencontres burlesques, disputes, réconciliations et découvertes, confronte chacune à ce qui pouvait lui arriver de pire, et transforme le troupeau initial, trop lié par l'habitude, en une irréductible bande d'amies, solidaires et affranchies.

**LA BOÎTE..., PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 544 04 64

T +32 (0)475 54 72 62

laboiteproductions@skynet.be

## REINE CROCODILE

**CHARLES HABIB DROUOT**

Rayna est une jeune prostituée bulgare du Quartier Nord de Bruxelles. Un soir, une passe prend une tournure imprévue: après un orgasme mystique, son client meurt dans ses bras. Cette mort, aussi subite qu'étrange, renvoie Rayna à sa propre condition. Pour elle, plus rien ne pourra être comme avant.

**NÉON ROUGE PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 219 35 75

info@neonrouge.com

## RIDE SALLY RIDE

**JULIEN HOSMALIN**

Quelques mois après leur rupture, Alice et Samuel se retrouvent sur le parking d'un restoroute pour se rendre leurs dernières affaires. Les retrouvailles sont tendues, lorsqu'un aveu inattendu vient bouleverser la donne. Entre regain amoureux et relents du passé... où les mènera cette journée?

**LES FILMS DU CARRÉ**

T+32 (0)4 250 16 02

info@esfilmsducarre.be

## RIKISHI

**JULIEN MENANTEAU**

Malgré un physique robuste, Jason est un adolescent timide. Lors d'une sortie de classe à la piscine, il est ridiculisé par l'un de ses camarades qui le compare à un "Sumo". Fou de rage, il s'empare du jeune homme et tente de le noyer. L'agression est violente, la sentence tombe: trois jours de suspension...

**POPIUL**

T +32 (0)484 79 96 33

benjamin.stienon@gmail.com

## LE SCÉNARISTE

**FRANÇOIS PAQUAY**

Pour terminer son film, Jonas, jeune réalisateur ambitieux, accepte les conditions que lui impose son producteur: retravailler son scénario avec l'aide d'un scénariste américain: John Loubric, un type fantastique. Il viendra vivre quelques jours à la maison, ce qui n'est pas pour plaire à Hélène, la femme de Jonas. Une nuit, John débarque à l'improviste...

**IMAGINE PRODUCTION**

T +32 (0)497 37 93 37

francois@imagine-production.be

## SIMBIOSIS CARNAL

**ROCIO ALVAREZ VALERA**

Depuis le premier être monocellulaire, la vie, en constante mutation et expansion, trouve toujours un moyen pour se reproduire et se perpétuer. Après une séquence d'accouplements suggérés et délirants dans la chaîne animale, nous arrivons à l'être humain, qui, très vite limité par ses instincts, invente le plaisir calculé: l'érotisme. L'érotisme le différencie des animaux, mais, par contre, dans le climax de la volupté, le mène justement dans un état primitif et sauvage. Au cours de cette évocation animée de l'histoire du désir, l'accent sera mis sur le plaisir féminin, qui fut longtemps ignoré, ou réprimé, puis progressivement révélé et libéré jusqu'à aboutir à une société de plus en plus hypersexualisée. "Simbiosis Carnal" est un appel à la force de la vie et au bonheur décomplexé de la sexualité chez l'être humain.

**ZOROBABEL**

T +32 (0)2 538 24 34

zorobabel@zorobabel.be

## SOUS LE CARTILAGE DES CÔTES

**BRUNO TONDEUR**

Pierrot a une plaie qui ne se referme pas. Elle le gratte et elle suinte. C'est dur quand toute la vie ça grattouille par-ci et que ça suinte par-là. Et paf ! Une crise. Et paf, la maladie... non, non, on se ressaisit c'est juste une angoisse... Ou pas. Non mais si jamais... Peut-être sur Doctissimo ils en parlent ? C'est l'histoire d'un mec qui va mourir... Peut-être.

**TAKE FIVE**

T +32 (0)2 534 66 36

info@take-five.be

## SPAHIS

**ANAÏS DEBUS**

Belgique. Août 1914. Premier mois de la guerre. Louise, jeune paysanne belge est enceinte, presque à terme. A quelques kilomètres de son foyer, Jules, son mari, se bat à Rossignol aux côtés de l'armée française. Louise s'occupe seule de la ferme, de son garçon de trois ans, des bêtes et des moissons. Dans la nuit du 22 au 23 août, un individu s'introduit dans la ferme endormie. La jeune paysanne fait face à un soldat indigène de la troisième division coloniale: Raïd, un Spahi Algérien. Rencontre du troisième type à la saison des déchirures.

**COOKIES FILMS**

T +32 (02) 736 07 34  
cookiesfilms@skynet.be  
www.cookiesfilms.com

## LE TRAVERSEUR

**MARGUERITE DIDIERJEAN**

Rémi (9) s'est inventé un super papa pilote d'avion pour impressionner ses copains. C'est quand même mieux qu'un père qui ne fait rien de ses journées et qui le remarque à peine quand le petit garçon rentre chez lui. Mais le père de Rémi retrouve du travail: c'est lui qui va désormais faire traverser son fils et les autres enfants devant l'école.

**NO BE ONE**

## UNE FAMILLE

**CATHERINE COSME**

Lisa et A'dab sont deux mères. L'une fuyant la guerre, l'autre qui ouvre les portes de son foyer en Europe. Lisa accueille Ahmed, Adab et leur fille Nour le temps de leur convocation au service des étrangers. Entre bienveillance et difficulté de communiquer, le doute et la peur s'installent peu à peu dans l'intimité de Lisa: Qui est cette famille?

**HELICOTRONC**

T +32 (0)2 539 23 57  
www.helicotronc.com

## UN HOMME ORDINAIRE

**JULIEN TROUSSON**

Quand un homme ordinaire atteint le savoir, il est sage. Quand un sage atteint la compréhension, il est un homme ordinaire.

**ROUE LIBRE PRODUCTION**

+32 (0)485 54 21 50  
roue.libre.prod@gmail.com

## VIHTA

**FRANÇOIS BIERRY**

Serge et ses 4 collègues sont salariés d'une petite entreprise, rachetée par un grand groupe. Comme cadeau de bienvenue, ils sont conviés par leur nouvel employeur à une journée détente dans un centre thermal. Mais ce jour-là, les thermes sont exclusivement naturistes.

**HELICOTRONC**

T +32 (0)2 539 23 57  
www.helicotronc.com

## WAKA HUIA

**LAURENT LEPRINCE**

Un vieil homme d'origine maorie traverse le monde entre rêve et réalité sur les traces de son grand-père tué en Belgique lors de la première guerre mondiale.

**AMBIANCES...ASBL**

T +32 (0)81 73 97 20  
info.ambiances@skynet.be  
ambiancesproductions.over-blog.com

## YOU'RE LOST LITTLE GIRL

**CÉDRIC BOURGEOIS**

Anna, une jeune femme sourde et muette, vit avec sa grand-mère dans un camping. Alors que cette dernière doit être hospitalisée, Anna se retrouve seule et devient une proie facile ...

**NEED PRODUCTIONS**

T +32 (0)2 534 40 57  
info@needproductions.com



# INDEX

## FILMS

## COURT MÉTRAGE ANIMATION | ANIMATED SHORT FILM

69sec	Laura Nicolas	6
A deux doigts	Lucie Thocaven	7
A travers la fenêtre	Collectif Graphoui	8
All equall	Maurice Nyssen	9
Aphone et la Flore (L')	Boris Brenot	10
Aventures de La Cambre (épisode 2) (Les)	Thomas Leclercq	11
Cher papa	Frédéric Hainaut	12
Cher papa	Louise-Marie Colon	12
Cocoon - I can't wait	Simon Medard	13
Costa Dorada (La)	Noémi Grüner	14
El Toto Café-Ginger Beer	Ornella Macchia	15
El Toto Café-Ginger Beer	Simon Medard	15
Fabuleuses Créatures	Perrine Pype	16
Figures suspendues	Maëva Jacques	17
Home Run Bushido	Corentin Cuvelier	18
Home Run Bushido	Victor Verdeyen	19
Indigestion (L')	Mathilde Rémy	20
Inhibitum	Collectif Zorobabel	21
Je ne sens plus rien	Carl Roosens	22
Je ne sens plus rien	Noémie Marsily	22
Joey	Elodie Chelhot	23
Jouvence	Pierre Watteyne	24
Kwek	Martin Colas	25
lion et le singe (Le)	Benoît Feroumont	26
loup boule (Le)	Marion Jamault	27
Lune d'or (La)	Pascal Adant	28
Manea	Bertrand Massart	29
Manea	Quentin Vanden Broeck	29
Manea	Sofia Aïssa	29
Nina	Emmanuel Elliah	30
Nina	Maria Körkel	30
Nymphe (La)	Ghaïa Ouali	31
Paisible tourmente	Maëva Jacques	32
Petit Markus	Mathieu Labaye	33
Petit Markus	Siona Vidakovic	33
pingouin (Le)	Pascale Hecquet	34
Pour une poignée de girolles	Julien Grande	35
Projection sur canapé	Violette Delvoye	36

Rentrée des classes (La)	Stéphane Aubier	37
Rentrée des classes (La)	Vincent Patar	37
Rupture de stock	Delphine Hermans	38
Rupture de stock	Mathieu Labaye	38
Rupture de stock	Simon Medard	38
Saut de l'ange (Le)	Delphine Hermans	39
Saut de l'ange (Le)	Mathieu Labaye	39
Scraps	Collectif Zorobabel	40
Side Effect	Leo Becker	41
Steven goes to the park	Claudia Cortés-Espejo	42
Ta tristesse	Jacinthe Folon	43
The daily news	Kevin Phan Loc	44
The old piano	Laura Piette	45
Tiribi	Susie Lou Chetcuti	46
Twisted	Lorène Yavo	47
Vent dans les Roseaux (Le)	Nicolas Nicolas Liguori	48
What if Donald Trump wins?	Hugo Tigrato	49
Yin	Nicolas Fong	50
Yoku	Dipesh Khadka	51

## COURT MÉTRAGE FICTION | SHORT FILM

Amoureuses (Les)	Catherine Cosme	54
Après l'hiver	Joachim Weissman & Amandine Hinnekens	55
Benedykta	Gabriel Pinto Monteiro	56
Burning	Nathalie André	57
Bye Bye Grrrrraaoooww	Simon Morard	58
Ce qui demeure	Anne-Lise Morin	59
Ce qui échappe	Ely Chevillot	60
Contre-courant	Gaëtan D'Agostino	61
Crazy Sheep	Mathias Desmarres	62
Créatures	Camille Mol	63
Dans une forêt la nuit	Adrien Léonard	64
Dauphines (Les)	Juliette Klinke	65
Denis et moi	Aurore Fattier	66
En face	Jeanne Privat	67
Et toujours nous marcherons	Jonathan Millet	68
Etreinte sur le vide	Sébastien Perée	69

Film de l'été (Le)	Emmanuel Marre	70
Fils d'Icare (Le)	Jérémy Adonis	71
Fugazi	Laurent Michelet	72
Grande vacance (La)	Salomé Richard	73
Hauts Pays (Les)	Jérémy van der Haegen	74
Hitch& Blotch	Serge Goldwicht	75
Icare	Nicolas Boucart	76
Incapables (Les)	Roxanne Gaucherand	77
Jolis Mômes (Les)	Thomas Xhignesse	78
justification (La)	Tom Shoal	79
Là où tu trouvais refuge	Guillaume Legrand	80
Loves Bites	Nicolas Monfort	81
May day	Olivier Magis	82
May day	Fedrik de Beul	82
Montagne	Banu Akseki	83
osselets (Les)	Elodie Bouédec	84
Oups !	Julien Henry	85
parti du rêve de logement (Le)	Groupe Alarm	86
Passée l'aube	Nicolas Graux	87
Patin (Le)	Faustine Crespy	88
Paul est là	Valentina Maurel	89
Pavillon N° 7	Jeanne Cousseau	90
petites mains (Les)	Rémi Allier	91
Petits pas	Arthur Lecouturier	92
Regards	Kevin Kain	93
Shapiro	Thomas Serckx	94
Spent Movie	Antonin De Bemels	95
Sur Elise	Stefano Ridolfi	96
Tubes (Les)	Matthieu Donck	97
Tubes (Les)	Xavier Seron	97
Un grand silence	Julie Gourdin	98
Un passager clandestin	Jean-Philippe Dauphin	99

## EN COURS | IN PROGRESS

Amine	Noha Choukrallah	102
Arrêt de bus (L)	Flore Bleiberg	102
Avenue Louise	Thierry Dory	102

Bague au doigt (la)	Gerlando Infuso	102
Bloomstreet 11	Nienke Deutz	102
Caverne	Delphine Girard	102
Contre-Ut	Yves Lévy	102
Coupable (Le)	Olivier Smolders	103
Dans ta chute	Ophélie Pruvost	103
Empreinte (L)	Matthieu Frances	103
(Encore) une séparation	Michael Bier	103
En famille	Florence Vieira	103
Été	Benjamin Hautenauve	103
Garçon	Isabelle Schapira	103
Grand loup petit loup	Rémi Durin	103
Hot summer	Simon Dupuis	104
Il avait toujours dit qu'un jour il partirait d'ici	Nora Bulet	104
Jacatolocotoc	Thomas Secaz	104
Kapitalistis	Pablo Munoz Gomez	104
Lâchez les chiens	Emmanuelle Fleytoux	104
Léopold Roi des Belges	Cédric Vandresse	104
Mama Bobo	Robin Andelfinger	104
Marcheur (Le)	Frédéric Hainaut	105
Marlon	Jessica Palud	105
Office	David Leclercq	105
Office	Othmane Moumen	105
Ours qui n'arrivait pas à hiverner (L)	Lia Bertels	105
Pivoine (La)	Joaquin Breton	105
Puzzle	Olivier Pairoux	105
Reine Crocodile	Charles Habib Drouot	106
Ride Sally Ride	Julien Hosmalin	106
Rikishi	Julien Menanteau	106
Scénariste (Le)	François Paquay	106
Symbiosis Carnal	Rocio Alvarez Valera	106
Sous le cartilage des côtés	Bruno Tondeur	106
Spahis	Anais Debus	106
Traverseur (Le)	Marguerite Didierjean	107
Une Famille	Catherine Cosme	107
Un homme ordinaire	Julien Trousson	107
Vihta	François Bierry	107
Waka Huia	Laurent Leprince	107
You're lost little girl	Cédric Bourgeois	107

## RÉALISATEURS / DIRECTORS

Adant Pascal	Lune d'or (La)	28
Adonis Jérémie	Fils d'Icare (Le)	71
Aïssa Sofia	Manea	29
Akseki Banu	Montagne	83
Allier Rémi	Petites mains (Les)	91
Alvarez Valera Rocio	Simbiosis Carnal	106
Andelfinger Robin	Mama Bobo	104
André Nathalie	Burning	57
Aubier Stéphane	Rentrée des classes (La)	37
Becker Leo	Side Effect	41
Bertels Lia	Ours qui n'arrivait pas à hiberner (L)	105
Bier Michael	Encore une séparation	103
Bierry François	Vihita	107
Bleiberg Flore	Arrêt de bus (L)	102
Boucart Nicolas	Icare	76
Bouédec Elodie	Osselets (Les)	84
Bourgeois Cédric	You're lost little girl	107
Brenot Boris	Aphone et la Flore (L)	10
Breton Joaquin	Pivoine (La)	105
Burlet Nora	Il avait toujours dit qu'un jour il partirait d'ici	104
Checuti Susie Lou	Tiribi	46
Chelhot Elodie	Joey	23
Chevillot Ely	Ce qui échappe	60
Choukrallah Noha	Amine	102
Colas Martin	Kwek	25
Collectif Graphoui	À travers la fenêtre	8
Collectif Zorobabel	Inhibitum	21
Collectif Zorobabel	Scraps	40
Colon Louise-Marie	Cher papa	12
Cortes Espejo Claudia	Steven va au parc	42
Cosme Catherine	Amoureuses (Les)	54
Cosme Catherine	Une Famille	107
Cousseau Jeanne	Pavillon N°7	90
Crespy Faustine	Patin (Le)	88
Cuvelier Corentin	Home Run Bushido	18
D'Agostino Gaëtan	Contre-courant	61
Dauphin Jean-Philippe	Un passager clandestin	99
De Bemels Antonin	Spent Movie	95

de Beul Fedrik	May day	82
Debus Anaïs	Spahis	106
Delvoye Violette	Projection sur canapé	36
Desmarres Mathias	Crazy Sheep	62
Deutz Nienke	Bloomstreet 11	102
Didierjean Marguerite	Traverseur (Le)	107
Donck Matthieu	Tubes (Les)	97
Dory Thierry	Avenue Louise	102
Drouot Charles Habib	Reine Crocodile	106
Dupuis Simon	Hot summer	104
Durin Rémi	Grand loup petit loup	103
Elliah Emmanuel	Nina	30
Fattier Aurore	Denis et moi	66
Feroumont Benoît	Lion et le singe (Le)	26
Fleytoux Emmanuelle	Lâchez les chiens	104
Folon Jacinthe	Ta tristesse	43
Fong Nicolas	Yin	50
Frances Matthieu	Empreinte (L')	103
Gaucherand Roxanne	Incapables (Les)	77
Girard Delphine	Caverne	102
Goldwicht Serge	Hitch& Blotch	75
Courdin Julie	Un grand silence	98
Grande Julien	Pour une poignée de girolles	35
Graux Nicolas	Passée l'aube	87
Groupe Alarm	Parti du rêve de logement (Le)	86
Grüner Noémi	Costa Dorada (La)	14
Hainaut Frédéric	Cher papa	12
Hainaut Frédéric	Marcheur (Le)	105
Hautenauve Benjamin	Été	103
Hecquet Pascale	Pingouin (Le)	34
Henry Julien	Oups !	85
Hermans Delphine	Rupture de stock	38
Hermans Delphine	Saut de l'ange (Le)	39
Hinnekens Amandine	Après l'hivers	55
Hosmalin Julien	Ride Sally Ride	106
Infuso Gerlando	Bague au doigt (La)	102
Jacques Maëva	Figures suspendues	17
Jacques Maëva	Paisible tourmente	32

Jamault Marion	Loup boule (Le)	27
Kain Kevin	Regards	93
Khadka Dipesh	Yoku	51
Klinke Juliette	Dauphines (Les)	65
Körkel Maria	Nina	30
Labaye Mathieu	Petit Markus	33
Labaye Mathieu	Rupture de stock	38
Labaye Mathieu	Saut de l'ange (Le)	39
Leclercq Thomas	Aventures de La Cambre (épisode 2) (Les)	11
Leclercq David	Office	105
Lecoururier Arthur	Petits pas	92
Legrand Guillaume	Là où tu trouvais refuge	80
Léonard Adrien	Dans une forêt la nuit	64
Leprince Laurent	Waka Huia	107
Lévy Yves	Contre-Ut	102
Macchia Ornella	El Toto Café-Ginger Beer	15
Magis Olivier	May day	82
Marre Emmanuel	Film de l'été (Le)	70
Marsily Noémie	Je ne sens plus rien	22
Massart Bertrand	Manea	29
Maurel Valentina	Paul est là	89
Medard Simon	Cocoon-I can't wait	13
Medard Simon	El Toto Café-Ginger Beer	15
Medard Simon	Rupture de stock	38
Menanteau Julien	Rikishi	106
Michelet Laurent	Fugazi	72
Millet Jonathan	Et toujours nous marcherons	68
Mol Camille	Créatures	63
Monfort Nicolas	Loves Bites	81
Morard Simon	Bye Bye Grrrrraoooooww	58
Morin Anne-Lise	Ce qui demeure	59
Moumen Othmane	Office	105
Munoz Gomez Pablo	Kapitalistis	104
Nicolas Laura	69sec	6
Nicolas Liguori	Vent dans les Roseaux (Le)	48
Nyssen Maurice	All equall	9
Ouali Ghaia	Nymphe (La)	31
Pairoux Olivier	Puzzle	105

Palud Jessica	Marlon	105
Paquay François	Scénariste (Le)	106
Patar Vincent	Rentrée des classes (La)	37
Perée Sébastien	Etreinte sur le vide	69
Phan Loc Kevin	The daily news	44
Piette Laura	The old piano	45
Pinto Monteiro Gabriel	Benedykta	56
Privat Jeanne	En face	67
Pruvost Ophélie	Dans ta chute	103
Pype Perrine	Fabuleuses Créatures	16
Rémy Mathilde	Indigestion (La)	20
Richard Salomé	Grande vacance (La)	73
Ridolfi Stefano	Sur Elise	96
Roosens Carl	Je ne sens plus rien	22
Schapira Isabelle	Garçon	103
Secaz Thomas	Jacatolocotoc	104
Serckx Thomas	Shapiro	94
Seron Xavier	Tubes (Les)	97
Shoval Tom	Justification (La)	79
Smolders Olivier	Coupable (Le)	103
Thocaven Lucie	À deux doigts	7
Tigrato Hugo	What if Donald Trum wins?	49
Tondeur Bruno	Sous le cartilage des côtés	106
Trousseau Julien	Un homme ordinaire	107
van der Haegen Jérémy	Hauts Pays (Les)	74
Vanden Broeck Quentin	Manea	29
Vandresse Cédric	Léopold Roi des Belges	104
Verdeyen Victor	Home Run Bushido	19
Vidakovic Siona	Petit Markus	33
Vieira Florence	En famille	103
Watteyne Pierre	Jouvence	24
Weissman Joachim	Après l'hiver	55
Xhignesse Thomas	Jolis Mômes	78
Yavo Lorène	Twisted	47



# CONTACTS

## FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

### SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

#### CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

**Jeanne Brunfaut**  
Directrice Générale Adjointe  
Boulevard Léopold II 44  
1080 Bruxelles

### LA PROMOTION INTERNATIONALE

#### WALLONIE BRUXELLES IMAGES WBIMAGES

Place Flagey 18  
1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 223 23 04  
www.wbimages.be

**Eric Franssen / Directeur**  
eric.franssen@wbimages.be

**Julien Beauvois**  
julien.beauvois@wbimages.be

**Geneviève Kinet**  
genevieve.kinet@wbimages.be

**Elisa Tomsin**  
elisa.tomsin@wbimages.be

## LA PROMOTION ET DIFFUSION EN BELGIQUE

**Thierry Vandersanden / Responsable**  
T +32 (0)2 413 22 44  
thierry.vandersanden@cfwb.be

**Philippe Bachy**  
T +32 (0)2 413 22 26  
philippe.bachy@cfwb.be

**Fatmire Blakaj**  
T +32 (0)2 413 33 51  
fatmire.blakaj@cfwb.be

**Valérie Bodson**  
T +32 (0)2 413 23 14  
valerie.bodson@cfwb.be

**France Delpart**  
T +32 (0)2 413 21 71  
france.delpart@cfwb.be

**Marie-Hélène Massin**  
T +32 (0)2 413 22 38  
marie-helene.massin@cfwb.be

**Roch Tran**  
T +32 (0)2 413 28 67  
roch.tran@cfwb.be

## COMMUNICATION

**Stéphanie Leempoels**  
T +32 (0)2 413 33 42  
stephanie.leempoels@cfwb.be

### RÉALISATION CATALOGUE

**Marie-Hélène Massin**  
avec l'aide des producteurs

Correction: **Guy Trifin**  
Graphisme: **AVSD01 Graphic Studio**

# LE RÉSEAU D'ACTION CULTURELLE-CINÉMA (LE RACC) EN DEUX MOTS...

## SES OBJECTIFS:

Spécialement destiné à aider et à valoriser la diffusion de films contemporains par le biais des organisations, mouvements, groupes conventionnés, maisons de la culture, foyers culturels, maisons de jeunes, ciné-clubs (y compris ciné-clubs scolaires).

- > donner une possibilité de diffusion plus large à des films contemporains, belges ou étrangers, peu exploités commercialement en Belgique
- > présenter aux utilisateurs culturels des films développant une capacité de réflexion critique à partir des réalités économiques, sociales, culturelles et politiques
- > favoriser la diffusion des films aidés par la Communauté française.

Le principe de l'aide consiste en une intervention financière dans les frais de location pour les films sélectionnés, pour les formats 35 mm/16 mm, vidéocassettes et DVDs.

## LE CHAMP D'APPLICATION:

Le principe de l'aide consiste en une intervention de 50% (avec plafond) à Bruxelles et en Wallonie dans les frais de location pour les films sélectionnés, pour les formats 35 mm / 16 mm et DVD. Dès sa création, l'un des objectifs du réseau était d'aider le cinéma belge et d'en assurer la diffusion. La décision de subsidier à 100% (avec plafond) du prix de location les films belges aidés par la Fédération Wallonie-Bruxelles (représentés par un coq dans l'index) concrétise cette volonté de promouvoir le cinéma belge. Ces interventions sont subordonnées aux règles de contrôle administratif et budgétaire et à l'existence des crédits nécessaires.

## ASSOCIATIONS POUVANT BÉNÉFICIER DES SUBVENTIONS:

Les organisations, mouvements, groupes conventionnés, maisons de la culture, foyers culturels, maisons de jeunes, ciné-clubs (y compris ciné-clubs scolaires) à l'exclusion des sociétés commerciales ou associations à but lucratif.

## MONTANTS DES SUBVENTIONS:

Les films sélectionnés par le réseau peuvent être subsidiés à concurrence de 100%, de 50% des frais de location (hors TVA.).

### LES FILMS REMBOURSÉS À 100% SONT LES SUIVANTS:

- > les films aidés par la Fédération Wallonie-Bruxelles de tous formats (représentés par un coq dans l'index)
- > les films repris sur <http://www.laplateforme.be>
- > les films repris dans le catalogue du Documentaire: [www.audiovisuel.cfwb.be/index.php?id=avm\\_catadoc](http://www.audiovisuel.cfwb.be/index.php?id=avm_catadoc)

### LES FILMS REMBOURSÉS À 50% SONT LES SUIVANTS:

- > les films non aidés par la Fédération Wallonie-Bruxelles sélectionnés par le RACC
- > les films de la Cinémathèque Royale - Décentralisation
- > les films du Centre du Film sur l'Art: [www.centredufilmsurlart.com](http://www.centredufilmsurlart.com)

## PLAFONDS DES SUBVENTIONS PAR PROJECTION:

### FILMS 35 MM / DCP

- > pour un film de long métrage aidé par la Fédération Wallonie-Bruxelles: **150€**
- > pour un film de long métrage: **100€**
- > pour un film de moyen métrage aidé par la Fédération Wallonie-Bruxelles (entre 40' et 60'): **60€**
- > pour un film de court ou de moyen métrage (moins de 40'): **25€**

### DVD / BLU RAY / FICHER NUMERIQUE (PROJECTION PUBLIQUE)

- > pour un film de long métrage aidé par la Fédération Wallonie-Bruxelles: **100€**
- > pour un film de moyen métrage aidé par la Fédération Wallonie-Bruxelles (entre 40' et 60'): **60€**
- > pour un film de long métrage: **50€**
- > pour un film de court ou de moyen métrage (moins de 40'): **25€**

Les factures de location de DVD ou BLU-RAY ne seront remboursées qu'accompagnées de la facture de leur projection publique.

## DÉMARCHES A EFFECTUER PAR UNE ASSOCIATION BRUXELLOISE:

Si vous êtes une association organisant ses activités dans la Région de Bruxelles-Capitale: après la projection du film, renvoyer le formulaire de remboursement (téléchargeable en pdf dans la rubrique formulaires remboursement) AVEC LA FACTURE à:

Commission communautaire française - Service Audiovisuel

Patrick MATTHYS

Rue des Palais 42 - 1030 Bruxelles

T +32 (0)2 800 83 55 - F +32 (0)2 800 80 01 - [pmatthys@spfb.brussels](mailto:pmatthys@spfb.brussels)

## DÉMARCHES A EFFECTUER PAR UNE ASSOCIATION WALLONNE:

Si vous êtes une association organisant ses activités en Wallonie: après la projection du film, renvoyer le formulaire de remboursement (téléchargeable en pdf dans la rubrique formulaires remboursement) AVEC LA FACTURE à:

Fédération Wallonie-Bruxelles - Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

Roch TRAN

Boulevard Léopold II 44 - 1080 Bruxelles

T +32 (0)2 413 28 67 - F +32 (0)2 413 20 68 - [roch.tran@cfwb.be](mailto:roch.tran@cfwb.be)

REMARQUE: Tous les renseignements concernant la location des films (prix, modalités d'enlèvement ou d'expédition des copies, ...) vous seront fournis par les maisons de distribution.

N.B.: Il est indispensable de mentionner l'aide du Réseau Action Culturelle Cinéma (R.A.C.C.) sur tout document relatif à l'activité (affiche, programme, ...)

**WWW.RACC.BE**

25<sup>e</sup> festival

# LE COURT EN DIT LONG

5 > 10 juin 2017

Compétition de  
courts métrages belges  
Avant-premières  
Rencontres

**CENTRE WALLONIE-BRUXELLES** PARIS  
46 rue Quincampoix, 75004 Paris | Tél 01 53 01 96 96 | [www.cwb.fr](http://www.cwb.fr)



# AGENCE BELGE <sup>DU</sup> COURT MÉTRAGE

L'Agence belge du court métrage est née de la volonté de nombreux professionnels (producteurs, réalisateurs, festivals) de promouvoir et favoriser la diffusion des courts métrages belges à l'étranger, mais aussi de représenter et défendre tout un secteur. Elle développe l'audience de vos films, via ses différents services :

**DIFFUSION DE FILMS ET PROGRAMMES**

**VENTES INTERNATIONALES**

**INSCRIPTION EN FESTIVALS**

**MISE EN RÉSEAU**

## **CONTACTEZ-NOUS !**

[info@agenceducourt.be](mailto:info@agenceducourt.be)

+32 (0)2 241 73 70

[www.agenceducourt.be](http://www.agenceducourt.be)

[www.facebook.com/agencebelgeducourtmetrage](http://www.facebook.com/agencebelgeducourtmetrage)







FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES

WALLONIE  
BRUXELLES  
IMAGES